



**Broggi 1818**



# **Broggi** Catalogo 2020



# Sommario

<b>La Storia</b> .....	007
<b>The Story</b> .....	
<b>Posateria</b> .....	011
<b>Flatware</b> .....	
Contemporary - Stainless Steel .....	015
Classic - Stainless Steel .....	041
Alpacca - EPNS .....	063
<b>Finiture speciali</b> .....	095
<b>Special finishes</b> .....	
Posateria - Flatware .....	095
Vasellame - Hollowware .....	109
<b>Vasellame</b> .....	119
<b>Hollowware</b> .....	
Mix & Match .....	119
Essenza .....	131
Cestini pane - Bread baskets .....	138
Vassoio in carbonio - Carbon fibre tray .....	141
Vassoio Pigreco - Pigreco tray .....	145
Podium .....	149
Ginco .....	153
Zeta .....	174
Koku .....	187
Iseo .....	191
Classica Alpacca - EPNS .....	233
Rubans Alpacca - EPNS .....	269
Aqva .....	313
Gennaro .....	319
<b>Buffet</b> .....	279
Nature .....	281
Aqva .....	313
Zeta .....	321
Manhattan .....	335
Iseo .....	347
Italo .....	369
<b>Carrelli</b> .....	381
<b>Trolleys</b> .....	
Pigreco .....	383
Classica .....	403

## Broggi oggi Dove l'arte di ieri si fonde con le linee del domani

Da oltre 200 anni la nostra azienda produce oggetti per la tavola unici e raffinati: una storia di prestigio e di grandi successi. Da sempre i nostri prodotti racchiudono la professionalità dei maestri argentieri d'altri tempi, prodotti curati, dalle linee classiche e raffinate che ben si adattano alle tavole di alberghi lussuosi e di gran classe.

Marchio storico, pur rispettando le linee guida originarie, non rimane ancorato al ricordo degli sfarzi del passato; professionalità e dedizione non cambiano, ma la continua attenzione ed il monitoraggio delle nuove tendenze di design contribuiscono a darne oggi un'immagine dinamica e in costante evoluzione. Accanto ai decori e ai rilievi delle linee più classiche, collezioni storiche che hanno lasciato il segno nella tradizione alberghiera internazionale, nascono linee nuove dai tratti lineari, superfici lisce e forme di design che fanno dell'Azienda argentiera un nome della tradizione sempre più orientato al futuro.

### Valori e filosofia aziendale

Il nostro obiettivo è essere vicino al cliente, per capirlo, per aiutarlo, per soddisfarlo con prodotti di grande qualità e fascino. Proponiamo articoli di grande e riconosciuta qualità, articoli che sappiano stupire, articoli ideati per soddisfare ogni esigenza, articoli che sono il frutto del lavoro dei nostri tecnici più esperti che non lasciano niente al caso.

### La nostra forza

**La qualità:** la qualità dei materiali, la precisione delle forme, il fascino delle linee, l'attenzione ai particolari, la sicurezza di un prodotto unico che sa soddisfare anche i più esigenti.

**Il know how e la tradizione:** dal 1818 abbiamo fatto della lavorazione dell'argento ieri e dell'acciaio e dell'alpacca oggi una vera e propria filosofia di vita. Dall'abilità dei maestri argentieri di una volta, i nostri tecnici hanno ereditato la passione che fa di un semplice oggetto un'opera d'arte.

**Flessibilità:** da sempre la nostra attenzione è rivolta al cliente: abbiamo imparato ad ascoltare il mercato, ad ascoltarlo attentamente per riuscire a capire dove sta andando e cosa i nostri clienti si aspettano da noi.

**Il made in Italy:** perché siamo italiani e italiani sono i nostri prodotti, perché la nostra qualità è riconosciuta in tutto il mondo, perché facciamo parte di quella grande famiglia di produttori italiani che all'estero sono conosciuti ed ammirati come portatori di tradizione e qualità.

**Il design:** dal fascino delle linee più classiche ai tratti lineari di quelle più al passo con i tempi, dai decori del passato alle superfici lisce dell'era moderna senza dimenticare la particolare attenzione all'ergonomia delle forme. Per un prodotto che sa adattarsi ad ogni ambiente, classico o moderno, privato o pubblico.

### Storia

**1818** E' in quest'anno che Gaetano Broggi, allora giovane





intraprendente e pieno di sogni, apre a Milano una piccola bottega di argenteria che si dedica alla produzione esclusivamente artigianale di oggetti per la tavola ed oggetti sacri. Ogni oggetto è lavorato a mano, pensato e realizzato dalle mani esperte di Gaetano Broggi e dei suoi garzoni.

**1841** Negli anni la bottega grazie alla qualità delle lavorazioni aumenta il numero dei propri clienti fino ad arrivare a servire le case Reali: dagli Sforza, storico casato di Milano, agli Asburgo nella vicina Austria, fino a divenire fornitori ufficiali della Curia Milanese. Commesse importanti per un prodotto che non è solo un complemento della tavola ma che sa diventare un vero e proprio status symbol della classe che conta.

**1866** Prodotti di prestigio, una qualità che si fa riconoscere, una richiesta in continua ascesa spingono Broggi a trasferirsi in una sede di maggiori dimensioni che consenta una produzione su scala più ampia. Dalla bottega degli anni '20, il sogno di Gaetano Broggi acquista forma e solidità fino a divenire ciò che è oggi: un'azienda che impiega molti dipendenti.

**1920** Le voci corrono tra gli ambienti d'élite dell'epoca ed ecco che Broggi è chiamato ad essere il fornitore ufficiale di lussuose navi da crociera, dall'Andrea Doria, alla Rex, alla Michelangelo, e dei più famosi Hotel della Costa Azzurra. La gente che conta, il bel mondo riconosce la qualità ed il prestigio di un marchio che sta facendo storia.

**1960** Il boom economico degli anni '60 e la diffusa condizione di benessere, portano le collezioni Broggi sulle tavole più eleganti e raffinate di tutta l'Italia che conta. Un mercato in costante crescita che fa di Broggi una delle aziende leader nel settore della posateria di alta qualità.

**1993** Broggi entra a far parte della Abert S.p.A., un gruppo importante, una scelta strategica che apre i confini ad un mercato sempre più esteso.

**2000** La sede di Broggi viene trasferita stabilmente a Passirano, in provincia di Brescia e messo in atto un processo di ottimizzazione della produzione attraverso importanti investimenti; ha inizio un'epoca di mutamento ed innovazione dello stile del prodotto: alle linee classiche e storiche vengono affiancati modelli dai tratti contemporanei ed essenziali, nei quali sono tuttavia ben riconoscibili lineamenti eleganti ed aggraziati, naturale eredità di un passato fatto di maestria e tecnica di valore.

**2018** Broggi celebra un traguardo importante: 200 anni di storia, tradizione, passione ed innovazione. Ormai brand leader in Italia - ed altresì protagonista dell'italianità nel mondo - di prodotti esclusivi che hanno fatto la storia della mise en place, oggi contribuisce a rendere uniche le tavole di alcuni tra i più prestigiosi alberghi e ristoranti, navi da crociera e residenze private esclusive.



## Broggi Today Where Yesterday's Art Meets Tomorrow's Trends

For over 200 years our company has manufactured unique and refined tableware: a story of prestige and great achievements. Our products have always conveyed the professionalism of master silversmiths of other times: well-finished products, with the classical and refined lines that are well suited to the tables of luxury and high-end hotels. A historical brand, while respecting the original guidelines, does not remain anchored to the memory of the magnificence of the past; professionalism and dedication remain unchanged, however, today, the continuous attention and the monitoring of new design trends contribute to give it a dynamic and constantly evolving image. In addition to the decorations and reliefs of the most classical lines, historical collections that have left their mark the international hotels tradition, new lines with linear sections arise; smooth surfaces and design shapes that make the silversmith company a name of tradition more and more oriented to the future.

### Core values and company philosophy

Our aim is being close to our customers, in order to comprehend them, to assist them, meet their needs with charming and quality products. We offer high and renowned quality items, which are able to impress, items created in order to fulfill any requirements, that are the fruit of the work of our most experienced technicians who leave nothing to chance.

### Our strength

**Quality:** the quality of the materials, the precisions of shapes, the charm of lines, the attention to detail, the reliance on a unique product that can satisfy even the most demanding ones.

**Know how and Tradition:** since 1818 we have made of silver working yesterday and of steel and electro-plated stainless steel a real philosophy of life today. From the ability of the onetime master silversmiths, our technicians inherited the passion that makes an artwork from a simple object.

**Flexibility:** we have always focused on our customers; we have learned to listen to the market, and to listen to it carefully, in order to be able to understand where the market is going and what our customers expect from us.







**Made in Italy:** because we are Italian and our products are Italian, because our quality is renowned all over the world, because we belong to that big family of Italian manufacturers that abroad are known and admired as bearers of tradition and quality.

**Design:** from the charm of the more classical lines to the linear features of the models more in tune with the times, from the past decorations to the smooth surfaces of modern times, without forgetting the particular attention to the ergonomics of shapes. For products that can suit well with any ambiance, classical or modern, private or public.

## History

**1818** It is in this year that Gaetano Broggi, at the time a young man, enterprising and full of dreams, opens a silversmithing workshop in Milano, crafting tableware and sacred objects exclusively. Each object is handmade, thought of and carried out by Gaetano Broggi's experienced hands and his apprentices'.

**1841** Over the years, the quality of craftsmanship increases the number of customers until they serve the Royal houses: from the Sforzas, historical noble family from Milano, to the Habsburgs in the nearby Austria, until they become official suppliers of the Curia in Milano. Important orders for products that are not only an accessory for the table but can be a real 'status symbol' of the class that counts.

**1866** Prestige products, with a recognizable quality, an ever increasing demand, cause Broggi to move to a more spacious area, allowing a wider scale production. From the 1920s workshop, the dream of Gaetano Broggi turns into reality until it becomes what it is today: a company employing many staff.

**1920** Word gets around in the elite milieus at the time and Broggi becomes the official supplier to luxurious cruise ships, Andrea Doria, Rex and Michelangelo, and to the most famous hotels on the French Riviera. People who matter, the pretty people recognize the quality and the prestige of a brand that is making history.

**1960** The Sixties economic boom and the widespread economic prosperity, take Broggi collections on the most elegant and refined tables of the Italian wealthy families. A steadily growing market which makes Broggi one of the leader companies in the high-end cutlery sector.

**1993** Broggi is acquired by Abert S.p.A., an important industrial group, a strategic choice which opens the borders to an ever-expanding market.

**2000** Broggi headquarters are moved permanently to Passirano, Brescia province, and an optimisation process of the production is put into action through important investments; an era of change and innovation of the style of products begins: to historical and classical lines are added contemporary and essential-taste models, in which, however, elegant and graceful features are clearly visible, a natural legacy of a past made of valuable mastery and technique.

**2018** Broggi celebrates an important achievement: 200 years of history, tradition, passion and innovation. Now brand leader in Italy - and also main character of Italianness in the world - of exclusive products that have made the history of the mise en place, today it contributes to making unique the tables of some of the most prestigious hotels and restaurants, cruise ships and exclusive private homes.



**All steel products manufactured by Broggi 1818** are made of AISI 304 (18/10 stainless steel), an austenitic chromium-nickel alloy. Stainless steel derives its name from its ability to resist corrosion far more than any other steel. All knives by Broggi 1818 are made of AISI 420, a martensitic steel used for manufacturing solid-handle knives and the blades of hollow-handle knives. The advantage is its remarkable hardness obtained after suitable hardening treatments. This guarantees that knife blades have a better grip of the cutting edge and enhanced cutting capacity.

**Tous les produits en acier réalisés par Broggi 1818** sont en AISI 304 (acier inox 18/10), un alliage austénitique contenant chrome et nickel. L'acier inoxydable tire son nom de la capacité de résister à la corrosion beaucoup plus que n'importe quel acier. Tous les couteaux réalisés par Broggi 1818 sont en AISI 420, acier martensitique qui est utilisé pour la fabrication de couteaux monobloc et pour les lames des couteaux à manche creux. Sa qualité est sa dureté considérable qu'il acquiert après les traitements opportuns de trempe. Ceci garantit aux lames des couteaux une plus grande tenue du fil tranchant et une majeure capacité de coupe.

**Todos los productos de acero realizados por Broggi 1818** son de AISI 304 (acero inox 18/10), una aleación austenítica que contiene cromo y níquel. El acero inoxidable toma este nombre por la capacidad de resistir a la corrosión mucho más que cualquier otro acero. Todos los cuchillos realizados por Broggi 1818 están elaborados con AISI 420, acero martensítico que es utilizado para la fabricación de cuchillos monobloque y para las hojas de cuchillos de mango cóncavo. El valor está en la notable dureza que adquiere después de los oportunos tratamientos de temple. Ello garantiza a las hojas de los cuchillos una mayor duración del filo cortante y una mayor capacidad de corte.

**Alle von Broggi 1818 realisierten Stahlprodukte sind** aus AISI 304 (rostfreier 18/10 Stahl) und bestehen aus einer Austenit Legierung, die Chrom und Nickel enthält. Der rostfreie oder sogenannte INOX Stahl verdankt seinen Namen der außergewöhnlichen Korrosionsfestigkeit, die höher als bei jedem anderen Stahl ist. Alle Broggi 1818 Messer sind aus AISI 420, Martensit Stahl, der bei der Herstellung von Messern aus einem Block und Klingen von Messern mit Hohlgriff eingesetzt wird. Der Werkstoff verdankt seine besondere Härte entsprechenden Härtingsprozessen während der Verarbeitung. Dadurch bleibt die Klinge länger scharf und das Messer schneidet besser und präziser.

## Posateria

### Acciaio - 18/10

Cutlery - St. Steel  
Couverts - Acier Inox  
Cubiertos - Acero Inox  
Besteck - Edelstahl

**Tutti i prodotti in acciaio realizzati da Broggi 1818** sono in AISI 304 (acciaio inox 18/10), lega austenitica contenente cromo e nichel. L'acciaio inossidabile deriva il suo nome dalla capacità di resistere alla corrosione molto più di qualunque altro acciaio. Tutti i coltelli realizzati da Broggi 1818 sono in AISI 420, acciaio martensitico che viene utilizzato per la fabbricazione di coltelli monoblocco e per le lame dei coltelli a manico cavo. Il pregio è la sua notevole durezza che acquista dopo gli opportuni trattamenti di tempra. Ciò garantisce alle lame dei coltelli una maggiore tenuta del filo tagliente ed una maggior capacità di taglio.

## Cutlery manufacturing process

Shearing (1) is the first step in the process of manufacturing forks and spoons. Rolling (2) is used to reduce the bowl thickness compared to that of the handle, and the next step is trimming (3) to give the shape of a bowl or prongs to the laminated implement. The final step is coining (4) during which the implement is shaped and ornamentation stamped. To make forged solid-handle knives the process begins by shearing a bar into a blank (1) that is then hot coined (2) so as to give it some initial shape. Afterwards the handle is sheared (3) and the blade is stretched (4). Then, the blade is sheared (5) so that it takes its final shape. Now blade serration (6) needs to be defined and the knife has to be polished as usual. The first step to make forged hollow-handle knives is shearing the shells (1). The two half-shells that will form the hollow handle are cold-coined (2) to obtain the convexity and stamp the decoration; afterwards the shells are coupled and welded (3). And that is how the knife handle is ready. Finally and by using a self-locking compound the blade, made applying the same techniques used to make forged solid-handle knives, is coupled and welded to the handle (4).

## Cycle de production couverts

Le cycle de production de fourchettes et cuillères commence par l'opération de découpage (1). Afin de diminuer l'épaisseur du cuilleron par rapport au manche, on procède ensuite au laminage (2), et on continue avec l'ébarbage (3), pour donner la forme du cuilleron ou des dents au couvert laminé. Finalement, on passe au calibrage (4), au cours duquel on donne la forme et les décorations nécessaires. Pour l'usinage des couteaux monobloc forgés on commence par le découpage du rond en un tronçon (1), qui est successivement calibré à chaud (2), de façon à lui donner une première forme. On continue avec le découpage du manche (3) et avec l'étiement de la lame (4) ; par la suite, on réalise le découpage de la lame (5), de façon à lui donner sa forme réelle. À ce moment-là, il ne reste plus qu'à définir la dentelure sur la lame (6) et achever le couteau avec les normales opérations de nettoyage. Les phases d'usinage des couteaux à manche creux forgés commencent par le découpage des plaquettes (1). Les deux plaquettes qui constitueront le manche creux sont calibrées à froid (2), pour leur donner la convexité et les décorations; ensuite, elles sont accouplées et soudées (3) : voici le manche du couteau. Finalement, à travers un composant autobloquant, la lame, produite avec les mêmes techniques que les couteaux monobloc forgés, est assemblée et soudée au manche (4).

## Ciclo de producción cubiertos

El ciclo de producción de tenedores y cucharas inicia con la operación de tronzado (1). Para reducir el grosor de la taza con respecto al mango, se procede luego al laminado (2), y se prosigue con el recorte (3), para dar la forma de la taza y de los dientes al cubierto laminado. Finalmente se pasa a la acuñación (4), en el curso de la cual se confiere la forma y las decoraciones necesarias. Para la elaboración de los cuchillos monoblock forjados se comienza con el tronzado de la varilla para obtener un fragmento (1), que sucesivamente es acuñado en caliente (2), para conferirle una forma inicial. Se prosigue con el tronzado del mango (3) y con el alargamiento de la hoja (4); a continuación se lleva a cabo el tronzado de la hoja (5), para conferirle la forma real. A estas alturas queda por definir el dentado de la hoja (6) y acabar el cuchillo con las normales operaciones de pulido. Las fases de elaboración de los cuchillos de mango cóncavo forjado comienzan con el tronzado de las valvas (1). Las dos valvas que constituyen el mango cóncavo son acuñadas en frío (2), para conferirles la convexidad y las decoraciones, y luego son acopladas y soldadas (3): he aquí el mango del cuchillo. Finalmente, a través de un compuesto auto-bloqueador, la hoja es ensamblada y soldada al mango (4), producida con las mismas técnicas de los cuchillos monoblock forjados.

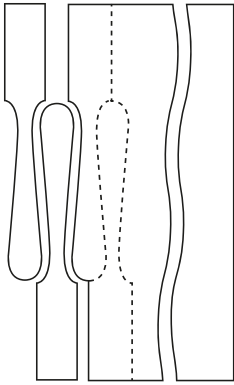
## Produktionszyklus besteck

Der Produktionszyklus von Gabeln und Löffeln beginnt mit dem Schnittvorgang (1). Die Stärke der Löffelschale im Verhältnis zum Griff wird durch Walzen (2) verkleinert, dann erfolgt das Beschneiden (3), zur Formgestaltung der Löffelschale bzw. der Zinken der Gabel. Bei der anschließenden Prägung (4) werden den Besteckelementen Form und Dekordetails verliehen. Bei der Fertigung von geschmiedeten Messern aus einem Block beginnt man mit dem Schnitt des Rundteils in ein Bruchstück (1), das dann durch Warmprägung (2) eine erste Form erhält. Darauf folgen der Schnitt des Griffs (3) und die Verlängerung der Klinge (4); der anschließende Zuschnitt der Klinge (5) verleiht dieser die tatsächliche bzw. endgültige Form. In abschließenden Arbeitsschritten wird die Sägestaltung an der Klinge (6) durchgeführt und das Messer mit den üblichen Reinigungsabläufen fertiggestellt. Die Bearbeitung von geschmiedeten Messern mit Hohlgriff beginnt mit dem Schnitt der Schalen (1). Die beiden Schalen, aus denen später der Hohlgriff besteht, erhalten durch Kaltprägung (2) die passende Höhlung und Dekorgestaltung und werden dann zusammengesetzt und gelötet (3): damit ist der Messergriff erstellt. Mit einem Selbstklebergemisch wird die Klinge, die mit der gleichen Arbeitstechnik von geschmiedeten Messern aus einem Block entstanden ist, am Messer angebracht und angelötet.

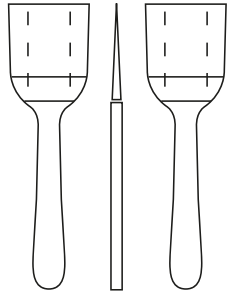
# Broggi

## Fasi di lavorazione

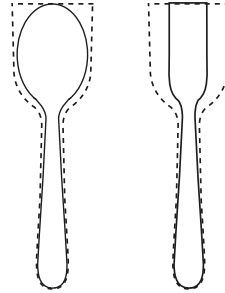
Il ciclo di produzione di forchette e cucchiai inizia con l'operazione di tranciatura (1). Per diminuire lo spessore della tazza rispetto al manico, si procede poi con la laminazione (2), e si prosegue con la rifilatura (3), per dare la forma della tazza o dei rebbi alla posata laminata. Infine si passa alla coniazione (4), nel corso della quale vengono dati la forma e i decori necessari. Per la lavorazione dei coltelli monoblocco forgiati si parte con la tranciatura del tondino in uno spezzone (1), che viene successivamente coniato a caldo (2), in modo da conferirgli una prima forma. Si prosegue con la tranciatura del manico (3) e con l'allungamento della lama (4); in seguito viene effettuata la tranciatura della lama (5), in modo da darle la forma reale. A questo punto rimane da definire la seghettatura sulla lama (6) e rifinire il coltello con le normali operazioni di pulitura. Le fasi di lavorazione dei coltelli a manico cavo forgiati parte con la tranciatura delle valve (1). Le due valve che costituiranno il manico cavo vengono coniate a freddo (2), per dare loro la convessità e i decori, e poi vengono accoppiate e saldate (3): ecco il manico del coltello. Infine, attraverso un composto autobloccante, viene assemblata e saldata al manico la lama (4), prodotta con le stesse tecniche dei coltelli monoblocco forgiati.



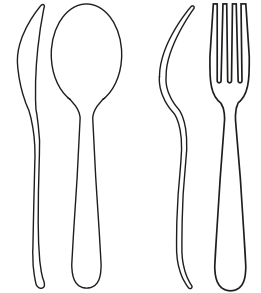
**1**  
**Tranciatura**  
Blank cutting



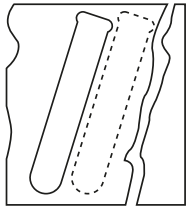
**2**  
**Laminazione**  
Rolling operation



**3**  
**Rifilatura**  
Overall cutting on outside blank



**4**  
**Coniatura**  
Pressing operation



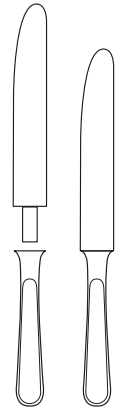
**5**  
**Tranciatura**  
Blank cutting



**6**  
**Coniatura manico**  
Handle pressing



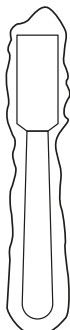
**7**  
**Saldatura gocce**  
Soldering of shells



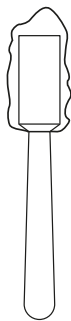
**8**  
**Assemblaggio e saldatura  
lama manico cavo**  
Hollow handle knife  
assembling and soldering



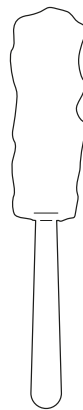
**9**  
**Tranciatura spezzone**  
Rod cutting



**10**  
**Coniatura a caldo**  
Forging



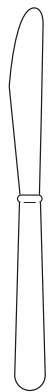
**11**  
**Tranciatura manico**  
Blank cutting of the blade



**12**  
**Laminazione**  
Rolling of the blade



**13**  
**Ritanciatura lama**  
Second blank cutting of the blade



**14**  
**Seghettatura e finitura**  
Blade grinding and finishing



# Contemporary

Acciaio - 18/10 St. Steel



*Bygones*  
®






## *duecento*

Acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 200.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 200.07.

DESIGN: OSVALDO FERRARIS



**The collection was born from an idea by the Maestro,** combining design and function with a new element: each piece of cutlery has a specific use. The risotto spoon in order to taste, at last, the sauce as well. The spaghetti spoon and fork, a modern and fashionable couple. The tongs that allow to savor hors d'oeuvres and fried food without piercing them. The steak set with the famous two-prong fork and the rigorously scalpel-shaped steak knife, in order not to fray the meat. The ambidextrous fish knife, created to meet with the needs of a left-handed person and divide the fish with just one touch. The philosophy that inspired the design of the series is the one of the chopstick. Handles and knobs are actually references to the famous Japanese object, while bowl and prongs maintain, in their lines, all the rich gastronomic Italian tradition.

**La collection naît d'une idée du Maestro qui conjugue** design et fonctionnalité avec un élément neuf: chaque couvert a une utilisation spécifique. La cuillère risotto pour goûter enfin même le condiment. La cuillère et la fourchette spaghetti, couple moderne et actuel. La pince personnelle qui consent de savourer des hors-d'œuvre et des fritures sans les embrocher. Le couple viande avec la fameuse fourchette à deux dents et le couteau beefsteak rigoureusement en «bistouri», pour ne pas effiloche la viande. Le couteau à poisson ambidextre, conçu pour venir à la rencontre de l'exigence d'un gaucher et séparer le poisson d'un seul geste. La philosophie qui a inspiré le design de la série est celle du chopstick. Les manches et les queues sont en effet des citations du fameux objet japonais, tandis que les tasses et les dents conservent dans leur ligne toute la savante tradition gastronomique italienne.

**Nace de una idea del Maestro que conjuga design y** funcionalidad con un elemento nuevo: cada cubierto tiene un empleo específico. La cuchara risotto para saborear finalmente también el condimento. La cuchara y el tenedor espaguetis, pareja moderna y actual. Las pinzas personales que permiten saborear entrantes y frituras sin ensartarlos. La pareja carne con el famoso tenedor de dos dientes y el cuchillo bistec rigurosamente tipo "bisturí", para no deshilar la carne. El cuchillo para pescado ambidiestro, concebido para salir al encuentro de las exigencias de un zurdo y separar con un solo toque el pescado. La filosofía que ha inspirado el design de la serie es la de un chopstick. Los mangos y espigas son de hecho citas del famoso objeto japonés, mientras que las tazas y los dientes conservan en sus líneas toda la sabia tradición gastronómica italiana.

**Die Kollektion geht auf eine Idee des Meisters zurück,** die Design und Zweckmäßigkeit mit einem völlig neuen Element vereint: jedes Besteckteil ist für einen ganz besonderen Verwendungszweck bestimmt. Der Risottolöffel erleichtert das Servieren in Portionen und das gleichmäßige Verteilen von Einlagen/Saucen, die den Risotto anreichern. Der Löffel wird im raffinierten Set mit der Spaghettigabel präsentiert. Die praktische Greifzange ist für das bequeme Verkosten von Vorspeisen und frittierten Appetizern gedacht. Das Fleischset besteht aus der üblichen langen Gabel mit zwei Zinken und dem klassischen, wie ein Seziermesser gestaltetem Steakmesser zum perfekten Tranchieren des Filets. Das Fischmesser ist auch für Linkshänder gedacht und ermöglicht das einfache und mühelose Zerteilen des Fisches. Die Philosophie, die dieses Design inspiriert, steht im 'Chopstick' Zeichen: Griffe und Stiele verweisen auf die berühmte japanische Formgestaltung, während die Hohlflächen und Zinken in ihren Linien voll und ganz der reichen italienischen Tradition verbunden sind.

Gualtiero

**Marchesi**

Oriental **inspirations** for unusual **tools**

**Nasce da un'idea del Maestro che coniuga design** e funzionalità con un elemento nuovo: ogni posata ha un utilizzo specifico. Il cucchiaio risotto per gustare finalmente anche il condimento. Il cucchiaio e la forchetta spaghetti, coppia moderna e attuale. La pinza personale che consente di assaporare antipasti e fritti senza infilarli. La coppia carne con la famosa forchetta a due rebbi ed il coltello bistecca rigorosamente a "bisturí", per non sfilacciare la carne. Il coltello pesce ambodestro, ideato per venire incontro all'esigenza di un mancino e separare con un solo tocco il pesce. La filosofia che ha ispirato il design della serie è quella di un chopstick. Manici e codoli sono infatti citazioni del famoso oggetto giapponese, mentre tazze e rebbi conservano nelle loro linee tutta la sapiente tradizione gastronomica italiana.

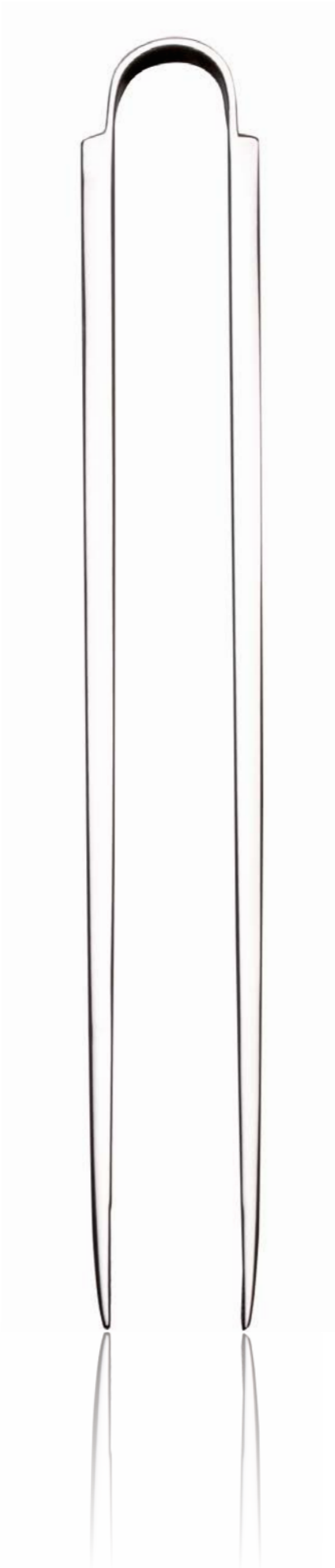




**Tavola - Table Set**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 117.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 117.07.









## **Stiletto**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 113.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 113.07.

## Zeta

acciaio inox 18/10  
*stainless steel 18/10*  
cod. 116.05.

acciaio argentato  
*electro-plated stainless steel (EPSS)*  
cod. 116.07.







## **Impulso**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 182.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 182.07.





**Canto**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 183.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 183.07.

# Posate



## Luce

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 181.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 181.07.



**Sedona**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 111.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 111.07.

# Posate

## City

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 122.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 122.07.





## **Rail**

acciaio inox 18/10  
*stainless steel 18/10*  
cod. 114.05.

acciaio argentato  
*electro-plated stainless steel (EPSS)*  
cod. 114.07.

# Posate



## Gaia

acciaio inox 18/10  
*stainless steel 18/10*  
cod. 115.05.

acciaio argentato  
*electro-plated stainless steel (EPSS)*  
cod. 115.07.





**Piano**

*acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 109.05.*

*Acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 109.07.*

# Posate



## **Sky**

*acciaio inox 18/10*  
*stainless steel 18/10*  
cod. CE5.BR.05

*Acciaio argentato*  
*electro-plated stainless steel (EPSS)*  
cod. CE5.BR.07



## **Dakar**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 194.05.

cod. 194.05.04.  
acacia - acacia

cod. 194.05.09.  
wengé - wengè







## Kyoto

*Acciaio inox 18/10 - Stainless Steel 18/10*

*Manico in POM - POM handle*

*Finitura satinata - Satin finish*

cod. 192 05 14  
*nero - black*

cod. 192 05 16  
*bianco - white*



## Branch Bastoncini - Chopsticks

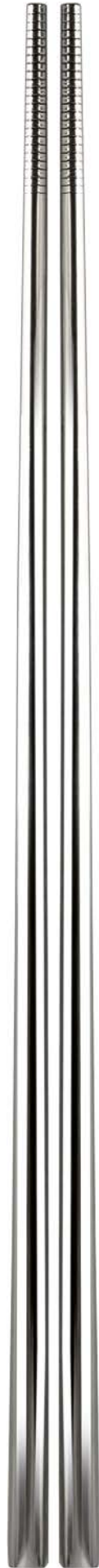
*Acciaio inox 18/10 - Stainless steel 18/10*

cod. 118 05 00 082

*acciaio argentato*

*electro-plated stainless steel (EPSS)*

cod. 118 07 00 082





## **Kyoto Bastoncini - Chopsticks**

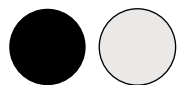
*Acciaio inox 18/10 - Stainless Steel 18/10*

*Manico in POM - POM handle*

*Finitura satinata - Satin finish*

Set 2 pz - cod. 192 05 14 082  
*nero - black*

Set 2 pz - cod. 192 05 16 082  
*bianco - white*









# Classic

Acciaio - 18/10 St. Steel



## Metropolitan

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 120.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 120.07.



**Serbelloni**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 010.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 010.07.



## Medici

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 110.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 110.07.





**Rubans**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 125.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 125.07.



**900**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. CP 2CS.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. CP 2CSA.

# Posate



## Rialto

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 158.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 158.07.







## Baguette

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 164.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 164.07.



**Royal**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 143.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 143.07.





**Decò**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 126.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 126.07.

# Posate



## Evento

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 132.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 132.07.



**Palio**

acciaio inox 18/10  
stainless steel 18/10  
cod. 165.05.

acciaio argentato  
electro-plated stainless steel (EPSS)  
cod. 165.07.















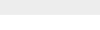




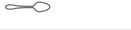











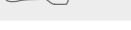












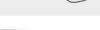


LUNGHEZZA POSATE (MM.)  
CUTLERY LENGTH (MM.)










acciaio inox 18/10 - stainless steel 18/10  
acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)

**TIPOLOGIA**

**Spessori**

						
		COD. 200 05 .. COD. 200 07 ..	COD. 117 05 .. COD. 117 07 ..	COD. 113 05 .. COD. 113 07 ..	COD. 116 05 .. COD. 116 07 ..	COD. 182 05 .. COD. 182 07 ..
		Mod. DUECENTO	Mod. 117 GUALTIERO MARCHESI	Mod. 113 STILETTO	Mod. 116 ZETA	Mod. 182 IMPULSO
		5 mm	8 mm	5,5 mm	5 mm	5,5 mm
001	Cucchiaino tavola <i>Table spoon</i>		210	216	210	207
002	Forchetta tavola / Carne** <i>Table fork</i>		210	215**	205	207
003	Cucchiaino brodo <i>Soup spoon</i>		183	178	179	177
005	Coltello tavola monoblocco <i>Table knife, solid handle</i>			236	235	240
009	Coltello tavola manico cavo <i>Table knife, hollow handle</i>		245			
01009	Coltello tavola m. cavo lama a spatola <i>Table knife, hollow handle with spatula-shaped blade</i>					
011	Cucchiaino frutta / Risotto** <i>Dessert spoon</i>		185	200**	187	189
012	Forchetta frutta <i>Dessert fork</i>		184	200	186	189
015	Coltello frutta monoblocco <i>Dessert knife, solid handle</i>			220	211	216
019	Coltello frutta manico cavo <i>Dessert knife, hollow handle</i>		220			
01019	Coltello frutta m. cavo lama a spatola <i>Dessert knife, hollow handle with spatula-shaped blade</i>					
021	Cucchiaino the <i>Tea spoon</i>		148	140	146	147
022	Cucchiaino moka <i>Moka spoon</i>		115	108	115	115
023	Cucchiaino zucchero / Molla Individuale** <i>Sugar spoon</i>			225**		
025	Mestolo 130 ml - 4 oz <i>Soup ladle</i>			306	300	305
026	Forchetta servire <i>Serving fork</i>		242		241	245
027	Cucchiaino servire <i>Serving spoon</i>		241		241	245
028	Cucchiaino servire insalata <i>Salad serving spoon</i>					
029	Forchetta servire insalata <i>Salad serving fork</i>					
031	Forchetta pesce <i>Fish fork</i>		185	215	182	189
032	Coltello pesce <i>Fish knife</i>		196	221	198	200
033	Forchetta servire pesce <i>Fish serving fork</i>					
034	Coltello servire pesce <i>Fish serving knife</i>					
035	Cucchiaino bibita <i>Iced tea spoon</i>					
037	Paletta gelato <i>Ice cream spoon</i>					
038	Forchetta dolce <i>Cake fork</i>		147	183	145	157
039	Pala torta <i>Cake server</i>			257	240	245
042	Mestolino salsa 22 ml - 0,75 oz <i>Sauce ladle</i>			158	159	165
043	Coltello burro m. cavo <i>Butter knife, hollow handle</i>		174			
053	Coltello burro monoblocco <i>Butter knife, solid handle</i>			170	165	170
055	Coltello carne manico cavo <i>Steak knife, hollow handle</i>					
059	Coltello carne monoblocco <i>Steak knife, solid handle</i>			238	225	225
061	Coltello trinciare <i>Carving knife</i>					
062	Forchetta trinciare <i>Carving fork</i>					
063	Forchetta lumache <i>Snail fork</i>					
064	Forchetta ostriche <i>Oyster fork</i>					
067	Cucchiaino salsa <i>Gourmet spoon</i>		185		187	189
082	Bastoncini <i>Chopsticks</i>					
02002	Forchetta spaghetti <i>Spaghetti fork</i>			215		
080	Cucchiaino Lunch <i>Lunch spoon</i>					



								
COD. 183 05 .. COD. 183 07 ..	COD. 181 05 .. COD. 181 07 ..	COD. 111 05 COD. 111 07	COD. 122 05 .. COD. 122 07 ..	COD. 114 05 .. COD. 114 07 ..	COD. 115 05 .. COD. 115 07 ..	COD. 109 05 .. COD. 109 07 ..	COD. CE5BR ..	COD. 192 05 14 COD.192 05 16
Mod. 183 CANTO	Mod. 181 LUCE	Mod. SEDONA	Mod. 122 CITY	Mod. 114 RAIL	Mod. 115 GAIA	Mod. 109 PIANO	Mod. CE5BR SKY	Mod. KYOTO
3 mm	4,5 mm	5,5 mm	4 mm	3 mm	4 mm	3 mm	3,5 mm	
205	206	207	196	206	222	209	207	211
203	205	205	199	206	226	210	207	211
172	181	175	173	175		180		
235	225	237	241	235	251	233	231	237
			243					
185	183	190	176	185	202	185	186	191
185	184	193	178	185	203	187	186	193
211	204	218	220	211	230	210	209	211
			220					
143	149	143	133	144	150	136	145	148
114	108	108	104	133	119	110	114	112
			120					
	298		307	304	297	307	306	
237	237	242	230	237	248	230	237	
236	242	244	227	237	245	227	234	
			227					
			227					
195	185	184	199	185	201	200		
206	204	204	211	209	227	214	215	
			195					
			131					
145	155	144	143	146	165	144	150	149
339	245	265	240	262	270	243	250	
160	165	165	160	165	170	160		
175	175	172	166	165		177	175	150
235	225		223			232		
185	183	190	176	185	202	185		
								227
		160						






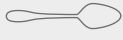







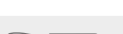


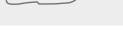











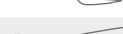
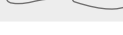

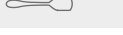



















LUNGHEZZA POSATE (MM.)  
CUTLERY LENGTH (MM.)

acciaio inox 18/10 - stainless steel 18/10  
acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)

**TIPOLOGIA**

**Spessori**

						
		COD. 194 05 04 ..	COD. 194 05 09 ..	COD. 120 05 .. COD. 120 07 .. COD. 055 ..	COD. 010 05 .. COD. 010 07 ..	COD. 110 05 .. COD. 110 07 ..
		Mod. 194 DAKAR ACACIA	Mod. 194 DAKAR WENGÉ	Mod. 120 METROPOLITAN	Mod. 010 SERBELLONI	Mod. 110 MEDICI
				5 mm	3 mm	3 mm
001	Cucchiaino tavola Table spoon 	205	205	202	207	207
002	Forchetta tavola Table fork 	207	207	201	205	205
003	Cucchiaino brodo Soup spoon 			179	175	175
005	Coltello tavola monoblocco Table knife, solid handle 			230	237	237
009	Coltello tavola manico cavo Table knife, hollow handle 	230	230	236	239	239
01009	Coltello tavola m. cavo lama a spatola Table knife, hollow handle with spatula-shaped blade 					
011	Cucchiaino frutta Dessert spoon 	199	199	182	186	186
012	Forchetta frutta Dessert fork 	197	197	182	187	187
015	Coltello frutta monoblocco Dessert knife, solid handle 			207	215	215
019	Coltello frutta manico cavo Dessert knife, hollow handle 	218	218	207	215	215
01019	Coltello frutta m. cavo lama a spatola Dessert knife, hollow handle with spatula-shaped blade 					
021	Cucchiaino the Tea spoon 	149	149	142	141	141
022	Cucchiaino moka Moka spoon 	134	134	106	118	118
023	Cucchiaino zucchero Sugar spoon 			130		
025	Mestolo 130 ml - 4 oz Soup ladle 	224	224	322	296	296
026	Forchetta servire Serving fork 	219	219	262	227	227
027	Cucchiaino servire Serving spoon 	219	219	259	225	225
028	Cucchiaino servire insalata Salad serving spoon 				225	225
029	Forchetta servire insalata Salad serving fork 				225	225
031	Forchetta pesce Fish fork 			201	182	182
032	Coltello pesce Fish knife 			217	202	202
033	Forchetta servire pesce Fish serving fork 				245	245
034	Coltello servire pesce Fish serving knife 				267	267
035	Cucchiaino bibita Iced tea spoon 			207		208
037	Paletta gelato Ice cream spoon 				140	140
038	Forchetta dolce Cake fork 	151	151	147	152	152
039	Pala torta Cake server 	244	244	256	242	242
042	Mestolino salsa 22 ml - 0,75 oz Sauce ladle 			172	158	158
043	Coltello burro m. cavo Butter knife, hollow handle 			160	163	163
053	Coltello burro monoblocco Butter knife, solid handle 			170	171	171
055	Coltello carne manico cavo Steak knife, hollow handle 			222	216	216
059	Coltello carne monoblocco Steak knife, solid handle 				225	225
063	Forchetta lumache Snail fork 					
064	Forchetta ostriche Oyster fork 					
067	Cucchiaino salsa Gourmet spoon 			182	186	186
080	Cucchiaino Lunch Lunch spoon 					

							
COD. 125 05 .. COD. 125 07 ..	COD. CP2CS COD. CP2CSA	COD. 158 05 .. COD. 158 07 ..	COD. 164 05 .. COD. 164 07 ..	COD. 143 05 .. COD. 143 07 ..	COD. 126 05 .. COD. 126 07 ..	COD. 132 05 .. COD. 132 07 ..	COD. 165 05 .. COD. 165 07 ..
Mod. 125 RUBANS	Mod. CP2 900	Mod. 158 RIALTO	Mod. 164 BAGUETTE	Mod. 143 ROYAL	Mod. 126 DECO'	Mod. 132 EVENTO	Mod. 165 PALIO
3 mm	3 mm	3,5 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
206	205	203	204	203	203	203	203
208	207	205	204	205	203	208	204
172	178	178	169	173	173		168
235	234	235	247	226	228	226	237
242		242	243	234	244		243
			238				
185	185	180	178	179	182	172	178
187	186	180	180	179	182	178	178
212	216	212	214	205	205	202	215
218		219	219	216	219		219
			216				
138	143	143	143	143	139	132	142
109	106	112	112	112	109	115	112
					122		
310	300	300	298	295	308	306	292
238	242	240	238	240	233	234	240
236	237	236	236	236	233	227	236
184	184	181	204	205	180	178	205
209	217	185	208	209	200	194	209
							230
							250
192	192	206	206	193	208		207
		133	133	133			133
144	149	153	153	153	146	148	153
245	262	237	238	237	242	235	237
154	164	152	164	158	150	145	147
160		160	160	164			160
171	170	172	166	171	196	166	166
210		215	223	217	220		223
			212			212	212
							156
							155
185		180	178	179	182	172	178



**Better known as EPNS, it is a precious alloy of copper, zinc and nickel.** The high concentration of nickel present in the alloy used by Broggi 1818 improves its mechanical features and endurance. The galvanisation process permits depositing pure silver at 999,99% with high thicknesses and so this alloy can have almost unlimited uses. Due to its nature, EPNS has features and behaviour very similar to solid silver. In fact, specific weight, malleability, thermal conductivity, warm colour, and pleasing aging are all features of a noble metal.

**Mieux connue comme EPNS (Electro Plated Nickel Silver),** il s'agit d'un alliage de qualité de cuivre, zinc et nickel. La haute concentration de nickel présent dans l'alliage utilisé par Broggi 1818 en améliore les caractéristiques mécaniques et la résistance. Le procès de galvanisation permet de déposer de l'argent pur à 999,99% avec des épaisseurs élevées qui en consent l'utilisation presque illimitée. Le maillechort, par sa nature, a des caractéristiques et des comportements très semblables à l'argent massif. En effet, poids spécifique, malléabilité, conductibilité thermique, couleur chaude, vieillissement agréable, sont toutes des caractéristiques d'un métal noble.

**Mejor conocida como EPNS (Electro Plated Nickel Silver),** se trata de una aleación preciada de cobre, zinc y níquel: la elevada concentración de níquel presente en la aleación utilizada por Broggi 1818 mejora sus características mecánicas y la resistencia. El proceso de galvanización permite depositar plata pura al 999,99% con espesores elevados que permiten un empleo prácticamente ilimitado. La alpaca, por su naturaleza, tiene características y comportamientos muy similares a los de la plata maciza. De hecho, el peso específico, la maleabilidad, conductibilidad térmica, color cálido, agradable envejecimiento, son todas características de metal noble.

**Besser bekannt unter der Bezeichnung EPNS (Electro Plated Nickel Silver),** handelt es sich um eine wertvolle Legierung aus Kupfer, Zink und Nickel. Der hier von Broggi 1818 eingesetzte Nickelanteil verbessert wesentlich die mechanischen Merkmale und die Widerstandsfähigkeit der Legierung. Der Galvanisierungsprozess ermöglicht die hochgradige Ablagerung von Reinsilber zu 999,99%, womit praktisch ein unbeschränkter Einsatz des verarbeiteten Artikels gewährleistet ist. Alpaka oder Neusilber hat von Natur her Eigenschaften und "Verhaltensweisen", die schwerem Silber sehr ähnlich sind. Eigengewicht, Verformbarkeit, Wärmeleitung, der warme Farbton und hervorragende Alterung machen es zu einem echten Edelmetall.

# Posateria

## Alpacca Argentata

Cutlery - Electro - Plated Nickel Silver  
Couverts - Maillechort argenté  
Cubiertos - Alpaca plateada  
Besteck - Alpacca versilbert

**Meglio conosciuta come EPNS (Electro Plated Nickel Silver),** si tratta di una lega pregiata di rame, zinco e nichel. L'alta concentrazione di nichel presente nella lega utilizzata da Broggi 1818 ne migliora le caratteristiche meccaniche e la resistenza. Il processo di galvanizzazione permette di depositare argento puro al 999,99% con spessori elevati che ne consente l'utilizzo pressoché illimitato. L'alpacca, per sua natura, ha caratteristiche e comportamenti molto simili all'argento massiccio. Infatti, peso specifico, malleabilità, conducibilità termica, colore caldo, invecchiamento gradevole, sono tutte caratteristiche da metallo nobile.





**Classic**  
Alpacca - EPNS

# Alpacca Argentata



## Beatrice

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 103...





**Ciga**

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 067...

# Alpacca Argentata



## Visconti

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 031...



# Alpacca Argentata



## Serbelloni

alpaca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 010...



**Belgioioso**  
alpacca super argentata  
*electro-plated nickel silver (EPNS)*  
cod. 005...

# Alpacca Argentata



## Castiglione

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 016...



# Alpacca Argentata



## Borroneo

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 008...





**Sforza**

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 068...

# Alpacca Argentata



## Liberty

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 020...



**Sormani**

alpaca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 063...

# Alpacca Argentata



## Bernini

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 011...



**Excelsior**

alpacca super argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)  
cod. 075...

# Complementi



## .065 Apribottiglie

Bottle opener  
Décapsuleur  
Abrebotellas  
Flaschenöffner



## .028 Cucchiaio servire insalata, aderenz metacrilato

Salad serving spoon, acrylic head  
Cuillère à servir salade, cuilleron acrylique  
Cucharón servir ensalada, cabeza acrílica  
Serviersalatlöffel



## .445 Cucchiaio tapas

Tapas spoon  
Cuillère à tapas  
Cuchara tapas  
Tapas - Löffel



## .040 Pala torta seghettata

Cake server, serrated edge  
Pelle à tarte, dentellé  
Pala tarta dentada  
Tortenschaufel



## .140 Coltello panettone

Cake knife  
Couteau à pain  
Cuchillo pan  
Brotmesser



## .061 Coltello trinciare

Carving knife  
Couteau à découper  
Cuchillo de trinchar  
Tranchiermesser



**.062 Forchetta trinciare**

Carving fork  
Fourchette à découper  
Tenedor de trinchar  
Tranchiergabel



**.029 Forchetta servire insalata  
aderenza metacrilato**

Salad serving fork, acrylic head  
Fourchette à servir salade, tête acrylique  
Tenedor servir ensalada, cabeza acrílica  
Serviersalatgabel



**.056 Coltello formaggio duro a due punte**

Hard cheese knife, two-prong  
Couteau à fromage à pâte dure, deux dents  
Cuchillo queso de pasta dura, dos puntas  
Hartkäsemesser mit 2 Spitzen



**.057 Coltello formaggio a pasta molle**

Soft cheese knife  
Couteau à fromage à pâte molle  
Cuchillo queso de pasta blanda  
Weichkäsemesser



**.085 Schiaccianoci**

Nutcracker  
Casse-noix  
Cascanueces  
Nußnacker



**.125 Pinza champagne**

Champagne pliers  
Pince à champagne  
Pinzas para champán  
Champagnerzange



LUNGHEZZA POSATE (MM.)  
CUTLERY LENGTH (MM.)








alpacca argentata  
electro-plated nickel silver (EPNS)



**TIPOLOGIA**

		<b>COD. 103 00 ..</b>	<b>COD. 067 00 ..</b>	<b>COD. 031 00 ..</b>	<b>COD. 010 00 ..</b>	<b>COD. 005 00 ..</b>
		<b>Mod. 103 BEATRICE</b>	<b>Mod. 67 CIGA</b>	<b>Mod. 31 VISCONTI</b>	<b>Mod. 10/R SERBELLONI</b>	<b>Mod. 05 BELGIOIOSO</b>
001	Cucchiaino tavola Table spoon	211	212	216	203	212
002	Forchetta tavola Table fork	215	217	219	204	215
003	Cucchiaino brodo Soup spoon		180	178		
009	Coltello tavola manico cavo Table knife, hollow handle	246	240	246	239	252
011	Cucchiaino frutta Dessert spoon	184	190	188	188	184
012	Forchetta frutta Dessert fork	182	186	190	188	185
019	Coltello frutta manico cavo Dessert knife, hollow handle	217	212	219	215	211
021	Cucchiaino the Tea spoon	137	147	143	145	143
022	Cucchiaino moka Moka spoon	103	119	119	119	115
025	Mestolo 130 ml - 4 oz Soup ladle		287	315	305	295
026	Forchetta servire Serving fork		244	267	244	245
027	Cucchiaino servire Serving spoon		246	278	245	247
028	Cucchiaino servire insalata Salad serving spoon		242	240	226	237
029	Forchetta servire insalata Salad serving fork		242	240	228	237
031	Forchetta pesce Fish fork		199	198	197	193
032	Coltello pesce Fish knife		229	229	230	225
033	Forchetta servire pesce Fish serving fork		246	251	238	246
034	Coltello servire pesce Fish serving knife		279	276	274	279
035	Cucchiaino bibita Iced tea spoon					178
037	Paletta gelato Ice cream spoon		143	141	144	141
038	Forchetta dolce Cake fork		163	157	162	162
039	Pala torta Cake server		269	273	265	270
042	Mestolino salsa 22 ml - 0,75 oz Sauce ladle		160	162	160	159
043	Coltello burro manico cavo Butter knife, hollow handle	169	164	168	163	157
055	Coltello carne manico cavo Steak knife, hollow handle	209	213	217	216	208
061	Coltello trinciare Carving knife		313	318	311	310
062	Forchetta trinciare Carving fork		265	272	257	260
063	Forchetta lumache Snail fork					132
064	Forchetta ostriche Oyster fork					
067	Cucchiaino salsa Gourmet spoon	184	190	188	188	184



						
COD. 016 00 ..	COD. 008 00 ..	COD. 068 00 ..	COD. 020 00 ..	COD. 063...	COD. 011 00 ..	COD. 075 00 ..
Mod. 16 CASTIGLIONE	Mod. 08 BORROMEO	Mod. 68 SFORZA	Mod. 20 LIBERTY	Mod. 63 SORMANI	Mod. 11 BERNINI	Mod. 74 EXCELSIOR
204	212	207	207	202	212	215
208	215	211	215	204	215	220
		174				
242	259	241	240	235	242	254
178	182	184	187	171	182	186
178	185	181	190	173	182	193
209	220	210	210	210	215	227
140	142	143	142	134	142	149
115	118	106	117	104	106	105
320	303	280	297	275	291	295
243	243	237	244	224	263	261
245	243	240	244	222	269	261
241	245	243	241	230	245	
241	245	243	241	230	245	
188	193	195	196	172	194	195
222	225	223	222	198	224	228
245	246	238	237	235	240	
279	276	272	274	265	279	
140	140	138	144	131	137	145
158	159	158	156	150	153	
265	270	262	266	250	265	
152	155	156	161	138	156	202
160	168	159	159	153	164	162
222	215	207	209	205	214	214
309	316	310	285	304	308	
260	265	265	265	250	268	
178	182	184	187	204	182	186

Vantiamo un patrimonio esclusivo tra marchi, stemmi, incisioni e fregi grazie alla nostra capacità di studiare insieme al cliente una soluzione unica, che permetta al proprio locale di emergere. Questa nostra peculiarità, ormai molto rara, è la capacità di offrire un servizio completo al cliente tramite la personalizzazione dei propri prodotti.

## Sono cinque i diversi sistemi di personalizzazione:

### Incisione del logo

L'incisione del logo o del nome del cliente avviene per scalfittura, senza asportazione di materiale mediante specifici pantografi dotati di punta di diamante o, in alternativa, con incisione laser.

### Punzonatura dello stemma

Per la punzonatura dello stemma vengono eseguiti punzoni e relativi controstampi, in modo da poter imprimere nel pezzo, mediante apposite macchine punzonatrici, il logo richiesto dal cliente.

### Applicazione a rilievo

L'applicazione degli stemmi viene eseguita mediante saldobrasatura. Sono previste diverse tipologie di loghi che si differenziano sia per i materiali impiegati sia per le dimensioni. Tali differenziazioni variano in funzione dei pezzi su cui verranno applicati i loghi stessi.

### Personalizzazione dei componenti

Nel caso di pezzi di vasellame, quando i lotti sono significanti, le personalizzazioni possono essere eseguite anche sostituendo alcuni componenti previsti con altrettanti componenti personalizzati. Facendo qualche esempio: nel caso di un vassoio possono essere sostituite le maniglie, per i sottopiatte possono essere cambiate le bordure, oppure per le caffettiere possono essere modificati i manici, i pomoli o i beccucci.

### Studio e realizzazione di nuovi prodotti

In base ad esigenze specifiche del cliente, possono essere studiati e sviluppati nuovi articoli che assolvano integralmente il problema richiesto. Possono essere inoltre eseguite modifiche parziali o sostanziali degli articoli esistenti ed anche finiture superficiali diverse come satinature, dorature, bruniture, ecc.

### Un altro servizio esclusivo

che Broggi riserva ai suoi clienti è la rimessa a nuovo di prodotti storici in alpacca, attraverso una serie di lavorazioni quali ribaditura delle superfici, sgrassato, riargentatura, rinvivatura, sostituzione dei eventuali componenti danneggiati.

We are proud of our exclusive assets of hallmarks, logos, engravings and ornamentations thanks to our ability to analyse and find, together with the client, a unique solution to make him stand out in the market. Our distinguishing trait is the ability to offer our clients a comprehensive customised product service, something quite strange for a manufacturing company.

## There are five different customisation systems:

### Logo engraving

The client's logo or name is engraved by scuffing- a chipless process-, using special diamond-tipped pantographs or, alternatively, laser engravers

### Logo punching

Hallmarks and relevant matching dies are used to punch logos so that the logo the client wants can be stamped on the piece using special punching presses.

### Embossing

Logos are blaze-welded.

There are several types of logos that are different due to the materials used or to their dimensions.

Such differences vary depending on the pieces on which the logos are to be applied.

### Component customisation

Tableware items, when the batches are important, can be also personalised by replacing some regular components with other similar customised components.

For instance, you can change the handles in a tray, can have different borders in service plates, or handles, knobs and spouts in coffee pots.

### Design and production of new products

Based on a client's specific requirements and needs, we can design and develop new items so as to fully satisfy such requirements. We can also introduce partial modifications or make major changes to already existing items as well as use different surface finishes such as satin, gilding, polishing and so on.

### Repair and maintenance

Another exclusive service Broggi offer their clients is the restoration of antique nickel silver items by means of a series of machining processes such as surface riveting, degreasing, re-silver plating, facing and replacing of any damaged components.

# Personalizzazioni

## Customisation



### **The vastly wide range of Broggi 1818 complements is**

the natural completion to the cutlery that we create. Suitable for specific or refined employments, some of them, as for instance the truffle cutter or the lobster cracker, come from the story and from the bicentenary tradition of craftsmanship of exclusive objects that belong to us; others, like the chopsticks or the appetizer spoons, are tools developed in recent times, in response to the needs and to the contemporary uses and are meant with the purpose of satisfying even the most special requirement of our clients.

### **La vaste gamme des accessoires Broggi 1818 est la**

intégration naturelle aux couverts que nous créons. Aptés à l'usage pour utilisations spécifiques ou raffinés, certains d'entre eux, comme par exemple le coupe-truffes et la pince à homard, descendent de l'histoire et de la tradition bicentenaire de la production artisanale d'objets exclusifs qui nous appartient; autres, et cela est le cas des baguettes chinoises ou des cuillères de mise en bouche, sont outils développés dans les temps récents, répondent aux nécessités des emplois contemporains et naissent en vue de satisfaire même l'exigence la plus particulière des nos clients.

### **La amplísima gama de los accesorios Broggi 1818 es**

la natural integración a la cubertería que creamos. Aptos para la utilización para usos específicos o refinados, algunos de estos, como por ejemplo el cortatrufas y las pinzas langostas, descendien de la historia y de la bicentenaria tradición de producción artesanal de objetos exclusivos que nos pertenece; otros, como los palillos chinos o las cucharas aperitivo, son utensilios desarrollados en los tiempos recientes, responden a las necesidades de los usos contemporáneos y nacen con el objetivo de satisfacer incluso la exigencia más especial de nuestros clientes.

### **Die breite Produktpalette von Broggi 1818 Zubehör**

ist die natürliche Integration in unsere Besteck. Einige von ihnen, wie der Trüffelschneider und die Krustentierzange, sind für bestimmte oder raffinierte Zwecke geeignet und stammen von unserer Geschichte und zweihundertjährigen Tradition der handwerklichen Herstellung exklusiver Objekte ab. Andere, wie Essstäbchen oder Vorspeisen, sind Werkzeuge, die in jüngster Zeit entwickelt wurden. Sie reagieren auf aktuelle Bedürfnisse und Verwendungszwecke und sind geboren mit dem Ziel alle besonderen Bedürfnisse unserer Kunden zu befriedigen.

# Complementi

## Acciaio

Accessories - St. Steel  
Accessoires - Acier Inox  
Accesorios - Acero Inox  
Küchenzubehör - Edelstahl

### **La vastissima gamma dei complementi Broggi 1818 è**

la naturale integrazione alla posateria che creiamo. Atti all'utilizzo per usi specifici o raffinati, alcuni di essi, come ad esempio il tagliatartufi e le pinze aragosta, discendono dalla storia e dalla bicentenaria tradizione di produzione artigiana di oggetti esclusivi che ci appartengono; altri, e questo è il caso dei chopsticks o degli appetizers, sono utensili sviluppati nei tempi recenti, rispondono alle necessità agli usi contemporanei e nascono nell'ottica di soddisfare anche la più speciale esigenza dei nostri clienti.

# Complementi

## Coltello carne Marchesi acciaio

Marchesi steak knife, stainless steel  
Couteau à viande Marchesi en acier inoxydable  
Cuchillo carne Marchesi en acero inoxidable  
Filetmesser Marchesi, Edelstahl rostfrei

	Cm	In.
117 05 01 059	23,8	9,1/2

Lama liscia - Smooth blade

117 05 02 059	23,8	9,1/2
---------------	------	-------

Lama seghettata - Serrated blade



## Coltello carne monoblocco

Steak knife, solid handle  
Couteau à viande, monobloc  
Cuchillo carne, monobloc  
Filetmesser Monoblock

	Cm	In.
009 05 00 059	21	8,1/4



## Coltello carne fiorentina in acciaio inossidabile

Fiorentina steak knife, stainless steel  
Couteau à viande Fiorentina en acier inoxydable  
Cuchillo carne Fiorentina en acero inoxidable  
Filetmesser Fiorentina, Edelstahl rostfrei

	Cm	In.
305 05 91 814	23	9



## Coltello pizza Palio

Pizza knife  
Couteau à pizza  
Cuchillo pizza  
Pizzamesser

	Cm	In.
305 05 91 815	21	8,1/4



## Coltello carne Angus in acciaio inossidabile

Angus steak knife, stainless steel  
Couteau à viande Angus en acier inoxydable  
Cuchillo carne Angus en acero inoxidable  
Filetmesser Angus, Edelstahl rostfrei

	Cm	In.
305 05 91 816	23	9





## Coltello carne Java

*Java steak knife  
Couteau à viande Java  
Cuchillo carne Java  
Java Fleischmesser*

	Cm	In.
305 05 91 797	22,5	8,7/8
Manico nero - Black handle		

	Cm	In.
305 45 91 797	22,5	8,7/8
Manico avorio - Ivory handle		

# Complementi

## Stiletto crostacei

Oyster pick  
*Curette à crustacés*  
*Tenedor mariscos*  
*Auster / Krustazeengabel*

	Cm	In.
CPA 64	22,7	8,7/8



## Stiletto aragosta

Lobster pick  
*Fourchette à homard*  
*Tenedor langosta*  
*Langustegabel*

	Cm	In.
903 05 84 659	20,2	7,7/8



## Pinza aragosta

Lobster cracker  
*Pince à homard*  
*Pinzas langostas*  
*Langustezange*

	Cm	In.
305 05 91 658	22,5	8,7/8



## Rompinoci

Nutcracker  
*Casse-noix*  
*Cascanueces*  
*Nußnacker*

	Cm	In.
903 05 84 163	22	8,5/8



## Molla lumache

Snail tong  
*Pince à escargots*  
*Pinzas caracoles*  
*Schneckenzange*

	Cm	In.
305 05 81 549	16	6,1/4



## Forchettina lumache Palio

Palio snail fork  
*Fourchette à escargots Palio*  
*Tenedor caracoles Palio*  
*Palio Schnecken-gabel*

	Cm	In.
165 05 00 063	15,6	6,1/8



## Forchettina ostriche Palio

Palio oyster fork  
*Fourchette à huîtres Palio*  
*Tenedor ostras Palio*  
*Palio Austern-gabel*

	Cm	In.
165 05 00 064	15,6	6,1/8



## Appetizer tondo, cucchiaio

Appetizer curved spoon  
*Cuillère de mise en bouche ronde pliée*  
*Cuchara aperitivo redonda plegada*  
*Appetizer - rund gebogener Löffel*

	Cm	In.
305 05 81 696	14	5,1/2



## Appetizer con piega, cucchiaio

Bended appetizer, spoon  
*Cuillère de mise en bouche pliée*  
*Cuchara aperitivo plegada*  
*Appetizer Löffel*

	Cm	In.
165 05 00175	14	5,1/2



## Appetizer con riccio, cucchiaio

Curled appetizer, spoon  
*Cuillère de mise en bouche en boucle*  
*Aperitivo con nudo, cuchara*  
*Appetizer Löffel*

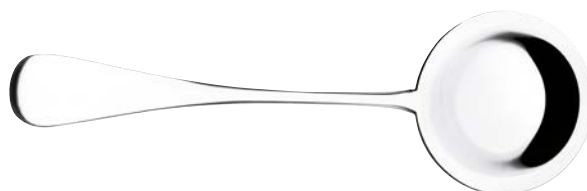
	Cm	In.
165 05 00 174	14	5,1/2



## Cucchiaino tapas

Tapas spoon  
*Cuillère a tapas*  
*Cuchara tapas*  
*Tapas Löffel*

	Cm	In.
CF1 TA	17	6,34



## Raccoglibriciole

Crumb scraper  
*Ramasse-miettes*  
*Recogemigas*  
*Krümelsammler*

	Cm	In.
903 05 91 939	15	6



# Complementi



## Molla multiuso

Multipurpose tongs  
*Pince à servir*  
*Pinzas para servir*  
*Universalzangen*

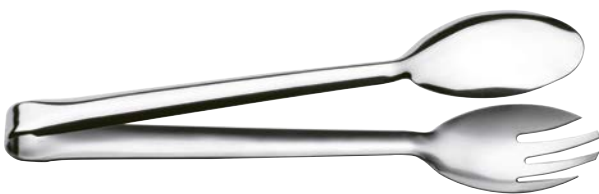
	Cm	In.
903 05 81 MMU	29,5	11,5/8



## Molla pasta

Pasta tongs  
*Pince à pâtes*  
*Pinzas para pasta*  
*Pastazangen*

	Cm	In.
903 05 81 MPA	27	10,5/8



## Molla insalata

Salad tongs  
*Pince à salade*  
*Pinzas ensalada*  
*Salatzangen*

	Cm	In.
903 05 81 MIN	27	10,5/8



## Molla universal

Universal tongs  
*Pince universal*  
*Pinzas universal*  
*Zangen, Universal*

	Cm	In.
903 05 81 MUN	27	10,5/8





### Molla arrosto

Roast tongs  
*Pince à rôti*  
*Pinzas asado*  
*Fleischzangen*

	Cm	In.
903 05 81 MAR	25	8,7/8



### Molla dolci

Cake tongs  
*Pince à gâteaux*  
*Pinzas postre*  
*Gebäckzangen*

	Cm	In.
903 05 81 MDO	25	8,7/8



### Molla ghiaccio

Ice tongs  
*Pince à glaçons*  
*Pinzas hielo*  
*Eiszangen*

	Cm	In.
903 05 81 MGH	20	7,7/8



### Molla spaghetti

Spaghetti tongs  
*Pince à spaghetti*  
*Pinzas espaguetis*  
*Spaghettizangen*

	Cm	In.
903 05 81 MSP	25	8,7/8

# Complementi

## Molla per antipasti

Hors d'oeuvre tong  
Pince à hors d'oeuvre  
Pinzas entremeses  
Vorspeisenzange

	Cm	In.
305 05 81 544	19,5	7,5/8



## Molla zucchero / ghiaccio

Ice / sugar tong  
Pince à sucre / glace  
Pinzas azúcar / hielo  
Zucker / Eiszange

	Cm	In.
305 05 81 545	12,5	5
305 05 81 538	18	7



## Molla per pasticceria / pane

Pastry / bread tong  
Pince à gâteau / pain  
Pinzas pasteles / pan  
Gebäck / brotzange

	Cm	In.
305 05 81 539	18	7
305 05 81 540	23	9



## Molla forbice per pasticceria

Pastry scissors tong  
Pince ciseaux gâteau  
Pinzas tijeras pasteles  
Gebäckzange

	Cm	In.
305 05 81 572	15	6
305 05 81 573	20	7,7/8



## Spatola crepes professionale

Professional crepes server  
*Spatule à crêpes professionnelle*  
*Pala crepes profesional*  
*Crepesschaufel*

	Cm	In.
903 05 91 065	29,2	11,8/2



## Coltello torta professionale

Professional cake knife  
*Couteau à tarte professionnel*  
*Cuchillo tarta profesional*  
*Tortenmesser*

	Cm	In.
903 05 91 798	29,7	11,3/4



## Coltello torta professionale seghettato

Professional cake knife, serrated-edge  
*Couteau à tarte professionnel lame dentelée*  
*Cuchillo tarta profesional dentado*  
*Tortenmesser*

	Cm	In.
903 05 91 788	29,7	11,3/4



## Pala torta professionale

Professional cake server  
*Pelle à tarte professionnelle*  
*Pala tarta profesional*  
*Tortenschaufel*

	Cm	In.
903 05 91 799	29,7	11,3/4



## Pala torta seghettata professionale

Professional cake server, serrated-edge  
*Pelle à tarte professionnelle lame dentelée*  
*Pala tarta profesional dentada*  
*Tortenschaufel*

	Cm	In.
903 05 91 786	29,7	11,3/4



# Complementi

## Pala gratin professionale

Professional gratin server  
*Pelle à gratin professionnelle*  
*Pala lasaña profesional*  
*Lasagne-Spachtel*

	Cm	In.
903 05 91 797	26,8	10,5/8



## Pala gratin professionale seghettata

Professional gratin server, serrated-edge  
*Pelle à gratin professionnelle dentelée*  
*Pala lasaña profesional dentada*  
*Lasagne-Spachtel, gezahnt*

	Cm	In.
903 05 91 787	26,8	10,5/8



## Cucchiaione riso professionale

Professional rice-serving spoon  
*Cuillère à servir riz professionnelle*  
*Cucharón servir arroz profesional*  
*Reislöffel*

	Cm	In.
903 05 91 795	25,6	10



## Pala fritto professionale

Professional frying shovel  
*Pelle à frire professionnelle*  
*Pala fritos profesional*  
*Schaufel*

	Cm	In.
903 05 91 062	29,5	11,5/8



## Cucchiaione forato professionale

Professional serving spoon perforated  
*Cuillère à servir perforé professionnel*  
*Cucharón servir con agujeros profesional*  
*Servierlöffel, gelocht*

	Cm	In.
903 05 91 796	29	11,1/2



## Cucchiaine ghiaccio professionale

Professional ice-serving spoon  
*Cuillère à servir glaçons professionnelle*  
*Cucharón servir hielo profesional*  
*Eislöffel*

	Cm	In.
903 05 91 063	29	11,1/2



## Cucchiaine insalata professionale

Professional salad-serving spoon  
*Cuillère à salade professionnelle*  
*Cucharón ensalada profesional*  
*Salatlöffel*

	Cm	In.
903 05 91 066	28,5	11,1/4



## Cucchiaine servire professionale

Professional serving spoon  
*Cuillère à servir professionnel*  
*Cucharón servir profesional*  
*Servierlöffel*

	Cm	In.
903 05 91 793	29	11,1/2



## Forchettone servire professionale

Professional serving fork  
*Fourchette à servir professionnelle*  
*Tenedor servir profesional*  
*Serviergabel*

	Cm	In.
903 05 91 794	29,4	11,5/8



## Coltellone pane/dolce

Regis bread knife  
*Gros couteau à pain Regis*  
*Cuchillo pan Regis*  
*Kuchmesser Regis*

	Cm	In.
903 05 84 788	30,3	12







# Posateria - Cutlery

Finiture Speciali - Special Finishes

**Finiture di tendenza e nuances raffinate che suscitano nuove sensazioni, trasmettono stile e personalizzano la mise en place.**

**Trendy finishes and refined nuances that arouse new sensations, convey style and personalise the mise-en-place.**

**Finitions de tendance et nuances raffinées qui donnent des sensations nouvelles, en transmettant style et en personnalisant la mise en place des tables.**

**Acabados de tendencia y tonos refinados que provocan nuevas sensaciones, transmiten estilo y personalizan la mise en place.**

**Trendige Oberflächen und raffinierte Nuancen, die neue Empfindungen wecken, Stil vermitteln und das Mise en Place personalisieren.**

## Vintage

**L'opacità, i graffi ed i segni volutamente prodotti sulla superficie delle posate con finitura Vintage danno la sensazione di oggetti vissuti ed utilizzati a lungo, di grandi cucine profumate, calde e piene di vapore, di convivialità di altri tempi, di sapori antichi. Evocano immagini di ambienti tradizionali, rustici e senza pretese di modernità.**

**Opacity, scratches and marks intentionally made on the surface of the cutlery with a Vintage finish give the effect of objects that have been used for a long time, of a large, warm and steamy kitchen filled with aromas, of the friendly gatherings of old good times and ancient flavours. They evoke images of traditional, simple environments with no intention to be modern.**

**L'opacité, les égratignures et les marques intentionnellement produites sur la surface des couverts à finition Vintage donnent le sentiment d'objets vécus et utilisés depuis longtemps, de grandes cuisines odorantes, chaudes et pleines de vapeur, de convivialité d'autrefois, de saveurs d'antan. Elles évoquent des images de lieux traditionnels, rustiques et sans prétention de modernité.**

**La opacidad, los rasguños y las marcas producidos deliberadamente en la superficie de los cubiertos con acabado Vintage dan la sensación de objetos vividos y utilizados por largo tiempo, de grandes cocinas perfumadas, cálidas y llenas de vapor, de convivialidad de otros tiempos, de sabores antiguos. Evocando imágenes de ambientes tradicionales, rústicos y sin pretensiones de modernidad.**

**Der Mattglanz, die "Kratzer" und gezielt in die Oberfläche eingearbeiteten Zeichen der Serie 'Vintage' verleihen diesem Besteck einen besonders raffinierten Look von seit langem benutzten Gegenständen, erinnern an die Atmosphäre großer gemütlicher Wohnküchen von früher, wo es herrlich nach den Gerichten unserer Kindheit duftete. Sie rufen Bilder traditioneller Ambiente wach, ohne dem Anspruch moderner Stilformen nachzugeben.**

## Polvere di Luna

**La finitura Polvere di Luna rende l'aspetto delle posate satinato e delicatamente brillante: una superficie levigata con chiaroscuri. Piacevoli e vellutate al tatto, trasmettono una morbidezza ed un calore inconsueto per oggetti di acciaio. Un rivestimento sobrio ed inusuale per posate contemporanee.**

**The Polvere di Luna finish makes cutlery surface look satin-like and delicately brilliant: a smooth surface with contrasting shades. Pleasant and velvety to the touch, the cutlery so treated convey a softness and warmth unusual for steel objects. A sober and unusual coating for contemporary cutlery.**

**La finition Polvere di Luna rend l'aspect des couverts satiné et délicatement brillant : une surface polie avec des clairs-obscur. Agréables et veloutées au toucher, ils transmettent une douceur et une chaleur insolites pour des objets en acier. Un revêtement sobre et inusuel pour des couverts contemporains.**

**El acabado Polvere di Luna confiere a los cubiertos un aspecto satinado y delicadamente brillante: una superficie pulida con claroscuros. Agradables y aterciopelados al tacto, transmiten una suavidad y una calidez insólitas en objetos de acero. Un revestimiento sobrio e inusual para cubiertos contemporáneos.**

**Die Oberflächenbearbeitung 'Polvere di Luna' verleiht dem Besteck samtlichen Glanz mit edlen hell-dunkel Schattierungen. Von ausgesprochen gepflegter Haptik, liegt dieses Besteck weich und besonders angenehm in der Hand und strahlt eine für Stahl ungewöhnliche Wärme aus. Ein dezentes und einzigartiges Oberflächenfinish für zeitgenössisches Besteck.**

## Scotch-Brite

**Questo effetto superficiale, tipicamente utilizzato nell'architettura di interni, è caratterizzato dalla presenza di molteplici e lievissime graffiature longitudinali; dona al metallo una sembianza velata e luminosa al tempo stesso, conferendo agli oggetti che riveste un aspetto di brillantezza pacata, di acciaio non lucente. Per utensili che evocano il design di stile nordico.**

**This superficial effect, typically used in the interior architecture, is characterized by the presence of numerous and very light longitudinal scratches; it adds to the metal a veiled and bright appearance at the same time, bestowing to the objects it covers an aspect of measured brilliance, of non-glowing steel. For tools that evoke northern design.**

**Cet effet de surface, typiquement utilisé dans l'architecture d'intérieur, se caractérise par la présence de plusieurs et très légères éraflures longitudinales; cela rend le métal d'une apparence voilée et lumineuse en même temps, en donnant aux objets un aspect d'éclat paisible, d'acier pas brillant. Pour outils qui évoquent le design du style nordique.**

**Este efecto superficial, típicamente utilizado en la arquitectura de interiores, se caracteriza por la presencia de múltiples rasguños longitudinales; proporciona al metal una apariencia velada y luminosa al mismo tiempo, otorgando a los objetos que cubre un aspecto de brillo sosegado, de acero no reluciente. Para utensilios que evocan diseño de estilo nórdico.**

**Dieser Oberflächeneffekt, der typischerweise in der Innenarchitektur verwendet wird, charakterisiert sich für das Vorhandensein mehrerer und sehr geringer Längskratzer. Es verleiht dem Metall gleichzeitig einen verschleihten und leuchtenden Anschein und verleiht den Objekten, die es abdeckt, einen Aspekt ruhiger Brillanz und nicht glänzenden Stahls. Scotch-brite ist ideal für Werkzeuge, die an das nordische Design erinnern.**







## Vintage

cod. ...51

### Finitura disponibile per tutti i modelli

Finish available for all models

#### Minimo di ordine 500 pz assortiti

500 assorted pcs minimum order

Minimum commande 500 pcs assortis

Pedido mínimo 500 pzs surtidas

Mindest Bestellung 500 stck gemischt



## Polvere di Luna

cod. ...32

### Finitura disponibile per tutti i modelli

Finish available for all models

### Non disponibile per posate a manico cavo

Not available for hollow-handle cutlery

### Minimo di ordine 500 pz assortiti

500 assorted pcs minimum order

*Minimum commande 500 pcs assortis*

*Pedido mínimo 500 pzs surtidas*

*Mindest Bestellung 500 stck gemischt*



## Scotch-Brite

cod. ...73

### Finitura disponibile per tutti i modelli

Finish available for all models

### Non disponibile pr posate in PVD

Not available for PVD cutlery

### Minimo di ordine 500 pz assortiti

500 assorted pcs minimum order

*Minimum commande 500 pcs assortis*

*Pedido mínimo 500 pzs surtidas*

*Mindest Bestellung 500 stck gemischt*

**The PVD (Physical Vapour Deposition) technique** allows to deposit a high-thickness metal film with remarkable characteristics from the decorative and technical point of view. Such process makes the product treated durable in time and gives high surface hardness. The item turns resistant to solvents, acids and to various products used in the kitchen, keeping its chemical/physical characteristics unchanged. It is a thoroughly biocompatible, anallergic treatment and suitable for food contact.

**La technique PVD (Physical Vapour Deposition)** permet de déposer un film métallique de haute épaisseur avec des caractéristiques surprenantes du point de vue décoratif et technique. Ce processus rend le produit traité durable et confère une dureté superficielle élevée. L'article devient résistant aux solvants, aux acides et aux différents produits employés en cuisine, gardant intactes ses propres caractéristiques chimio/physiques. C'est un traitement absolument biocompatible, anallergique et approprié au contact avec la nourriture.

**La técnica PVD (Physical Vapour Deposition)** permite depositar una película metálica de alto grosor con características sorprendentes desde el punto de vista decorativo y técnico. Este procedimiento hace que el producto tratado sea duradero en el tiempo y le confiere una elevada dureza superficial. El artículo se torna resistente a los solventes, a los ácidos y a los diversos productos empleados en la cocina, manteniendo intactas sus características químico/físicas. Es un tratamiento absolutamente biocompatible, antialérgico y apto para el contacto con los alimentos.

**Die PVD Technik ermöglicht die Beschichtung mit einem dickwandigen Metallfilm** von überraschenden dekorativen und technischen Merkmalen. Das Verfahren verleiht dem Produkt längere Lebensdauer und eine ausgeprägte Oberflächenhärte, macht beständig gegen Lösungsmittel, Säuren und verschiedene Haushaltsmittel, wobei die chemischen und physischen Eigenschaften des Produkts selbst intakt bleiben. Die Behandlung ist absolut bioverträglich, allergiefrei und lebensmitteltauglich.

## PVD

**La tecnica PVD (Physical Vapour Deposition)** permette di depositare un film metallico di alto spessore con caratteristiche sorprendenti dal punto di vista decorativo e tecnico. Questo procedimento rende il prodotto trattato durevole nel tempo e conferisce elevata durezza superficiale. L'articolo diventa resistente ai solventi, agli acidi e a vari prodotti usati in cucina, mantenendo intatte le proprie caratteristiche chimico/fisiche. E' un trattamento assolutamente biocompatibile, anallergico ed idoneo al contatto con il cibo.

**Lucido  
PVD oro**

*Mirror PVD Gold*  
cod. ...41



**Lucido  
PVD rame**

*Mirror PVD Copper*  
cod. ...40



**Lucido  
PVD nero**

*Mirror PVD Black*  
cod. ...42



**Lucido  
PVD bronzo**

*Mirror PVD Bronze*  
cod. ...85





**Polvere di Luna  
PVD oro**

Moon dust PVD Gold  
cod. ... 35



**Polvere di Luna  
PVD rame**

Moon dust PVD Copper  
cod. ...53



**Polvere di Luna  
PVD nero**

Moon dust PVD Black  
cod. ...39



**Polvere di Luna  
PVD bronzo**

Moon dust PVD Bronze  
cod. ...83







## Vintage PVD oro

Vintage PVD Gold  
cod. ...57



## Vintage PVD rame

Vintage PVD Copper  
cod. ...56



## Vintage PVD nero

Vintage PVD Black  
cod. ...75



## Vintage PVD bronzo

Vintage PVD Bronze  
cod. ...84









# Vasellame - Hollowware

Finiture speciali - Special Finishes

**The range of special finishes can be applied to** hollowware products as well, creating contemporary taste combinations. Matching finishes and colours you can customise your style, enhancing it with new looks and unusual effects.

**La gamme de finitions spéciales peut être appliquée** aux accessoires aussi, en créant combinaisons du goût contemporain. En assortant finitions et couleurs il est possible de personnaliser son propre style, en l'enrichissant par présentations nouvelles et effets inhabituels.

**La gama de acabados especiales se puede aplicar en** productos de vajilla también, creando mezclas de gusto contemporáneo. Combinando acabados y colores es posible personalizar su estilo, enriqueciéndolo con nuevas presentaciones y efectos insólitos.

**Die Serie von Spezialoberflächen kann auch auf** Geschirrprodukte angewendet werden. Auf diese Weise man kann Kombinationen mit einem zeitgemäßen Geschmack erschaffen. Durch die Kombination von Oberflächen und Farben können Sie Ihren eigenen Stil anpassen und ihn mit neuer Kleidung und ungewöhnlichen Effekten bereichern.

## Vasellame - Hollowwere

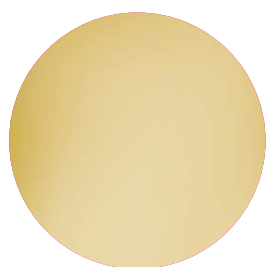
### Finiture speciali - Special Finishes

**La gamma di finiture speciali può essere applicata** anche ai prodotti di vasellame, creando combinazioni dal gusto contemporaneo. Abbinando finiture e colori è possibile personalizzare il proprio stile, arricchendolo con vesti nuove ed effetti inconsueti.



**Lucido  
PVD oro**

Mirror PVD Gold  
cod. ...41



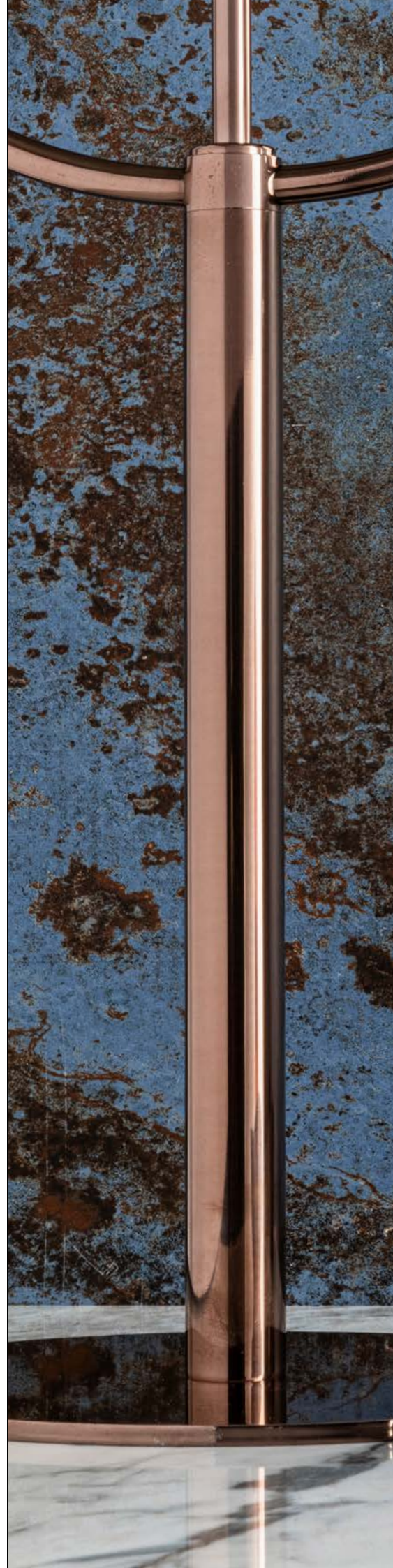
**Lucido  
PVD rame**

Mirror PVD Copper  
cod. ...40



**Lucido  
PVD nero**

Mirror PVD Black  
cod. ...42







**Polvere di Luna  
PVD oro**

Moon dust PVD Gold  
cod. ... 35



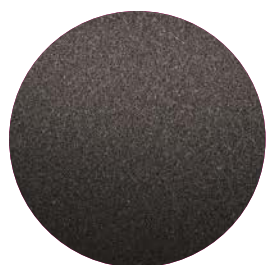
**Polvere di Luna  
PVD rame**

Moon dust PVD Copper  
cod. ...53



**Polvere di Luna  
PVD nero**

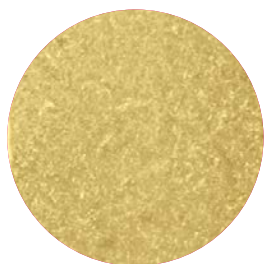
Moon dust PVD Black  
cod. ...39





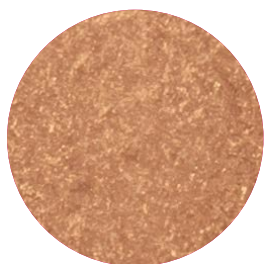
## **Vintage PVD oro**

Vintage PVD Gold  
cod. ...57



## **Vintage PVD rame**

Vintage PVD Copper  
cod. ...56



## **Vintage PVD nero**

Vintage PVD Black  
cod. ...58







A photograph of a dining table set with clear glassware and silverware. The table has a dark wood grain finish. In the center, a clear glass tumbler sits on a square glass coaster. To its left, a silver fork and knife are laid out on a dark rectangular placemat. Another similar set is visible in the foreground, and a third glass is partially visible on the right. The background is softly blurred, showing a dark red spherical object and other indistinct items.





**Mix&Match**





## Poggiaposate Piatto





Cutlery stand, flat  
*Porte-couverts plat*  
*Posa cubiertos plano*  
*Besteckhalter flach*

		cm	in	colore/color
	305 04 81 722	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	noce/walnut
	305 04 81 723	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	wengè/wenge
	305 04 81 724	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	grigio/grey
	305 04 81 725	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	nero/black



## Poggiaposate Onda





Cutlery stand, wave  
*Porte-couverts onde*  
*Posa cubiertos onda*  
*Besteckhalter wellig*

		cm	in	colore/color
	305 04 81 718	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	noce/walnut
	305 04 81 719	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	wengè/wenge
	305 04 81 720	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	grigio/grey
	305 04 81 721	25 x 8,5	9,7/8 x 3,3/8	nero/black



## Poggiaposate Curvo

Cutlery stand, curved  
*Porte-couverts courbé*  
*Posa cubiertos onda*  
*Besteckhalter gebogen*



		cm	in	colore/color
	305 04 81 726	26 x 8,5	10,1/4 x 3,3/8	noce/walnut
	305 04 81 727	26 x 8,5	10,1/4 x 3,3/8	wengè/wenge
	305 04 81 728	26 x 8,5	10,1/4 x 3,3/8	grigio/grey
	305 04 81 729	26 x 8,5	10,1/4 x 3,3/8	nero/black





## Poggiaposate double face



Cutlery stand double-sided  
*Porte-couverts double-face*  
*Posa cubiertos reversible*  
*Besteckhalter, beidseitig*

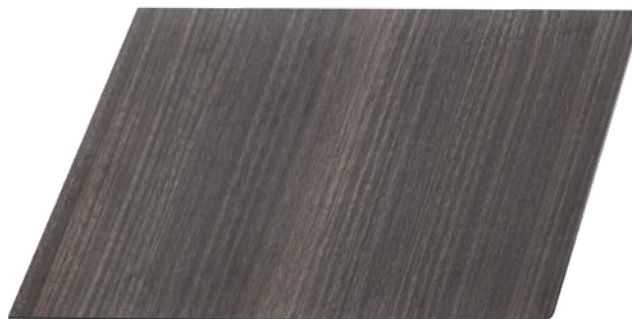
		cm	in	colore/color
	305 04 81 716	25 x 8,5 x 2,5	9,7/8 x 3,3/8	wengè + noce wenge + walnut
	305 04 81 717	250 x 85 x 2,5	9,7/8 x 3,3/8	nero + grigio black + grey



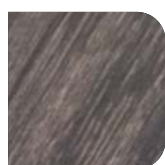
## Tovaglietta double face

Placemat double-sided  
*Posa cubiertos reversible*  
*Mantel individual reversible*  
*Tischset, beidseitig*

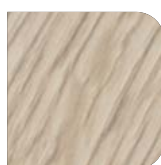
		cm	in	colore/color
	305 04 27 505	45 x 30	17,3/4 x 11,3/4	wengè + noce wenge + walnut
	305 04 27 506	45 x 30	17,3/4 x 11,3/4	nero + grigio black + grey



### FINITURE DISPONIBILI AVAILABLE FINISHES



Wengé  
Wenge



Noce  
Walnut



Nero  
Black







Grigio  
Grey



### Sottobicchiere double face in HPL

Glasscoaster double-sided  
Dessous de verre reversible  
Posavasos reversible  
Glassuntersetzer beidseitig

		cm	in	colore/color
 	305 04 21 539	8,5 x 8,5	3,3/8 x 3,3/8	wengè + noce/wenge + walnut
 	305 04 21 540	8,5 x 8,5	3,3/8 x 3,3/8	nero + grigio /black + grey



### Sottobicchiere in acciaio double face lucido/satinato

Double sided mirror/mat glass coaster  
Dessous de verre Acier Inox double-face poli/brossé  
Posavasos reversible Acero Inox pulido/satinado  
Glassuntersetzer; beidseitig, Edelstahl, glänzend-matt

	cm	in
305 05 21 538	8,5 x 8,5	3,3/8 x 3,3/8



### Sottobicchiere tondo in acciaio double face lucido/satinato

Double sided mirror/mat glass coaster, round,  
Dessous de verre rond Acier Inox double-face poli/brossé  
Posavasos redondo reversible Acero Inox pulido/satinado  
Glassuntersetzer rund; beidseitig, Edelstahl, glänzend-matt

	ø cm	ø in
305 05 21 541	9	3,1/2





### Poggiaposate curvo in acciaio

Cutlery stand curved St.Steel  
*Porte-couverts courbé en Acier Inox*  
*Posa cubiertos curvado en Acero Inox*  
*Besteckhalter gebogen, Edehstahl*

	cm	in
305 05 81 732	8,5 x 8,5	3,3/8 x 3,3/8



### Poggiaposate piatto in acciaio

Cutlery stand flat St.Steel  
*Porte-couverts plat en Acier Inox*  
*Posa cubiertos plano en Acero Inox*  
*Besteckhalter flach, Edehstahl*

	cm	in
305 05 81 733	8,5 x 8,5	3,3/8 x 3,3/8



### Poggiaposate Branch

Branch cutlery stand  
*Porte-couverts Branch en Acier Inox*  
*Posa cubiertos Branch en Acero Inox*  
*Besteckhalter Branch, Edelhstahl*

	cm	in
118 05 00 081	7,5 x 3	2,8/9 x 1,1/5



### Poggiaposate tondo

Cutlery stand round St.Steel  
*Porte-couverts rond en Acier Inox*  
*Posa cubiertos redondo en Acero Inox*  
*Besteckhalter rund, Edehstahl*

	cm	in
305 05 81 713	ø 8,5	ø 3,3/8



### Poggiabastoncini Ergo

Ergo cutlery stand St.Steel  
*Porte-baguettes Ergo en Acier Inox*  
*Posa palillos Ergo en Acero Inox*  
*Esstübchenhalter Ergo, Edelhstahl*

	cm	in
903 05 84 662	5,6	2,1/8







### Legatovagliolo Spirale

Napkin ring, spiral , St. Steel  
*Rond de serviettes spirale Acier Inox*  
*Servilletero individual espiral Acero Inox*  
*Serviettenring Spirale, Edelstahl*

	cm	in
305 05 81 730	7 x 5	2,3/4 x 1,8/9



### Legatovagliolo Ovale

Napkin ring, oval St. Steel  
*Rond de serviettes oval Acier Inox*  
*Servilletero individual oval Acero Inox*  
*Serviettenring Spirale, Edelstahl*

	cm	in
305 05 81 731	6 x 3	2,3/8 x 1,1/5



### Legatovagliolo Tondo

Napkin ring, round St. Steel  
*Rond de serviettes rond Acier Inox*  
*Servilletero individual redondo Acero Inox*  
*Serviettenring rund, Edelstahl*

	cm	in
V01 05 81 001	ø 4	ø 1,2/3



### Legatovagliolo / poggiabastoncini Bamboo

Napkin ring / cutlery stand Bamboo St. Steel  
*Rond de serviettes/porte-baguettes Bamboo Acier Inox*  
*Servilletero/posa palillos individual Bamboo Acero Inox*  
*Serviettenring Bamboo, Edelstahl*

	cm	in
V01 05 81 005	6 x 4	2,3/8 x 1,2/3







# Essenza

Acciaio - 18/10 St. Steel

## Supporto secchio Essenza

Champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne*  
*Soporte para champañera*  
*Ständer für Champagnerkühler Essenza,*

	H. Cm	In
335 05 20 683	82	32,1/4



## Secchio champagne Essenza

Champagne bucket Essenza  
*Seau à champagnet Essenza*  
*Champañera Essenza*  
*Champagnerkühler Essenza*

	Ø Cm	H. Cm	Ø In.	H. In
335 05 20 688	20.5	8,1/8	20	7,7/8



## Secchio champagne Essenza con pomoli

Champagne bucket with knobs Essenza  
*Seau à champagnet avec poignées Essenza*  
*Champañera con pomos Essenza*  
*Champagnerkühler mit Knöpfen Essenza*

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 20 689	20.5	20	8,1/8	7,7/8



### Alzata pasticceria Essenza

Petit four stand Essenza  
 Plat à petits fours sur pied Essenza  
 Soporte para pasteles Essenza  
 Petit Four Essenza

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 42 679	12,5	13	4,7/8	5,1/8
335 05 42 680	16,5	13	6,1/2	5,1/8
335 05 42 681	22	13	8,5/8	5,1/8



### Alzata pasticceria Essenza doppia

Petit four stand Essenza 2-tier  
 Plat à petits fours sur pied 2 Essenza étages  
 Soporte para pasteles Essenza 2 pisos  
 Petit Four Essenza St. 2-fach

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 42 682	12,5/16,5	17	4,7/8 - 6,1/2	6,3/4
335 05 42 683	16,5/22	17	6,1/2 - 8,5/8	6,3/4



### Alzata pasticceria Essenza tripla

Petit four stand Essenza 3-tier  
 Plat à petits fours sur pied 3 Essenza étages  
 Soporte para pasteles Essenza 3 pisos  
 Petit Four Essenza St. 3-fach

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 42 684	12,5/16,5/22	30	4,7/8-6,1/2-8,5/8	11,3/4



# Essenza

## Alzata frutta/crostacei tonda Essenza

Fruit/seafood stand Essenza, round

Plat à fruit/crustacés rond Essenza

Soporte fruta/mariscos redondo Essenza

Meeresfrüchtestander Essenza

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 42 686	27	15	10,5/8	5,7/8
335 05 42 687	32	15	12,5/8	5,7/8



## Alzata frutta/crostacei 2 piani tonda Essenza

Fruit/seafood stand Essenza, 2-tier, round

Plat à fruit/crustacés 2 étages rond Essenza

Soporte fruta/mariscos 2 pisos redondo Essenza

Meeresfrüchtestander Essenza 2-fach.

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 42 688	27-32	30	10,5/8-12,5/8	11,3/4



## Centrotavola tondo Essenza

Centrepiece Essenza, round

Centre de table rond Essenza

Centro de mesa redondo Essenza

Tischdeko Essenza

	Ø Cm	H. Cm	Ø In	H. In
335 05 24 609	27	5	10,5/8	2
335 05 24 610	32	5	12,5/8	2



### Alzata frutta/crostacei ovale Essenza

Seafood stand Essenza, oval  
Plat à crustacés oval Essenza  
Soporte mariscos oval Essenza  
Meeresfrüchtestander oval Essenza

	Cm	H. Cm	In	H. In
335 05 42 689	19x33	15	7,1/2x13	5,7/8
335 05 42 690	24x42	15	9,1/2x16,1/2	5,7/8



### Alzata frutta/crostacei 2 piani ovale Essenza

Fruit/seafood stand Essenza, 2-tier, oval  
Plat à fruit/crustacés 2 étages ovale Essenza  
Soporte fruta/mariscos 2 pisos oval Essenza  
Meeresfrüchtestander Essenza 2-fach.

	Cm	H. Cm	In	H. In
335 05 42 691	19x33 - 24x42	30	7,1/2x13-9,1/2x16,1/2	11,3/4



### Centrotavola ovale Essenza

Centrepiece Essenza, oval  
Centre de table oval Essenza  
Centro de mesa oval Essenza  
Tischdeko oval Essenza

	Cm	H. Cm	In	H. In
335 05 24 611	19x33	5	7,1/2x13	5,7/8
335 05 24 612	24x42	5	9,1/2x16,1/2	5,7/8



# Essenza

## Cestino pane e frutta tondo con manico in pelle

Round bread basket leather handle  
*Corbeille à pain rond avec manche en cuir*  
*Cesta pan redonda con asas de piel*  
*Brotkorb rund mit Lederriemen*

	Cm ø	In ø
305 05 24 596	20	7,7/8



## Cestino pane e frutta tondo

Round bread and fruit basket  
*Corbeille à pain rond*  
*Cesta pan redonda*  
*Brotkorb rund*

	Cm ø	In ø
305 05 24 599	20	7,7/8



## Cestino pane/frutta ovale con manico in pelle

Oval bread basket leather handle  
*Corbeille à pain oval manche en cuir*  
*Cesta pan oval asas de piel*  
*Brotkorb oval mit Lederriemen*

	Cm ø	In ø
305 05 24 597	22,5x13	8,7/8x5,1/8



## Cestino pane/frutta ovale

Oval bread basket  
*Corbeille à pain oval*  
*Cesta pan oval*  
*Brotkorb oval*

	Cm ø	In ø
305 05 24 600	22,5x13	8,7/8x5,1/8





### Portapane Carasau Acciao Inox

Bread basket Essenza St. Steel  
 Corbeille à pain en Acier Inox  
 Cesta para pan en Acero Inox  
 Brotkorb, Edelstahl

	Cm	In.	H. Cm	H. In
305 05 24 606	13x11	5,1/8x4,3/8	9	3,1/2

### Portapane - Noce

Bread basket, walnut  
 Corbeille à pain noix  
 Cesta para pan nogal  
 Brotkorb, Wallnuss

	Cm	In.	H. Cm	H. In
305 54 24 604	15x15	5,7/8x5,7/8	3	1x1/8



### Portagrissini - Noce

Breadsticks basket, walnut  
 Corbeille à gressins noix  
 Cesta para pan nogal  
 Grissini-Korb, Walnuss

	Cm	In.	H. Cm	H. In
305 54 24 605	10x32	3,7/8x12,5/8	3	1x1/8

### Alzata pasticceria 2 piani

Petit fours stand  
 Plat à petits fours sur pied  
 Petit Four Stand  
 Soporte pasteles

**Noce - Walnut**

	H. Cm	H. In
305 54 42 671	23,5x24,4	12



### Alzata pasticceria Noce

Cake stand, walnut  
 Présentoir à gâteaux en bois de noyer  
 Presentación tarta en madera de nogal  
 Tortenplatte Walnussholz

**Noce - Walnut**

	ø Cm	H. Cm	ø In	H. In
305 54 42 692	16	9 cm	6,1/4	3,1/2



### Espositore piccola pasticceria

Petits fours display  
 Présentoir à petits fours  
 Soporte para pasteles  
 Ständer für kleine Gebäcke

	ø mm	H. mm	ø In	H. In	Fori/holes
607 P0 68 117	165	145	6,1/2	6,1/2	9



# Cestini pane



## Cestino pane cotone écru

Bread basket, cotton, écru  
 Corbeille à pain coton écru  
 Cesta pan algodón color crudo  
 Brotkorb Rohbaumwolle

	Cm	H. Cm	In.	H. In
325 01 24 576	14 x 14	8	5,1/2 x 5,1/2	3,1/8
325 01 24 577	20 x 20	10	7,7/8 x 7,7/8	4



## Cestino pane misto lino, beige

Bread basket, linen blend, beige grain  
 Corbeille à pain médis, gros grain beige  
 Cesta pan lino mezclado con algodón, grano beis  
 Brotkorb Mischleinen Beige-Korn

	Cm	H. Cm	In.	H. In
325 02 24 576	14 x 14	8	5,1/2 x 5,1/2	3,1/8
325 02 24 577	20 x 20	10	7,7/8 x 7,7/8	4



## Cestino pane cotone, grana nera

Bread basket, cotton, black grain  
 Corbeille à pain coton, gros grain noir  
 Cesta pan algodón, grano negro  
 Brotkorb Baumwolle Schwarz Korn

	Cm	H. Cm	In.	H. In
325 03 24 576	14 x 14	8	5,1/2 x 5,1/2	3,1/8
325 03 24 577	20 x 20	10	7,7/8 x 7,7/8	4



# Cestini pane



## Cuscino termico

Thermal cushion  
 Coussin chauffant  
 Cojín térmico  
 Wärme Kisse

	Cm	In.
Piccolo - Small		
325 05 24 579	12,5 x 12,5	5 x 5
Grande - Large		
325 05 24 580	18 x 18	7 x 7



## Cestino pane tessuto

Bread basket  
 Corbeille à pain  
 Cesta pan  
 Stoff Brotkorb

	Cm	In.
Marrone - Brown		
305 29 24 581	12,5 x 12,5	5 x 5
305 29 24 582	18 x 18	7 x 7
Beige - Beige		
305 29 24 583	12,5 x 12,5	5 x 5
305 29 24 584	18 x 18	7 x 7

**Carbon fibre tray Broggi.** Always at the forefront in the use of innovative materials, present a new tray with a modern and attractive design, made of carbon fibre - a very resistant yet lightweight material - suitable for food use. The lightest tray ever - just 1010 g. - for a professional service done effortlessly. The product is stackable, with a special BLACK PVD handle designed to reduce overall dimensions during storage. Suitable for table service and room service; it can carry up to four 33-cm plates. Technology, lightness, practicality, modernity. All these factors turn a carbon tray into an indispensable tool in the most prestigious places.

**Plateau en fibre de carbone.** Broggi, comme toujours à l'avant-garde dans l'utilisation de matériaux innovants, présente un nouveau plateau au design moderne et attrayant en fibre de carbone, un matériau très résistant et en même temps léger, approprié à l'usage alimentaire. Le plateau plus léger que jamais - seulement 1010 gr. - permet d'effectuer un service professionnel plus facilement. Le produit est empilable sur lui-même avec une poignée spéciale en PVD BLACK, conçue pour économiser de l'espace lors du stockage. Approprié tant pour le service à table que pour le service en chambre, il peut transporter jusqu'à 4 plats de 33 Cm Technologie, légèreté, fonctionnalité, modernité, font du plateau au carbone un instrument indispensable pour les établissements les plus prestigieux.

**Bandeja de fibra de carbono.** Broggi, siempre a la vanguardia en el empleo de materiales innovadores, presenta una nueva bandeja de diseño moderno y atractivo realizado con fibra de carbono, material muy resistente y al mismo tiempo liviano, adecuado para el uso alimentario. La bandeja más liviana que nunca - sólo 1010 gr. - permite llevar a cabo un servicio profesional de modo más confortable. El producto puede ser apilado sobre sí mismo con una manija especial de PVD BLACK, estudiada para reducir el estorbo durante el almacenamiento. Adecuada tanto para el servicio a la mesa como para el room service, puede llevar hasta 4 platos de 33 Cm Tecnología, ligereza, funcionalidad, modernidad, hacen de la bandeja de fibra de carbono un instrumento indispensable en los locales más prestigiosos.

**Tablett aus Carbonfaser.** Broggi, immer ganz vorn beim Einsatz innovativer Werkstoffe, stellt ein neues Tablett aus Carbonfaser von modernem und ansprechendem Design vor. Das Material, Kohlenstoff-Faser, ist leicht, gleichzeitig extrem beständig und eignet sich vorzüglich für den Umgang mit Lebensmitteln. Das leichteste Tablett aller Zeiten - gerade mal 1010 g. - macht den gewerblichen Einsatz noch handlicher. Es ist stapelbar, mit einem besonders praktischen PVD Black Griff in bedienerfreundlicher Ausführung. Mit großzügiger Aufnahmefläche - hier finden 4 Teller von 33 Cm Durchmesser Platz - eignet es sich zur Bedienung am Tisch ebenso wie für den Room service. Technologie, Leichtigkeit, Funktionalität, Fortschritt, vier "Merkmale", die dieses Kohlenstoff-Faser Tablett zu einem praktischen Helfer auch im feinsten Lokal machen.

## Vassoio in fibra di **Carbonio**

**Broggi, sempre all'avanguardia nell'utilizzo di materiali innovativi,** presenta un nuovo vassoio dal design moderno e accattivante in fibra di carbonio, materiale molto resistente e al tempo stesso leggero, adatto all'uso alimentare. Il vassoio più leggero di sempre - solo 1010 gr. - permette di svolgere un servizio professionale in modo più agevole. Il prodotto è impilabile su se stesso con una maniglia speciale in PVD BLACK, studiata per ridurre gli ingombri durante lo stoccaggio. Adatto sia per il servizio al tavolo sia per il room service, può portare fino a 4 piatti da 33 Cm Tecnologia, leggerezza, funzionalità, modernità, rendono il vassoio al carbonio uno strumento indispensabile nei locali più prestigiosi.

**Vassoio** carbonio



Vassoio in fibra di  
**Carbonio**

Carbon fibre tray  
Plateau en fibre de carbone  
Bandeja de fibra de carbono  
Tablett aus Holzfaserplatte



## Vassoio in fibra di carbonio

Carbon fibre tray  
 Plateau en fibre de carbone  
 Bandeja de fibra de carbono  
 Tablett aus Holzfaserplatte

### Con maniglie acciaio - with St. Steel handles

	Cm	In	g	lb
305 05 23 851	est./out. 67 x 52	26,3/8 x 20,1/2	1010	2,227
	int./ins. 62 x 48	24,3/8 x 19		

Con maniglie acciaio argentato - with EPSS handles

305 07 23 851

Con maniglie PVD black - with black PVD handles

305 42 23 851

### Vassoio rett. carbonio c/man. incassate

	Cm	In	g	lb
305 05 23 879	est./out. 48 x 36	18,7/8 x 14,1/8	390	0,85
	int./ins. 43 x 32	16,7/8 x 12,5/8		

## Tappetino antiscivolo

Non-slip mat  
 Tapis antidérapant  
 Rutschfeste Matte  
 Alfombrilla antideslizante

	Cm	In.
305 12 27 503	62 x 48	24,3/8 x 19
305 12 27 512	43 x 32	16,7/8 x 12,5/8







## Legno massello nero opaco con maniglie in acciaio Inox 18/10

Mat black solid wood with 18/10 st. steel handles

### Vassoio Pigreco quadrato in legno

Pigreco Square Tray

Plateau carré Pigreco

Bandeja cuadrada Pigreco

Tablett, quadratisch, Pigreco



	cm	in
319 04 23 875	39,5 x 39,5 x h.5	15,1/2 x 15,1/2 x h.2

### Vassoio Pigreco Room Service

Pigreco Room Service Tray

Plateau room-service Pigreco

Bandeja room-service Pigreco

Room-Service Tablett, Pigreco



	cm	in
319 04 23 874	60 x 39,5 x h.5	23,5/8 x 15,1/2 x h.2
319 04 23 878	64,5 x 50,5 x h.5	25,3/8 x 19,7/8 x h.2

### Pliant pieghevole in legno

Folding support for trays, wood

Support pliant en bois pour plateaux

Soporte plegable de madera para bandejas

Faltbarer Tablettständer, Holz



	H. Cm	H. In
319 04 23 882	30,5 x 17,5 x h.4	12 x 6,7/8 x h.1,1/2



## Legno massello nero opaco con maniglie in acciaio Inox 18/10

Mat black solid wood with 18/10 st. steel handles

### Vassoio rett. Pigreco Tea Time

Pigreco Rectangular Tea Time Tray

Plateau rectangulaire Tea Time Pigreco

Bandeja rectangular Tea Time Pigreco

Time Tablett, rechteckig, Pigreco



	cm	in
319 04 23 872	80 x 49,5 x h.5	31,1/2 x 19,1/2 x h.2
319 04 23 873	80 x 49,5 x h.5	31,1/2 x 19,1/2 x h.2

PER CARRELLO / FOR TRAY

### Portaposate Pigreco

Pigreco Cutlery Stand

Porte-couverts Pigreco

Posa cubiertos Pigreco

Besteckhalter PiGreco



	cm	in
319 04 24 598	30,5 x 17,5 x h.4	12 x 6,7/8 x h.1,1/2

### Tovaglietta antiscivolo in ecopelle per vassoio

Artificial leather placemat for tray

Set de table peau artificielle pour plateau

Mantel individual piel sintética para bandeja

Kunstlerset für Tablett

	cm	in
319 12 27 507	30,5 x 17,5	12 x 6,7/8
319 12 27 508	39,5 x 39,5	15,1/2 x 15,1/2
319 12 27 509	60 x 39,5	23,5/8 x 15,1/2
319 12 27 510	64,5 x 50,5	25,3/8 x 19,7/8
319 12 27 511	80 x 49,5	31,1/2 x 19,1/2





### **Podium is a complete tray collection for all occasions,**

from cocktails to desserts, from hotels and restaurants to banqueting, for all possible combinations and versions. The edge has a "rise and fall" movement: it goes up when the tray is carried, preventing the spilling of the content, and lowers itself when it is placed on a flat surface, turning the tray into a raised show plate. The range of materials and finishes presented reflects the current trends and blends together with completely different mises en places. The steel bases are solid and very simple to break up for easy and perfect cleaning. The materials of the tops are certified for food contact, for resistance to abrasion and resistance to chemical agents.

### **Une collection complète de plateaux pour toutes**

les occasions, de l'apéro au dessert, de la restauration privée au banqueting dans toutes les formules différentes et déclinaisons. Le bord a un mouvement "montée-descente": il monte quand le plateau est porté, en empêchant la déperdition du contenu, et il descend quand il est posé sur un plan, en transformant le plateau dans un plat de présentation relevé. La gamme des matériaux et finitions proposée reflète les tendances actuelles et s'harmonise facilement avec mises en place très différentes au point de vue esthétique. Les bases en acier sont robustes et très simples à décomposer pour un nettoyage facile et parfait. Les matériaux des plateaux sont certifiés pour le contact direct avec les aliments, pour la résistance à l'abrasion et aux agents chimiques.

### **Una colección completa de bandejas para todas**

las ocasiones, desde el aperitivo hasta el postre, de la restauración privada al banqueting en todas las diferentes fórmulas y declinaciones. El borde tiene un movimiento "subeybaja": sube cuando la bandeja es llevada, impidiendo la salida del contenido, y baja cuando se apoya sobre una superficie llana, transformando la bandeja en un plato de presentación elevado. La gama de materiales y acabados propuesta refleja las tendencias actuales y se armoniza fácilmente con mises en place estéticamente muy diferentes. Las bases de acero son robustas y muy sencillas de descomponer para una limpieza fácil y perfecta. Los materiales de las bandejas están certificados para el contacto con los alimentos, para la resistencia a la abrasión y a los agentes químicos.

### **Ist eine komplette Sammlung von Tabletten für**

alle Gelegenheiten, vom Aperitifs bis zu Desserts, von Hotels und Restaurants bis zu Banketten für alle möglichen Zusammenstellungen und Varianten. Die Kante hat eine „Aufstiegs- und Fallbewegung“: sie geht nach oben, wenn das Tablett getragen wird, verhindernd das Verschütten des Inhalts und senkt sich ab, wenn es auf einer Arbeitsplatte gestellt wird, und verwandelt das Tablett in einer erhöhten Vorlageteller. Das Materialiensortiment und die vorgeschlagenen Feinbearbeitungen spiegelt die aktuellen Trends und Sich harmonisieren leicht mit verschiedenen Einrichtungen (mise en place), die auch ästhetisch viel anders sein können Die Edelstahlfüße sind solide und sehr einfach auszubauen, um eine einfache und perfekte Reinigung. Die Materialien des Brettes sind für den Kontakt mit Lebensmitteln, für Abkratzenfestigkeit und Beständigkeit gegen chemische Mittel zertifiziert.



**Design:** Massimo Mussapi

**Una collezione completa di vassoi per tutte le occasioni**, dall'aperitivo al dolce, dalla ristorazione privata al banqueting in tutte le diverse formule e declinazioni. Il bordo ha un movimento "saliscendi": si alza quando il vassoio viene trasportato, impedendo la fuoriuscita del contenuto, e si abbassa quando è appoggiato su piano, trasformando il vassoio in un piatto da presentazione rialzato. La gamma di materiali e finiture proposta rispecchia le tendenze attuali e si armonizza facilmente con mises en place esteticamente molto diverse. Le basi in acciaio sono robuste e semplicissime da scomporre per una facile e perfetta pulizia. I materiali dei piani sono certificati per il contatto diretto con alimenti, per la resistenza all'abrasione e agli agenti chimici.

# Podium



Ardesia  
Slate



Porcellana  
Porcelain



Laminato Stone  
Stone Laminat



Laminato Nature  
Nature Laminat

# Podium



La collezione comprende anche un **supporto mobile** per posizionare il vassoio **tondo girevole** a sbalzo rispetto al tavolo e guadagnare spazio.

The collection includes a **cantilever mobile** stand for the **rotating round tray**, so that it can be placed onto the table and save space.

La collection comprend aussi un **support mobile** pour placer le **tableau rond tournant** en porte-à-faux par rapport à la table et gagner de l'espace.

La colección comprende también un **soporte móvil** para colocar la bandeja **redonda giratoria** en voladizo con respecto a la mesa y ganar espacio.

Die Kollektion umfasst auch einen **beweglichen Gestell** für **das runde und drehbare** Tablett, das auf der Seite des Tisches gestellt werden kann, um auf den Tisch Platz zu sparen.

## Supporto da tavolo per vassoio tondo Gueridon

Table stand for round tray Gueridon  
*Support de table pour tableau rond Gueridon*  
*Soporte de mesa para bandeja redonda Gueridon*  
*Tischständer für rundes Tablett Gueridon*

	Cm	H cm	In	H in
385 05 24 594	32	16	12,5/8	6,1/4

Acciaio inox - Stainless steel



## Podium tondo rotante

Podium rotating round  
*Podium rond tournant*  
*Podium redondo giratorio*  
*Rund Podium drehbar*

		ø Cm	ø In.
385 05 04 639	■ Laminato Nature - Laminated Nature	34	13,1/8
385 05 04 640	■ Laminato Stone - Laminated Stone	34	13,1/8
385 05 09 642	■ Ardesia Slate	34	13,1/8



## Podium rettangolare

Podium rectangular  
 Podium rectangulaire  
 Podium rectangular  
 Rechteckiges Podium

Cm                      In.  
 28 x 9                      11 x 3,1/2

- 385 05 04 652  Laminato Nature - Laminated Nature
- 385 05 04 653  Laminato Stone - Laminated Stone
- 385 05 09 655  Ardesia - Slate
- 385 05 21 656  Porcellana - Porcelain



## Podium quadrato

Podium square  
 Podium carré  
 Podium cuadrado  
 Viereckiges Podium

Cm                      In.  
 22 x 22                      8,5/8 x 8,5/8

- 385 05 04 645  Laminato Nature - Laminated Nature
- 385 05 04 646  Laminato Stone - Laminated Stone
- 385 05 09 648  Ardesia - Slate
- 385 05 21 649  Porcellana - Porcelain

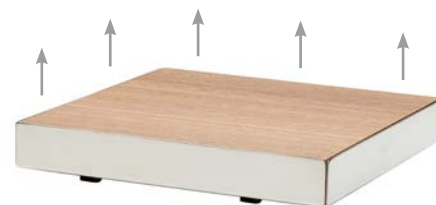
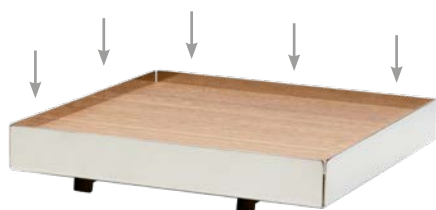


## Podium room service

Podium rectangular  
 Podium rectangulaire  
 Podium rectangular  
 Rechteckiges Podium

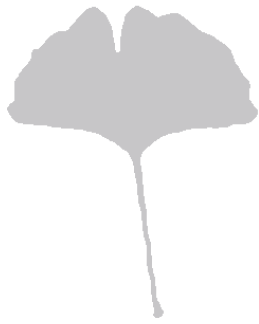
Cm                      In.  
 60 x 45                      23,5/8 x 17,3/4

- 385 05 04 636  Laminato Nature - Laminated Nature
- 385 05 04 637  Laminato Stone - Laminated Stone



Minimal  
Versatile  
Modulare  
Creativo  
Trendy





**For a versatile and creative food presentation**

in different moments of the day - from breakfast to aperitives, from dinner to food design, a perfect mixture of elements meant for stylish and trendy bars and restaurants. A synthesis of the new vision of the plain and elegant presentation for the most demanding chefs' creations. A simple and fanciful game of valuable materials, modular and interchangeable components.

**Pour une présentation culinaire à usage multiple**

et créative à différents moments de la journée du petit-déjeuner à l'apéritif, du dîner à la démonstration culinaire - un parfait mélange d'éléments pour bars et restaurants stylés et branchés. Une synthèse de la nouvelle vision de la présentation simple et élégante des créations des chefs les plus exigeants. Un jeu simple et inventif associant des composants de valeur, modulables et interchangeables.

**Para una presentación de los alimentos versatil**

y creativa en los diferentes momentos del día - desde el desayuno al aperitivo, de la cena al food design, una combinación perfecta de elementos pensados para locales sofisticados y de diseño. Una síntesis de las nuevas visiones del servicio minimalista y elegante para las creaciones de los chefs más exigentes. Un juego simple y original de componentes de materiales preciados, modulares e intercambiables.

**Für eine vielseitige und kreative Präsentation der**

Speisen zu unterschiedlichen Tageszeiten vom Frühstück bis zum Aperitif, vom Dinner bis zum Anrichten der Speisen, eine perfekte Mischung verschiedener Elemente gedacht für trendige Bars und Restaurants. Eine Kombination neuer Möglichkeiten einer schlichten und einfachen Präsentation der anspruchsvollen Kreationen der Chefköche. Eine einfache und doch fantasievolle Art hochwertige Materialien, Module und auswechselbare Komponenten zu kombinieren.

# Ginco

## Food design

**Per una presentazione del cibo versatile e creativa**

in momenti diversi della giornata, dalla colazione all'aperitivo, dalla cena a servizi di food design. Una combinazione perfetta di elementi pensati per locali sofisticati e di tendenza. Una sintesi della nuova visione del servizio minimal ed elegante per le creazioni degli chefs più esigenti. Un gioco semplice ed estroso di componenti dai materiali pregiati, modulari ed intercambiabili.



**322 04 00 A11 - Whisky**  
10x20 Cm



**322 04 00 A08 - Brandy**  
10x20 Cm



**322 04 00 A07 - Sherry**  
10x20 Cm



**322 04 00 A05**  
10x20 Cm



**322 04 00 A01**  
10x20 Cm



**322 04 00 A10**  
10x30 Cm



**322 04 00 A06**  
10x30 Cm



**322 04 00 A21**  
20x30 Cm



**322 04 00 A22**  
5x20 Cm



**322 04 00 A20**  
10x20 Cm



**322 04 00 A23**  
10x30 Cm



**322 04 00 A24**  
10x30 Cm



**322 04 00 A27**  
10x20 Cm



**322 04 00 A28**  
10x20 Cm



**322 04 00 A29**  
10x20 Cm



**322 04 00 A25**  
10x20 Cm

**322 04 00 A26**  
10x20 Cm





**322 04 00 A63**  
10x20 Cm



**322 04 00 A28**  
10x20 Cm



**322 04 00 A61**  
10x20 Cm



**322 04 00 A60**  
5x20 Cm



**322 04 00 A33**  
10x30 Cm



**322 04 00 A34**  
10x20 Cm



**322 04 00 A37**  
10x20 Cm



**322 04 00 A31**  
10x20 Cm



**322 04 00 A32**  
10x20 Cm



**322 04 00 A70**  
10x20 Cm



**322 04 00 A72**  
10x10 Cm



**322 04 00 A73**  
5x20 Cm



**322 04 00 A74**  
5x20 Cm



**322 04 00 A22**  
5x20 Cm



# Dressing & Vinaigrette



**322 04 00 A52**

10x20 Cm



**322 04 00 A50**

10x10 Cm



**322 04 00 A51**

10x20 Cm



**322 04 00 A54**

10x20 Cm



**322 04 00 A53**

10x20 Cm



**322 04 00 A65**  
5x10 Cm



**322 04 00 A66**  
10x20 Cm



**322 04 00 A67**  
10x20 Cm



**322 04 00 A68**  
10x20 Cm



**322 04 00 A80**  
10x20 Cm



**322 04 00 A81**  
5x20 Cm



**322 04 00 A82**  
5x20 Cm



**322 04 00 A84**  
10x20 Cm



**322 04 00 B04**  
32,5x54 Cm



**322 04 00 B01**  
32,5x53 Cm



**322 04 00 B03**  
32,5x53 Cm



**322 04 00 B06**  
32,5x53 Cm



**322 04 00 B07**  
32,5x53 Cm



**322 04 00 B05**  
32,5x53 Cm



**322 04 00 B02**  
32,5x53 Cm

## Ginco

dà libero spazio alla creatività degli chefs per infinite soluzioni di presentazione.

## Gli elementi

vassoi (roots), inserti (leaves) ed accessori - dai materiali pregiati (legno ed acciaio prodotti in Italia; vetro, porcellana e pietra prodotti in Europa) sono modulari ed intercambiabili.

## I componenti

- Vassoi (roots) in legno
- Inserti (leaves) in legno
- Accessori in acciaio, vetro, porcellana, pietra

## Modularità

La misura di ogni inserto (leaf) è sempre multiplo di 5 Cm, adattandosi a tutti i vassoi (roots) ed a qualsiasi tipo di combinazione.

- Ogni inserto (leaf) ha due facce per usi diversi
- Tutti gli accessori in acciaio sono montati su di un unico supporto
- Gli accessori in vetro ed in porcellana vengono posizionati in basi di diametro differente direttamente nella sede
- Le pietre vengono posizionate direttamente sul vassoio (root)

## Ginco

da libre espacio a la creatividad de los chefs para infinitas soluciones de presentaciones.

## Los elementos

bandejas (roots), complementos (leaves) y accesorios - de materiales preciados (madera y acero producido en Italia; vidrio, porcelana y piedra producidos en Europa) son modulares y intercambiables.

## Los componentes

- para combinar son
- Bandejas (roots) en madera
- Complementos (leaves) en madera
- Accesorios en acero, vidrio, porcelana, piedra.

## Modulación

La medida de cada complemento (leaf) es siempre múltiple de 5 Cm, adaptándose a todos las bandejas (roots) y a cualquier tipo de combinación.

- Cada complemento (leaf) tiene dos lados para usos diversos.
- Todos los accesorios en acero estan montados encima de un único soporte.
- Los accesorios en vidrio y porcelana vienen colocados de acuerdo con el diametro diferente directamente en su ubicación.
- Las piedras van colocadas directamente en la bandeja (root).

## Ginco

gives complete freedom to the chefs' creativity for infinite presentation solutions.

## The elements

trays (roots), inserts (leaves) and accessories - are made of valuable materials (wood and steel manufactured in Italy; glass and stone manufactured in Europe) are modular and interchangeable.

## The components

- to be matched are
- Wooden trays (roots)
- Wooden inserts (leaves)
- Steel, glass, porcelain and stone accessories

## Modularity

Each insert (leaf) size is always multiple of 5 Cm, matching with all the trays (roots) and to any combination.

- Each insert (leaf) has two sides for different uses
- All the steel accessories are assembled on one single stand
- The glass and porcelain accessories are placed in bases with different diameter in the seat directly
- The stones are placed in the tray (root) directly

## Ginco

ermöglicht den Chefköchen ungeahnten Freiraum bei der Präsentation ihrer Kreationen und bietet dabei unendliche Möglichkeiten.

## Die Elemente

Tablets, Einsätze und Accessoires - sind aus hochwertigen Materialien (Holz und Edelstahl werden in Italien hergestellt; Glas und die Steine stammen aus Europa) sind modular und austauschbar.

## Folgende Elemente

- lassen sich miteinander verbinden:
- Holztablets
- Holzeinsätze
- Edelstahl-, Glas, Porzellan und Steinaccessoires.

## Baukastenprinzip

Jeder Einsatz bzw. seine Größe lässt sich um 5cm variieren, so dass er sich mit allen Tablets in jeder Kombination verbinden lässt.

- Jeder Einsatz hat zwei unterschiedlich und für verschiedene Zwecke geeignete Seiten
- Alle Stahlaccessoires werden auf nur einer Halterung zusammengebaut.
- Die Glas- und Porzellanaccessoires werden in die Basis mit unterschiedlichem Durchmesser eingesetzt.
- Die Steinplatten werden direkt in die Tablets eingesetzt.

## Ginco

laisse la créativité du chef s'exprimer en toute liberté au moyen de solutions de présentation infinies.

## Les objets

plateau (roots), implants (leaves) et les accessoires - sont constitués de matériaux de grande valeur (du bois et de l'acier travaillés en Italie; le verre et la pierre sont façonnés en Europe) et sont modulables et interchangeables.

## Les éléments

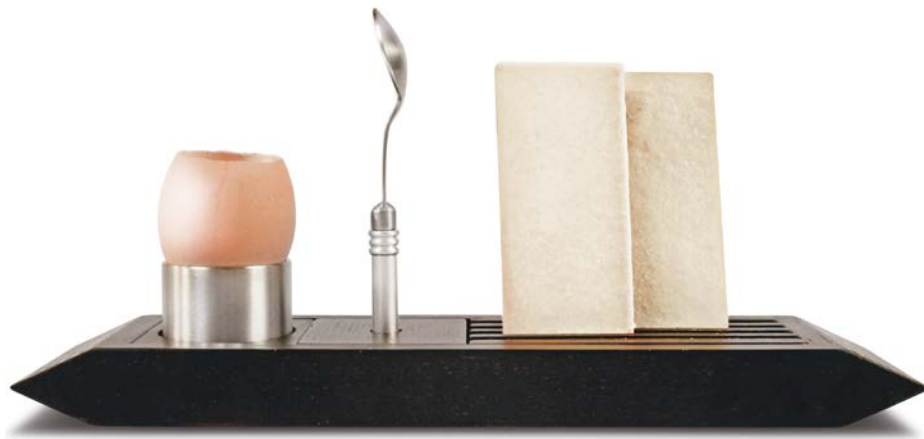
- à combiner sont les suivants:
- Plateaux (roots) en bois
- Implants (leaves) en bois
- Des accessoires en acier, en porcelaine, en verre et les pierres

## Modulabilité







La taille de chaque implant (leaf) est toujours un multiple de 5 Cm, s'adaptant à tous les plateaux et à toutes les combinaisons.

- chaque implant (leaf) a deux côtés pour les différents besoins
- tous les accessoires en acier sont réunis en un seul ensemble
- les accessoires en verre et en porcelaine sont placés dans divers compartiments avec des différents diamètres, directement au niveau du siège
- Les pierres sont placées directement sur le plateau (roots)





## WENGE TRAYS | VASSOIO WENGE

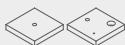
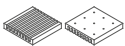
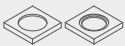
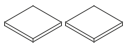
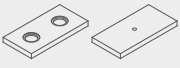
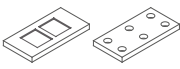
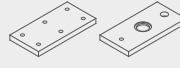
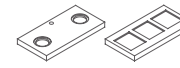
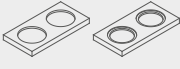
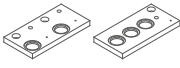

	ROOT "II" Vassoio "Root II"	6,7x16,5 Cm	322 04 23 815
	ROOT "III" Vassoio "Root III"	10x10 Cm	322 04 23 816
	ROOT "V" Vassoio "Root V"	10x20 Cm	322 04 23 810
	ROOT "VI" Vassoio "Root VI"	5x20 Cm	322 04 23 811
	ROOT "VII" Vassoio "Root VII"	10x30 Cm	322 04 23 817
	ROOT "VIII" Vassoio "Root VIII"	20x30 Cm	322 04 23 812

## WENGE INSERTS FOR TRAYS | INSERTI WENGE PER VASSOI

	LEAF "ONE I" Inserto "Leaf One I"	5x5 Cm	322 04 54 547
	LEAF "ONE II" Inserto "Leaf One II"	5x5 Cm	322 04 54 548
	LEAF "ONE III" Inserto "Leaf One III"	5x5 Cm	322 04 54 549
	LEAF "TWO I" Inserto "Leaf Two I"	5x10 Cm	322 04 54 551
	LEAF "TWO II" Inserto "Leaf Two II"	5x10 Cm	322 04 54 552
	LEAF "TWO III" Inserto "Leaf Two III"	5x10 Cm	322 04 54 553
	LEAF "TWO IV" Inserto "Leaf Two IV"	5x10 Cm	322 04 54 554
	LEAF "TWO V" Inserto "Leaf Two V"	5x10 Cm	322 04 54 555
	LEAF "TWO VI" Inserto "Leaf Two VI"	5x10 Cm	322 04 54 574
	LEAF "THREE I" Inserto "Leaf Three I"	10x10 Cm	322 04 54 556
	LEAF "THREE II" Inserto "Leaf Three II"	10x10 Cm	322 04 54 557





	LEAF "THREE III" Inserto "Leaf Three III"	10x10 Cm	322 04 54 558
	LEAF "THREE IV" Inserto "Leaf Three IV"	10x10 Cm	322 04 54 559
	LEAF "THREE VI" Inserto "Leaf Three VI"	10x10 Cm	322 04 54 616
	LEAF "THREE VII" Inserto "Leaf Three VII"	10x10 Cm	322 04 54 562
	LEAF "FIVE I" Inserto "Leaf Five I"	10x20 Cm	322 04 54 563
	LEAF "FIVE II" Inserto "Leaf Five II"	10x20 Cm	322 04 54 564
	LEAF "FIVE III" Inserto "Leaf Five III"	10x20 Cm	322 04 54 565
	LEAF "FIVE IV" Inserto "Leaf Five IV"	10x20 Cm	322 04 54 566
	LEAF "FIVE VI" Inserto "Leaf Five VI"	10x20 Cm	322 04 54 568
	LEAF "FIVE VII" Inserto "Leaf Five VII"	10x20 Cm	322 04 54 569
	LEAF "SIX V" Inserto "Leaf Six V"	5x20 Cm	322 04 54 591

## STAINLESS STEEL ACCESSORIES | ACCESSORI IN ACCIAIO INOX




	MULTIPURPOSE HOLDER Manico Supporto Universale	4,3 Cm	322 05 91 788
	SKEWER Spiedino	7,1 Cm	322 05 91 789
	LONG SKEWER WITH BALLS Spiedino 3 Sfere	20,8 Cm	322 05 91 784
	SPIRAL Spirale	ø 4 Cm	322 05 91 787
	COOKIE HOLDER Portacioccolato	ø 3,8 Cm	322 05 43 605
	PHIAL HOLDER Portafiale	ø 2,2 Cm	322 05 17 520
	GLASS HOLDER Portabicchiere	ø 4 Cm	322 05 21 536

	MOKA SPOON Cucchiaio Moka	6,7 Cm	322 05 81 694
	TWO-PRONG FORK Forchetta 2 Punte	7,3 Cm	322 05 81 695
	CONE HOLDER Portacono	9,5 Cm	322 05 91 790

## GLASS ACCESSORIES | ACCESSORI IN VETRO

	PHIAL Fiala	ø 2 H. 5 Cm	322 08 17 528
	PHIAL Fiala	ø 2 H. 10 Cm	322 08 17 529
	PHIAL Fiala	ø 2 H. 15 Cm	322 08 17 521
	MEDIUM GLASS Bicchiere Medio	ø 3,2 H. 5 Cm	322 08 17 522
	BIG GLASS Bicchiere Grande	ø 4 H. 4,5 Cm	322 08 17 524
	BIG GLASS BOWL Ciotola Grande	ø 7 H. 5,5 Cm	322 08 43 607
	LIQUEUR GLASS Bicchiere Distillato	H. 8,3 Cm 5,5 cl.	322 08 17 525
	OIL BOTTLE Dispenser per olio	ø 7 H. 9,5 Cm	322 08 11 620
	WHISKY GLASS Bicchiere Whisky	42 cl.	322 08 17 530
	COGNAC GLASS Bicchiere Cognac	55 cl.	322 08 17 531
	CHAMPAGNE FLUTE Flute Champagne	25 cl.	322 08 17 532
	CHAMPAGNE FLUTE "BROGGI" Flute Champagne "Broggi"	19 cl.	404 60 44 190
	WINE GLASS "BROGGI" Bicchiere Vino "Broggi"	25 cl.	404 60 44 250
	TUMBLER "BROGGI" Tumbler "Broggi"	23 cl.	402 50 15 230
	TUMBLER "CUBE" Tumbler "Cube"	23 cl.	402 61 76 230



	GLASS Bicchiere	ø 43 H. 57 mm.	406 13 11 028
	GLASS Bicchiere	ø 40 H. 105 mm.	406 11 05 820
	GLASS Bicchiere	ø 60 H. 70 mm.	V86 08 42 BBA

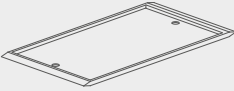
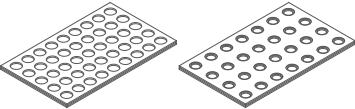
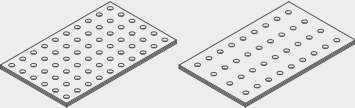
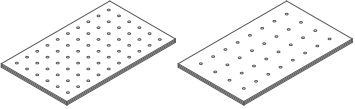
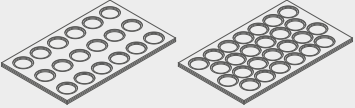
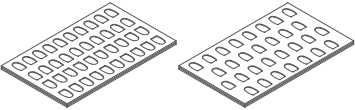

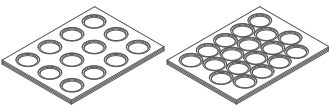
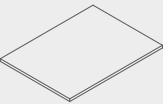
#### STONE SLATES, OVENPROOF | PIASTRA IN PIETRA (ADATTA AL FORNO)

	SLATE Pietra	10x10 Cm	322 22 71 968
	SLATE Pietra	10x20 Cm	322 22 71 969
	SLATE Pietra	10x30 Cm	322 22 71 973
	SLATE Pietra	5x10 Cm	322 22 71 971

#### PORCELAIN ACCESSORIES | ACCESSORI IN PORCELLANA

	CUP Tazza s/manico	ø 7,5 Cm	322 21 43 608
	SQUARE PLATE Piatto Quadrato	10x10 Cm	322 21 22 691
	SAUCE BOWL Portasalse s/coperchio	H. 3,7x5,5x7,2 Cm	322 21 09 559
	COVER FOR SAUCE BOWL Coperchio/Sottocoppa Portasalse	5,5x7,2 Cm	322 21 09 560
	APPETIZER Appetizer	11x3,2 Cm	322 21 81 697
	SUITE ESPRESSO CUP Tazza Espresso Suite	12 cl.	322 21 43 610
	SUITE TEA CUP Tazza Tè Suite	22 cl.	322 21 43 613
	SALT BOWL Portasale	ø 48 mm.	322 21 43 614
	BROGGI COFFEE CUP - STACKABLE Tazza Espresso Sovrapponibile Broggi	8 cl.	241 02 01 451
	OLIVE OIL BOWL Portaolio / Burro	ø 70 mm.	V87 21 42 005



	<p>ROOT "X" Vassoio Root "X"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 23 814</p>
	<p>LEAF "THIRTEEN IV" Inserto "Thirteen IV"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 54 585</p>
	<p>LEAF "THIRTEEN V" Inserto "Thirteen V"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 54 586</p>
	<p>LEAF "THIRTEEN VI" Inserto "Thirteen VI"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 54 587</p>
	<p>LEAF "THIRTEEN VII" Inserto "Thirteen VII"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 54 588</p>
	<p>LEAF "THIRTEEN VIII" Inserto "Thirteen VIII"</p>	<p>32,5x53,5 Cm</p>	<p>322 04 54 589</p>
	<p>LEAF "SEVEN V" Inserto "Seven V"</p>	<p>10x30 Cm</p>	<p>322 04 54 596</p>
	<p>LEAF "TWELVE VII" Inserto "Twelve VII"</p>	<p>30x40 Cm</p>	<p>322 04 54 603</p>
	<p>LEAF "TWELVE X" Inserto "Twelve X"</p>	<p>30x40 Cm</p>	<p>322 04 54 593</p>



## GINCO, UN PRODOTTO NATURALE

### Materiale

Vassoi (roots) ed inserti (leaves) sono in legno massiccio, un materiale vivo e caldo, che conferisce pregio e valore al prodotto. Il legno è anche un materiale morbido e questo richiede una particolare cura nella manutenzione e nella conservazione. Una corretta manutenzione ne prolunga considerevolmente la durata.

### Caratteristiche

Il legno è sensibile alla luce, all'aria, alla temperatura ed all'umidità. Sugeriamo di non esporre Ginco alla luce solare, ad alte o basse temperature e di non conservarlo in ambienti umidi.

### Manutenzione

Per la pulizia suggeriamo l'utilizzo di un panno morbido e pulito. Per rimuovere tracce di sporcizia può essere utilizzato un panno inumidito.

### Danneggiamento

A causa di un utilizzo prolungato e per le sue naturali caratteristiche, il legno può graffiarsi. Per ammorbidire i graffi e riparare lievi danneggiamenti, consigliamo l'utilizzo del kit per il ritocco (REPAIR KIT - codice 3220400KIT) - composto da una bottiglietta di vernice ed un pennellino - che forniamo unitamente a Ginco. E' sufficiente verniciare la parte danneggiata con il pennellino, in modo da ricolorare il legno.

Il legno è un prodotto naturale; lievi variazioni di colore e struttura da un prodotto all'altro possono verificarsi.

## GINCO, UN PRODUIT NATUREL

### Matériau

Les plateaux (roots) et les encarts (leaves) sont en bois massif, un matériau chaud et vivant, qui donne de la qualité et de la valeur au produit. Le bois est aussi un matériau moelleux et ceci demande un soin particulier pour son entretien et sa conservation. Un entretien correct en prolonge considérablement la durée.

### Caractéristiques

Le bois est sensible à la lumière, à l'air, à la température et à l'humidité. Nous suggérons de ne pas exposer Ginco à la lumière du soleil, à des hautes ou basses températures et de ne pas le conserver dans des lieux humides.

### Entretien

Pour le nettoyage, nous suggérons l'utilisation d'un chiffon moelleux et propre. Pour ôter les traces de saleté on peut utiliser un chiffon humide.

### Endommagement

À cause d'une utilisation prolongée et de ses caractéristiques naturelles, le bois peut se griffer. Pour assouplir les griffes et réparer des dommages légers, nous conseillons l'utilisation du kit pour les retouches (REPAIR KIT - code 3220400KIT) - composé d'une petite bouteille de peinture et d'un pinceau - que nous fournissons avec Ginco. Il suffit de peindre la partie endommagée avec le pinceau, de façon à recolorer le bois.

Le bois est un produit naturel; des légères variations de couleur et de structure d'un produit à l'autre peuvent se vérifier.

## GINCO, A NATURAL PRODUCT

### Material

Trays (roots) and inserts (leaves) are made of hardwood, which is a lively and warm material, and provides worth and value to the product. Wood is also a soft material, which requires extra care in maintenance and storage. A correct maintenance considerably prolongs its life span.

### Characteristics

Wood is susceptible to light, air, temperature and humidity. We suggest not to expose Ginco to sunlight, high or low temperatures and to store in moist surroundings.

## Maintenance

In order to clean it we suggest to use a soft, dry cloth. In order to remove minor filthiness, a slightly dampened cloth may be used.

## Damage

Through intensive use and because of its natural softness, wood may show scratches: in order to cover scratches and minor damages, we suggest to use the enclosed retouch kit (REPAIR KIT - code 3220400KIT) - including a small bottle of varnish and a small brush. You must simply paint the damage with the small brush, in order to re-colour the wood.

Wood is a natural product; slight colour and structural variations from one product to another may occur.

## GINCO, UN PRODUCTO NATURAL

### Material

Azafates (raíces) e insertos (hojas) son de madera maciza, un material vivo y cálido, que confiere prestigio y valor al producto. La madera también es un material blando y por ello requiere un cuidado particular en el mantenimiento y conservación. Un mantenimiento correcto prolonga considerablemente su duración.

### Características

La madera es sensible a la luz, al aire, a la temperatura y a la humedad. Sugerimos no exponer Ginco a la luz solar, a altas o bajas temperaturas y no conservarlo en lugares húmedos.

### Mantenimiento

Para la limpieza sugerimos el empleo de un paño suave y limpio. Para eliminar rastros de suciedad se puede utilizar un paño humedecido

### Deterioro

A raíz de un empleo prolongado y por sus características naturales, la madera puede arañarse. Para suavizar los arañazos y reparar pequeños daños, sugerimos el empleo del kit para el retoque (REPAIR KIT - código 3220400KIT) - compuesto por una botellita de barniz y un pequeño pincel - que suministramos junto con Ginco. Es suficiente barnizar la parte deteriorada con el pincelito, para volver a colorear la madera.

La madera es un producto natural; pueden verificarse ligeras variaciones de color y de estructura de un producto a otro.

## GINCO - EIN NATURPRODUKT

### Werkstoff

Tablets und Fächer sind aus Massivholz, ein lebendiges und warmes Material, das dem Produkt Eigen- und Mehrwert verleiht. Holz ist allerdings auch ein weiches Produkt, was besondere Sorgfalt bei der Pflege und Instandhaltung erfordert - zumal die richtige Pflege die Lebensdauer von Holz erheblich verlängert.

### Merkmale

Holz reagiert empfindlich auf Licht, Luft, Temperatur und Feuchtigkeit. Wir empfehlen, Ginkgo Holz nicht direktem Sonnenlicht, hohen oder niedrigen Temperaturen auszusetzen und es nicht in feuchten Räumen aufzubewahren.

### Pflege und Instandhaltung

Zur Reinigung empfehlen wir, einen sauberen weichen Lappen zu benutzen. Schmutzspuren können auch mit einem feuchten Lappen entfernt werden.

### Schäden

Bei längerer Benutzung und aufgrund seiner natürlichen Charakteristiken kann Holz Kratzer aufweisen. Um Kratzer zu mildern und leichte Schäden zu beheben, empfehlen wir den Einsatz des Kits aus dem Lieferumfang (REPAIR KIT - Kode Nr. 32204003T): ein Fläschchen Flüssiglack und ein Pinsel; damit können schadhafte Stellen lackiert und der Holzton allgemein aufgefrischt werden.

Holz ist ein Naturprodukt, das von einem Exemplar zum anderen leichte Farb- und Strukturunterschiede aufweisen kann.





**Zeta**

Acciaio - 18/10 St. Steel



# Zeta

## Caffettiera

Coffee pot  
Cafetière  
Cafetera  
Kaffeekanne

	Cl	Oz
305 05 01 611	30	10
305 05 01 612	60	20
305 05 01 613	90	30
305 05 01 614	150	53



## Cremiera

Creamer  
Crémier  
Lechera  
Milchgießer

	Cl	Oz
305 05 03 621	15	6
305 05 03 622	30	10
305 05 03 623	60	20
305 05 03 624	90	30







### **Teiera**

Teapot  
Théière  
Tetera  
Teekanne

	Cl	Oz
305 05 02 578	40	13,5
305 05 02 579	60	20
305 05 02 580	100	35

### **Brocca acqua**

Water pitcher  
Carafe à eau  
Jarra agua  
Wasserkrug

	Cl	Oz
305 05 08 543	150	53



## Porta cucchiaini

Tea spoon holder  
*Porte-petites cuillères*  
*Porta cucharitas café*  
*Löffelbehälter*

	H. Cm	H. In.
305 05 71 975	8,5	3,3/8



## Zuccheriera

Sugar bowl  
*Sucrier*  
*Azucarero*  
*Zuckerdose*

	H. Cm	H. In.
305 05 04 584	6,2	2,3/8



## Spargisale e spargipepe

Salt and pepper shakers  
*Salière et poivrier*  
*Salero y pimentero*  
*Salz-und Pfefferstreuer*

	H. Cm	H. In.
305 05 12 619	5,2	2
305 05 12 620	5,2	2



## Portastecchi

Toothpick holder  
*Porte cure-dents*  
*Palillero*  
*Zahnstocherhalter*

	H. Cm	H. In.
305 05 11 621	5,2	2

### Portabustine zucchero/tè

Sugar/tea bag holder  
*Porte-sachets de thé/sucre*  
*Porta sobres de té/azúcar*  
*Zucker/Teebeuteln*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
305 05 04 585	11,8 x 6,3	4,0	4,4/3 x 2,1/2	1,1/2



### Burriera

Butter dish  
*Beurrier*  
*Mantequera*  
*Butterdose*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In
305 05 09 561	10,5x7,5	5	4,1/8x3	2



### Coppa multiuso

Multipurpose bowl  
*Coupe multi-usage*  
*Bol multiuso*  
*Universalschale*

	Cm	H. Cm	In.	H. In
305 05 43 614	13 x 10	5,3	5,1/8 x 4	2,1/8



### Salsiera doppio becco

Double-spout sauce boat  
*Saucière à double bec*  
*Salsera doble pico*  
*Sauciere Ausguß beids*

	Cm	H. Cm	In.	H. In
305 05 12 624	16 x 10	5,4	6,1/4 x 4	2,1/8



# Zeta

## Servitore tè/pasticceria acciaio inox

Afternoon-tea stand

Support pour service à thé

Soporte expositor platos postre

Teller-Etagere

	Cm	H. Cm
305 05 42 598	30	40
per piatti/for dishes ø Cm 25		
305 05 42 599	31,4	41,1
per piatti/for dishes ø Cm 30		



## Portavasetti marmellata

4-jar jam holder

Porte-confiture pour 4 pots

Dispensador de mermelada para 4 botes

Konfitüreschale 4-tlg

	ø Cm (foro)	ø In. (foro)
305 05 09 562	4,5	1,3/4
305 05 09 563	5,8	2,3/8



## Lampada da tavolo

Table lamp

Lampe à bougie

Lâmpara de mesa

Tischlampe

	H. Cm	H. In	
305 05 17 532	16	6,1/4	Clear
305 05 17 535	16	6,1/4	Grey





### **Candeliera 1 luce**

Candlestick, 1-light  
*Flambeau 1 lumière*  
*Candelerio 1 luz*  
*1-armig, Leuchter*

	H. Cm	H. In
305 05 18 560	15,5	6,1/8



### **Candelabro 3 luci**

Candelabrum, 3-light  
*Candélabre 3 lumières*  
*Candelabro 3 luces*  
*3-armig, Kerzenleuchter*

	H. Cm	H. In
305 05 18 561	46,5	18,1/4



### **Candelabro 5 luci**

Candelabrum, 5-light  
*Candélabre 5 lumières*  
*Candelabro 5 luces*  
*5-armig, Kerzenleuchter*

	H. Cm	H. In
305 05 18 562	46,5	18,1/4



## Vassoio con portabustine

Tray with sugar/tea bag holder  
 Plateau avec porte-sachets thé/sucre  
 Bandeja con porta sobres de tè/azúcar  
 Tablett mit Zuck./Teebeuteln

	Cm	In
305 05 04 586	21 x 13,5	8,1/4 x 5,3/8

## Vassoio accessori colazione

Breakfast accessories tray  
 Plateau accessoires à petit déjeuner  
 Bandeja accesorios desayuno  
 Tablett mit Frühstückzubehör

	Cm	In
305 05 23 823	21 x 13,5	8,1/4 x 5,3/8



## Vassoio rendiresto

Change tray  
 Plateau porte-monnaie  
 Bandeja portamoneda  
 Geldwechsellablett

	Cm	In
305 05 23 809	21 x 13,5	8,1/4 x 5,3/8



Cod. ...05 Acciaio - 18/10 St.Steel  
Cod. ...07 Acciaio Argentato - EPSS

Zeta



### Cestino pane ovale ad anelli

Ring oval bread basket  
*Corbeille à pain à anneaux*  
*Cesta pan aros*  
*Brotkorb*

	Cm	In
305 05 24 566	16,2 x 12,7	6,1/4 x 5

### Barchetta gourmet

Gourmet boat  
*Corbeille à pain gourmet*  
*Cesta pan gourmet*  
*Gourmetschale*

	Cm	In
305 05 24 561	33 x 10	13,4



### Cestino pane

Bread basket  
*Corbeille à pain*  
*Cesta pan*  
*Brotkorb*

	Cm	In
305 05 24 560	30 x 16	11,3/4 x 6,1/4



## Glacette

Glacette  
*Rafraîchisseur de bouteille*  
*Enfriador de botellas*  
*Weinkühler*

	Cm	H. Cm	In	H. In
305 05 24 559	14,5 x 10,5	H. 22	5,3/4 x 4,1/8	8,5/8



## Secchio ghiaccio

Ice bucket  
*Seau à glace*  
*Cubo hielo*  
*Eiswürfelbehälter*

	Cm	H. Cm	In	H. In
305 05 20 667	16 x 12,5	16,5	6,1/4 x 5	6,1/2





### Secchio champagne

Champagne bucket  
*Seau à champagne*  
*Champañera*  
*Sektkühler*

	Cm	H. Cm	In	H. In
305 05 20 666	19 x 15	19,5	7,1/2 x 6	7,5/8



### Brocca acqua

Water pitcher  
*Carafe à eau*  
*Jarra agua*  
*Wasserkrug*

	Cl	H. Cm	H. In
305 05 08 543	150	19,5	7,5/8



## **Colonna secchio champagne**

Champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne*  
*Soporte champañera*  
*Sektkühlerständer*

	H. Cm	H. In
305 05 20 668	59,5	23,1/2



### Vassoio rettangolare KOKU in acciaio inossidabile

Koku rectangular tray  
Plateau rectangulaire Koku  
Bandeja rectangular Koku  
Koku Tablett rechteckig

	Cm	In
381 05 23 803	42 x 29	16,1/2 x 11,1/2



### Servipasta / risottiera / fruttiera KOKU in acciaio inossidabile

Koku pasta/risotto/fruit dish  
Plat à pasta/risotto/fruit Koku  
Fuente para pasta/risotto/frutas Koku  
Koku Pasta/Risottoschale

	Cm	In
381 05 54 542	42 x 29	16,1/2 x 11,1/2

### Pirofila Koku per servipasta in Porcellana

Oven-prof dish Koku Porcelain  
Plat en pyrex Koku en Porcelaine  
Fuente para horno/pasta en Porcelana  
Porzellanschale rech. ofenfest für Koku Tablett

	Cm	In
381 21 54 543	33 x 23	13 x 9



### Tovaglietta KOKU in acciaio inossidabile

Koku placemat  
Set de table Koku  
Mantel individual Koku  
Koku Platzteller

	Cm	In
381 05 25 538	43 x 31	17 x 12,1/4



## Vassoio quadrato KOKU in acciaio inossidabile

Koku square tray  
*Plateau carré Koku*  
*Bandeja cuadrada Koku*  
*Koku Tablett*

	Cm	In
381 05 23 802	31 x 31	12,1/4 x 12,1/4



## Piatto presentazione KOKU

Koku show plate  
*Plat de présentation Koku*  
*Plato de presentación Koku*  
*Koku Ausstellplatte*

	Cm	In
381 05 25 537	31 x 31	12,1/4 x 12,1/4



## Insalatiera con vassoio KOKU

Koku salad dish with tray  
*Saladier avec plateau Koku*  
*Ensaladera con bandeja Koku*  
*Koku Salatschale mit Tablett*

	Cm	In
381 05 14 518	31 x 31	17 x 12,1/4



**Antipastiera KOKU  
con vassoio in acciaio**

Koku hors d'oeuvre dish  
*Plat à hors d'oeuvre Koku*  
*Entremesera con bandeja Koku*  
*Koku Vorspeisenteller mit Tablett*

	Cm	In
381 05 14 519	31 x 31	12,1/4 x 12,1/4



**Piatto pinzimonio / sushi KOKU  
in acciaio inossidabile**

Koku raw vegetables/sushi dish  
*Plat à crudités/sushi avec plateau Koku*  
*Plato verduras crudas/sushi Koku*  
*Koku Sushiteller mit Tablett*

	Cm	In
381 05 14 522	31 x 31	12,1/4 x 12,1/4



**Piatto formaggi KOKU  
in acciaio inossidabile**

Koku cheese dish  
*Plat à fromage Koku*  
*Plato para quesos Koku*  
*Koku Käseplatte komplett*

	Cm	In
381 05 54 543	31 x 31	12,1/4 x 12,1/4



**Iseo**

**Acciaio - 18/10 St. Steel**



## **Stainless steel hollowware manufacturing process**

To make an Iseo coffee pot the first step is to shear the disk (1), that is, a disk of a suitable diameter is cut out of a stainless steel sheet. By means of a die the body is drawn first (2) to get the cylindrical body of the coffee pot; afterwards small spout is flared (3). Once the body is ready, the handle is welded (4). Once the lid is drawn (5), the knob is braze-welded (6) and the lid is coupled to the body with a pin (7). Now the coffee pot is finished. The process ends when the coffee pot is polished (8).

## **Cycle de production vaisselle en acier inox**

Pour la réalisation d'une cafetière Iseo, on part du découpage du disque (1), où, à partir de la tôle, on découpe un disque du diamètre opportun en acier inox. Moyennant un moule, on commence d'abord par l'emboutissage du corps (2) jusqu'à l'obtention du corps cylindrique de la cafetière, et ensuite on procède à la réalisation du bec verseur moyennant évasement (3). Une fois que le corps a été obtenu, on procède à la soudure du manche (4). Après l'emboutissage du couvercle (5), on procède au soudo-brasage du pommeau (6) et au montage au goujon du couvercle au corps (7). À ce point-là, cafetière est complète : la réalisation se termine par le polissage de l'objet (8).

## **Ciclo de producción de vajilla de acero inoxidable**

Para la realización de una cafetera Iseo se comienza por el troquelado del disco (1), con el que en la chapa se corta un disco de acero inoxidable del diámetro oportuno. Mediante un molde se procede primero a la embutición del cuerpo (2) hasta obtener el cuerpo cilíndrico de la cafetera, y luego se procede a la realización del pico mediante abocinamiento (3). Una vez obtenido el cuerpo, se procede a la soldadura del mango (4). Después de la embutición de la tapa (5), se procede a la bronzesoldadura del pomulo (6) y al montaje con perno de la tapa al cuerpo (7). A estas alturas la cafetera está completa: la elaboración termina con el abrillantado del objeto (8).

## **Produktionszyklus von geschirr aus rostfreiem stah**

Bei der Anfertigung einer Iseo Kaffeekanne startet man mit dem Schnitt der Scheibe (1), d.h. aus dem Stahlblech wird eine Scheibe von geeignetem Durchmesser ausgeschnitten. Mit Hilfe eines Gesenks erfolgt dann das Tiefziehen des Körpers (2) bis man den Hohlkörper der Kanne erhält, danach wird der Hahn durch Ansenken geformt (3) An dem so erhaltenen Körper wird der Griff durch Weichlöten (4) angebracht Nach Tiefziehen des Deckels (5) wird der Knauf durch Hartlöten angebracht (6) und der Zapfen an Deckel und Körper montiert (7). Jetzt ist die Kaffeekanne fertig und man beginnt mit dem Polieren des Gegenstandes (8).

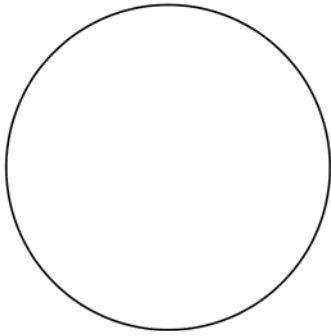
# Acciaio

## Fasi di lavorazione

### **Per la realizzazione di una caffettiera Iseo si parte**

dalla tranciatura del disco (1), dove dalla lamiera si va a tranciare un disco del diametro opportuno in acciaio inox. Mediante uno stampo si procede prima con l'imbutitura del corpo (2) fino ad ottenere il corpo cilindrico della caffettiera, e poi si procede con la realizzazione del nasello tramite slabatura (3). Una volta ottenuto il corpo, si procede con la saldatura del manico (4). Dopo l'imbutitura del coperchio (5), si procede con la saldobrasatura del pomolo (6) e con il montaggio con perno del coperchio al corpo (7). A questo punto la caffettiera è completa: la lavorazione termina con la lucidatura dell'oggetto (8).





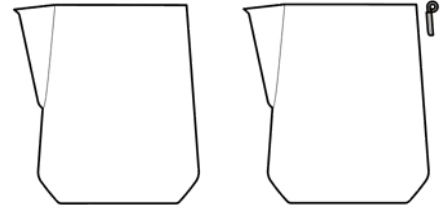
1

**Tranciatura disco**  
Shearing



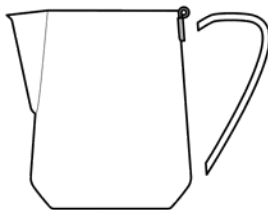
2

**Imbutitura**  
Drawing



3

**Slabratura**  
Flaring



4

**Saldatura manico**  
Handle welding



5

**Imbutitura coperchio**  
Lid drawing



6

**Saldobrasatura pomolo**  
Knob braze-welding



7

**Montaggio perno e coperchio**  
Knob and lid assembly



8

**Lucidatura**  
Polishing

# Veneto



## Caffettiera Veneto

Veneto coffee pot  
Cafetière Veneto  
Cafetera Veneto  
Kafeekanne Veneto

	Lt	Oz
305 05 01 593	0,35	12
305 05 01 592	0,60	21
305 05 01 594	0,90	31,5
305 05 01 595	1,50	53
305 05 01 597	2,00	70



## Teiera Veneto

Veneto teapot  
Theière Veneto  
Tetera Veneto  
Teekanne Veneto

	Lt	Oz
305 05 02 560	0,35	12
305 05 02 561	0,55	19
305 05 02 562	0,88	31,3



## Zuccheriera con coperchio e manici Veneto

Veneto sugar bowl with cover and handles  
Sucrier avec couvercle et anses Veneto  
Azucarero con tapa y asas Veneto  
Zuckerdose mit Deckel und Griffen Veneto

	Gr.	Oz
305 05 04 572	250	8,75
305 05 04 573	360	12,6



## Cremiera / lattiera / brocca acqua veneto

Veneto creamer / milk pot / water pitcher  
Crémier / pot à lait / carafe à eau Veneto  
Jarrita de leche / lechera / jarra agua Veneto  
Gießbecher / Wasserkrug Venet

	Lt	Oz
305 05 03 598	0,15	5
305 05 03 599	0,35	12
305 05 03 600	0,60	21
305 05 03 601	0,90	31,5
305 05 03 602	1,50	53
305 05 03 604	2,00	70

Brocca Acqua - Water Pitcher		
305 05 08 527	1,50	53
305 05 08 530	2,00	70



### Cremiera / Lattiera Iseo

Iseo Creamer / milk pot  
*Crémier / pot à lait Iseo*  
*Jarrita de leche / lechera Iseo*  
*Milchkanne Iseo*

	Lt	Oz
305 05 03 565	0,15	5
305 05 03 566	0,35	12
305 05 03 567	0,60	21
305 05 03 568	0,90	31,5
305 05 03 569	1,50	53
305 05 03 605	2,00	70



### Caffettiera Iseo

Iseo coffee pot  
*Cafetière Iseo*  
*Cafetera Iseo*  
*Kaffeekanne Iseo*

	Lt	Oz
305 05 01 545	0,35	12
305 05 01 546	0,60	21
305 05 01 547	0,90	31,5
305 05 01 548	1,50	53
305 05 01 598	2,00	70



### Teiera Iseo

Iseo teapot  
*Theière Iseo*  
*Tetera Iseo*  
*Teekanne Iseo*

	Lt	Oz
305 05 02 540	0,35	12
305 05 02 541	0,55	19
305 05 02 542	0,88	31,5



### Brocca acqua Iseo

Iseo water pitcher  
*Carafe à eau Iseo*  
*Jarra agua Iseo*  
*Wasserkrug Iseo*

	Lt	Oz
305 05 08 505	1,50	53
305 05 08 531	2,00	70



## Zuccheriera Iseo

Iseo sugar bowl  
*Sucrier Iseo*  
*Azucarero Iseo*  
*Zuckerdose Iseo*

	Gr.	Oz
Senza manici - Without handles		
305 05 04 549	250	8,75
Con manici - With handles		
305 05 04 550	360	12,6



## Caraffa termica conica

Insulated beverage server  
*Pot isotherme*  
*Jarra térmica*  
*Thermische Karaffe*

	Lt	Oz
305 05 08 557	0,30	10
305 05 08 558	0,60	21
305 05 08 559	1,00	35
305 05 08 560	1,50	53



## Caraffa termica cilindrica

Insulated beverage server  
*Pot isotherme*  
*Jarra térmica*  
*Termische Karaffe*

	Lt	Oz
305 05 08 540	0,60	21
305 05 08 541	1,00	35
305 05 08 542	1,50	53



## Portasalatini

Snack holder  
*Service apéritif*  
*Entremesera*  
*Salzgebäckschale*

		ø Cm	ø In.
305 05 41 554	3 comparti - 3 bowls	8,5	3,3/8
305 05 41 556	4 comparti - 4 bowls	8,5	3,3/8
310 09 04 564	Coppetta vetro - Glass bowl	8,5	3,3/8



### Alzatina piccola pasticceria

Petits fours stand  
 Plat à petits fours sur pied  
 Soporte pastas de té  
 Petits-Fours-Ständer

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 41 512	16	17	6,1/4	6,3/4



### Alzata piccola pasticceria 2/3 piani

Petits fours stand, 2/3 tier  
 Plat à petits fours sur pied, 2/3 étages  
 Soporte pastas de té 2/3 pisos  
 Petits-Fours-Ständer, 2/3 stufig

		ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 41 516	2 piani - 2 tier	16-22	24	6,1/4-8,5/8	9,1/2
305 05 41 517	3 piani - 3 tier	16-22-26	39	6,1/4-8,5/8-10,1/4	15,3/8



### Alzata pasticceria / portamarmellata 3 piani

Pastry stand / jam dish, 3 - tier  
 Presentoir pâtissier / porte - confiture, 3 étages  
 Soporte pastas de té / dispensador de mermelada, 3 pisos  
 Kuchenständer / konfitüreschale, 3 stufig

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 41 578	26 - 32 - 38	40	10,1/4-12,5/8-15	15,3/8

## Alzata torta

Cake stand  
*Présentoir à gâteaux*  
*Soporte pastel*  
*Tortenplatte*

	ø Cm	ø In.
305 05 42 516	22	8,5/8
305 05 42 517	32	12,5/8
305 05 42 518	42	16,1/2



## Alzata frutta

Fruit stand  
*Plat à fruits sur pied*  
*Frutero*  
*Obstständer*

	ø Cm	ø In.
305 05 42 520	22	8,5/8
305 05 42 521	29	11,1/2
305 05 42 522	36,5	14,3/8



## Portamarmellata con vaso fiori

Jam display with flower vase  
*Présentoir à confiture avec vase à fleurs*  
*Soporte mermeladas con florero*  
*Konfitüreschale - Display*

	H. Cm	H. In.
305 05 09 511	21,5	8,1/2

5 comparti - 5 dishes



## Portamarmellata

Jam display  
*Présentoir à confiture*  
*Soporte mermeladas*  
*Konfitüreschale - Display*

	H. Cm	H. In.
305 05 09 530	14	5,1/2

3 comparti - 3 dishes



### Alzata frutta 3 piani

Fruit stand, 3 - tier  
Plat à fruits sur pied, 3 étages  
Frutero, 3 pisos  
Obststände, 3 stufig

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 42 523	22 - 29 - 36,5	50	8,5/8 - 11,1/2 - 14,3/8	19,3/4



### Alzata torta nuziale

Wedding cake stand  
Presentoir à gâteaux de mariage  
Soporte tarta nupcial  
Hochzeitstortenplatte

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 42 519	22 - 32 - 42	54	8,5/8 - 12,5/8 - 16,1/2	21,1/4





## Oliera 2 posti

Oil & vinegar cruet, 2 - piece  
*Ménagère, 2 pièces*  
*Juego aceitera vinagnero, 2 piezas*  
*Essig-/Ölgestell, 2-tlg*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
305 05 11 533	14x7	22	5,1/2 x 2,3/4	8,5/8



## Set spargisale, spargipepe e portastecchi

Salt shaker, pepper shaker and toothpick holder set  
*Set salière, poivrier et porte cure-dents*  
*Set salero, pimentero y palillero*  
*Menage Komplet*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
305 05 12 557	10	13	4	5,1/8



## Set spargisale e spargipepe

Salt shaker and pepper shaker set  
*Set salière et poivrier*  
*Set salero y pimentero*  
*Salz / Pfefferstreuer*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
305 05 12 558	10 x 5	13	4 x 2	5,1/8



## Spargisale - spargipepe

Salt and pepper shakers  
*Salière et poivrière*  
*Salero y pimentero*  
*Salz/Pfefferstreuer*

	Cm	In.
Spargisale - Salt shaker		
305 05 12 502	8	3,1/8
Spargipepe - Pepper shaker		
305 05 12 503	8	3,1/8





### Tavoletta serigrafata in metacrilato

Small plate, methacrylate  
*Plaque en méthacrylate*  
*Plaquita de metacrilato*  
*Plexiglas Schild fuer Produktinfo*

	H. Cm	H. In.
305 12 19 525	12x18	4,3/4x7



### Portanumero da tavola

Table number stand  
*Support numéro de table*  
*Soporte número de mesa*  
*Tischnummerständer*

	H. Cm	H. In.
305 05 19 524	30	11,3/4



### Sottocoppa / vassoietto

Underliner / small round tray  
*Dessous de coupe / petit plateau rond*  
*Posa vaso / bandejita redonda*  
*Untersatz / Tablettchen*

	ø Cm	ø In.
305 05 21 513	12	4,3/4
305 05 21 514	14	5,1/2
305 05 23 561	16	6,1/4
305 05 23 562	20	7,7/8
305 05 23 563	22	8,5/8



## Formaggiera con pomolo

Grated cheese bowl with knob  
 Fromagère avec pommeau  
 Quesera con pomo  
 Käsedose

	ø Cm	ø In.
305 05 13 536	9	3,1/2



## Formaggiera con coperchio a cerniera

Grated cheese bowl with hinged cover  
 Fromagère avec couvercle à charnière  
 Quesera con tapa con bisagra  
 Käsedose

	ø Cm	ø In.
305 05 13 502	9	3,1/2



## Burriera

Butter dish  
 Beurrier  
 Mantequera  
 Butterschale

	ø Cm	ø In.
305 05 09 523	7	2,3/4



## Coppa macedonia

Fruit salad cup  
 Coupe à dessert  
 Fuente para macedonia de frutas  
 Obstsalatschale

	ø Cm	ø In.
305 05 43 536	12	4,3/4



## Coppa multiuso / lavadita

Multipurpose bowl / fingerbowl  
 Coupe multi-usage / rince-doigts  
 Bol multiuso / lavaditos  
 Universalschale / Fingerschale

	ø Cm	ø In.
305 05 43 537	12	4,3/4



## Piattino

Underliner  
 Dessous de coupe  
 Platito posacopa  
 Untersatz

	ø Cm	ø In.
305 05 21 513	12	4,3/4



### Coppa supreme

Supreme cup - Coupe à suprême  
Copa supreme - Schale Supreme

	ø Cm	ø In.
305 05 43 546	13	5,1/8



### Coppetta interna acciaio inossidabile

Stainless steel inside cup - Coupe intérieure en acier inoxydable  
Copita interior en acero inoxidable - Schale, Edelstahl rostfrei

	ø Cm	ø In.
305 05 43 541	9	3,1/2



### Anello adattatore

Adjusting ring - Bague de réglage  
Anillo adaptador - Einsatzring

	ø Cm	ø In.
305 05 43 540	10,5	4,1/8



### Coppa esterna base

Outside base cup - Coupe base extérieure  
Copa exterior base - Schale auf Fuß

	ø Cm	ø In.
305 05 43 539	13	5,1/8



### Coppetta interna cristallo

Crystal inside cup - Coupe intérieure en cristal  
Bol pequeño interior en cristal - Schale, kristall

	ø Cm	ø In.
305 08 43 545	10	4



### Piattino portaburro

Butter dish - Coupe à beurre  
Mantequera - Butterschale

	ø Cm	ø In.
305 05 22 648	9	3,1/2



### Griglia portaburro

Butter grid - Plat à beurre perforé  
Parrilla para mantequera - Buttergitter

	ø Cm	ø In.
305 05 72 539	9	3,1/2



## **Piatto presentazione decoro inglese**

Show plate, English decoration

*Plat de présentation, decor anglais*

*Plato de presentación, decoración inglesa*

*Platzteller, Dekor English*

	ø Cm	ø In.
305 05 25 533	31,5	12,3/8
305 05 25 562	33	13



### **Piatto presentazione a falda larga**

Show plate, wide rim  
*Plat de présentation à aile large*  
*Plato de presentación con ala amplia*  
*Platzteller*

	ø Cm	ø In.
305 05 25 513	32	12,5/8



### **Piatto presentazione leggero bordo rivoltato**

Light show plate, turned edge  
*Plat de présentation léger, bord retourné*  
*Plato de presentación ligero, borde revuelto*  
*Platzteller*

	ø Cm	ø In.
305 05 25 524	31	12,5/8



## Lampada da tavolo

Candle lamp  
*Lampe à bougie*  
*Lampara de vela*  
*Windlicht mit Kristall*

	H. Cm	H. In.
305 05 17 512	21	8,1/4

Ricambio cristallo - Spare crystal part  
 310 09 17 505



## Coppa caviale

Caviar cup  
*Coupe à caviar*  
*Copa caviar*  
*Caviarkühler*

	ø Cm	ø In.
305 09 43 563	20/11	7,7/8 / 4,3/8



## Coppa gelato

Ice cream cup  
*Coupe à glace*  
*Copa helado*  
*Eisschale*

	ø Cm	ø In.	H. Cm	H. In.
305 05 43 627	10,5	4,1/8	9,5	3,3/4

### Supporto frutti di mare con piatto

Oyster tray stand with tray  
 Support fruits de mer avec plateau  
 Soporte para mariscos con fuente  
 Meerfrüchteplatte

		ø Cm	ø In.
305 05 20 540	Supporto - Stand	27-34	10,5/8-13,3/8
305 05 20 638	Completo - Complete	32	12,5/8
305 05 20 639	Completo - Complete	38	15



### Piatto lumache a 6/12 fori

Snail dish, 6/12 - hole  
 Plat à escargots, 6/12 places  
 Plato caracoles, 6/12 unidades  
 Schneckenplatte, 6/12 Löcher

		ø Cm	ø In.
305 05 22 633	(6)	26	10,1/4
305 05 22 634	(12)	32	12,5/8

### Salsiera Veneto

Veneto sauce boat  
 Saucière Veneto  
 Salsiera Veneto  
 Sauciere Veneto

	ø Cl
305 05 12 598	15
305 05 12 599	23
305 05 12 600	44



### Salsiera Iseo

Iseo sauce boat  
 Saucière Iseo  
 Salsiera Iseo  
 Sauciere Iseo

	ø Cl
305 05 12 547	15
305 05 12 548	23
305 05 12 549	44



## Cestini pane / frutta

Bread / fruit basket  
 Corbeille à pain / fruits  
 Cesta pan / fruta  
 Brot / Obstkorb

	ø Cm	ø In.
305 05 24 505	19	7,1/2
305 05 24 506	23	9



## Cestino pane ovale

Oval bread basket  
 Corbeille à pain ovale  
 Cesta pan/fruta oval  
 Brotkorb oval

	Cm	In.
305 05 24 507	27 x 19	10,5/8 x 7,1/2



## Cestini pane / frutta

Bread / fruit basket  
 Corbeille à pain / fruits  
 Cesta pan / fruta  
 Brot / Obstkorb

	ø Cm	ø In.
305 05 24 503	19	7,1/2
305 05 24 504	23	9



## Cestino pane ovale

Oval bread basket  
 Corbeille à pain ovale  
 Cesta pan/fruta oval  
 Brotkorb oval

	Cm	In.
V01 05 24 028	28 x 15	11,1/8 x 6



### Cloche

Dome cover  
 Cloche  
 Campana  
 Cloche

	ø Cm Int.	ø Cm Est.	ø In. Int.	ø In. est.
305 05 53 554	18	20,5	7	8
305 05 53 555	22	24	8,5/8	9,1/2
305 05 53 556	24	26	9,1/2	10,1/4
305 05 53 562	28	30	11	11,3/4
305 05 53 569	30	32	11,3/4	12,5/8



### Coperchio

Cover  
 Cover  
 Cover  
 Cover

	ø Cm Int	ø In. Int.
305 05 15 714	14	5,1/2
305 05 15 715	18	7
305 05 15 716	24	9,1/2
305 05 15 717	28	11



### Zuppiera

Soup tureen  
 Soupière  
 Sopera  
 Suppenschüssel

	ø Cm Int	ø In. Int.
305 05 15 706	14	5,1/2
305 05 15 707	18	7
305 05 15 708	24	9,1/2
305 05 15 709	28	11



### Legumiera

Vegetable dish  
 Légumier  
 Legumbrera  
 Gemüseschüssel

	ø Cm Int	ø In. Int.
305 05 15 710	14	5,1/2
305 05 15 711	18	7
305 05 15 712	24	9,1/2
305 05 15 713	28	11



## Secchio champagne Wine & Bar 2/3 bottiglie

Wine & Bar champagne bucket, 2/3 - bottle  
*Seau à Champagne, 2/3 bouteilles Wine & Bar*  
*Champañera, 2/3 botellas Wine & Bar*  
*Wine & Bar Champagnerkühler, 2/3 Flaschen*

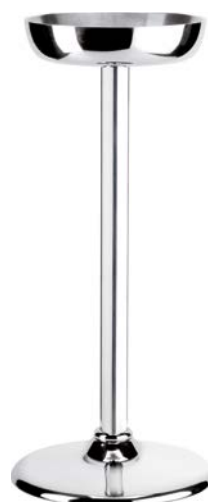
	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V78 05 20 022	22	21	8,5/8	8,1/4



## Supporto secchio champagne Wine & Bar

Wine & Bar champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne Wine & Bar*  
*Soporte para champañera Wine & Bar*  
*Wine & Bar Weinkühlerständer*

	H. Cm	H. In.
V78 05 20 675	67,5	26,5/8



## Secchiello ghiaccio e glacette doppio corpo Wine & Bar

Wine & Bar ice bucket and double-wall bottle cooler  
*Seau à glace et rafraîchisseur à bouteille double paroi Wine & Bar*  
*Cubo hielo y enfriador de botella doble pared Wine & Bar*  
*Wine & Bar Eiswürfelbehälter und Weinkühler*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V78 05 20 014	13	18	5,1/8	7
V78 05 24 014	13	21	5,1/8	8,1/4



## Supporto glacette Wine & Bar

Wine & Bar bottle cooler stand  
*Support pour rafraîchisseur à bouteille Wine & Bar*  
*Soporte para enfriador de botella Wine & Bar*  
*Wine & Bar Weinkühler-Ständer*

	H. Cm	H. In.
V01 05 20 676	67,5	26,5/8



### Secchiello ghiaccio e secchio champagne

Ice bucket and champagne bucket  
*Seau à glace et seau à Champagne*  
*Cubo hielo y champañera*  
*Eis / Sektkühler*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 20 533	18	17	7,1/8	6,3/4
305 05 20 534	24	22	9,1/2	8,5/8



### Secchiello ghiaccio e secchio champagne

Ice bucket and champagne bucket  
*Seau à glace et seau à Champagne*  
*Cubo hielo y champañera*  
*Eis / Sektkühler*

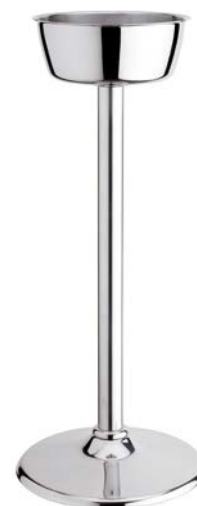
	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
305 05 20 541	13	13	5,1/8	5,1/8
305 05 20 542	21	20	8,1/4	7,7/8



### Supporto secchio champagne Iseo

Iseo champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne Iseo*  
*Soporte para champañera Iseo*  
*Iseo Weinkühlerständer*

	H. Cm	H. In.
305 05 20 535	61	24



## Secchio champagne ovale Modern

Modern champagne cooler, oval  
*Seau à champagne ovale Modern*  
*Champañera oval Modern*  
*Modern oval Champagnekühler*

	ø Cm	H. Cm	ø In	H. In
305 05 20 681	27	21,5	10,5/8	8,5/1



## Supporto secchio ovale Modern

Champagne bucket stand, oval  
*Support pour seau à champagne*  
*Soporte champañera*  
*Sektkühlerständer*

	H. Cm	H. In
305 05 20 668	59,5	23,1/2



## Supporto secchio ovale da tavolo

Table-wine bucket stand, oval  
*Support de table pour seau*  
*Soporte champañera de mesa*  
*Sektkühlerständer*

	Cm	H. Cm	In	H. In
335 05 20 686	17x22	11	6,3/4x8,5/8	4,3/8



### Secchio champagne tondo Modern

Modern champagne cooler, round  
*Seau à champagne Modern rond*  
*Champañera Modern redonda*  
*Modern Champagnekühler rund*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V78 05 20 002	24	22	9,1/2	8,5/8



### Supporto secchio tondo Modern

Modern champagne cooler stand, round  
*Support rond pour seau à champagne Modern*  
*Soporte redondo para champañera Modern*  
*Modern Champagnekühler Ständer rund*

	Cm	In
V78 05 20 676	57	22,1/2



### Reggisechio da tavolo

Champagne bucket table stand  
*Support de table pour seau à champagne*  
*Soporte de mesa para cubo champán*  
*Tischweinkühler*

	ø Cm	ø In.
305 05 20 561	20	7,7/8



## Secchiello ghiaccio e glacette doppio corpo Modern

Modern ice bucket and double-wall bottle cooler

*Seau à glace et rafraîchisseur à bouteille double paroi Modern*

*Cubo hielo y enfriador de botella doble pared Modern*

*Modern Eiswürfelbehälter und Weinkühler*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V78 05 20 001 1401	15,3	17	6	15,3
V78 05 24 010 1401	12	19,5	4,7	7,6



## Coppa champagne

Champagne bottle bowl

*Bol à champagne*

*Champañera*

*Champagne Schale*

	Lt	ø Cm	ø In.
V77 05 52 PUN 3	25	53	20,7/8



## Coppa punch doppio corpo

Punch bowl, double-wall

*Bol à punch double paroi*

*Champañera doble pared*

*Champagne Schale*

	Lt	ø Cm	ø In.
V77 05 52 PUN 2	10	39	15,3/8



## Coppa punch

Punch bowl  
 Bol à punch  
 Champañera  
 Punschale

	Lt	ø Cm	ø In.
305 05 43 543	13	40	15,3/4
305 05 43 575	30	50	19,3/4



## Anello portabottiglie per coppa punch ø 40 Cm

Bottle adapter ring for ø 40 Cm punch bowl  
 Anneau porte-bouteilles pour bol a punch ø 40 Cm  
 Anillo para botellas champacera ø 40 Cm  
 Ring Flaschenhalter fuer Punschale ø 40 Cm

	ø Cm	ø In.
305 05 43 544	30	11,3/4



## Inserto in metacrilato per coppa punch ø 40

Acrylic bowl for punch bowl ø 40  
 Bol acrylique pour bol à punch ø 40  
 Copa acrilica para champañera ø 40  
 Innere Acrylschale ø 40

		ø Cm	ø In.
<b>1</b>	Coperchio - Cover 305 12 43 566	35	13,3/4
<b>2</b>	Inserto - Bowl 305 12 43 564	33	13
<b>3</b>	Anello adattatore - Adjusting ring 305 05 43 565	33	13
<b>4</b>	Mestolo punch - Punch ladle CSV 66		





## Portatovaglioli da banco verticale

Vertical napkin holder  
*Porte-serviettes vertical*  
*Servilletero cuadrado vertical*  
*Vertikaler Thekenserviettenhalter*

	ø Cm	H. Cm	In.	H. In.
906 05 008	8,5 x 11	16	3,3/8 x 4,3/8	6,1/4



## Portatovaglioli

Napkin holder  
*Porte-serviettes*  
*Servilletero*  
*Serviettenhalter*

	L. Cm	H. Cm	L. In.	H. In.
305 05 71 938	11	9	4,3/8	3,1/2



## Portatovaglioli antivento

Windproof napkin holder  
*Porte-serviettes coupe-vent*  
*Servilletero anti viento*  
*Serviettenhalter Windschutz*

	Cm	In.	H. Cm	H. In.
305 05 71 983	10x10	3,7/8x3,7/8	3	1,1/8
305 05 71 988	12,5x12,5	4,7/8x4,7/8	4	1,5/8
305 05 71 989	16x16	6,1/4x6,1/4	4	1,5/8



## Portatovaglioli quadrato

Square napkin holder  
*Porte serviettes carré*  
*Servilletero quadrado*  
*Viereckiger Serviettenhalter*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
V01 05 71 190	19 x 19	7	7,1/2 x 7,1/2	2,3/4



### Portabustine di zucchero / the

Sugar / tea bag holder  
*Porte-sachets de sucre / thé*  
*Porta sobres de azúcar / té*  
*Zucker - Teeehälter*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
V78 05 04 PBU	5 x 10	6,5	2 x 4	2,1/2



### Contentitore per noccioli olive

Olive stone holder  
*Conteneur pour noyaux d'olives*  
*Contenedor para nubes de aceitunas*  
*Oliven Keimbehälter*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
305 05 04 591	5 x 5	6,5	2 x 2	2,1/2



### Vassoio con portabustine

Tray with sugar-bag holders  
*Plateau avec sucriers*  
*Bandeja con azucareros*  
*Tablett mit Zuckerbehälter*

	Cm	In.
305 05 23 877	26 x 14	10,1/4 x 5,1/2



### Vassoio rendiresto

Small change tray  
*Plateau porte-monnaie*  
*Bandeja portamoneda*  
*Geldplatte*

	Cm	In.
305 05 23 876	26 x 12	10,1/4 x 5,1/2





## Padella flambé, rame / stagno

Flambé pan, copper / tin  
 Poêle à flamber, cuivre / étan  
 Sartén para flambear, cobre / estaño  
 Flambierpfanne, Kupfer / Zinn

	ø Cm	ø In.
305 05 72 543	30	11,3/4



## Fornello flambé a gas acciaio

Flambé burner, gas, stainless steel  
 Réchaud à flamber, gaz  
 Calentador para flambear, gas  
 Flambierrechaud / Gaskocher

	H. Cm	H. In.
305 05 52 625	26	10,1/4



## Fornello flambé gas ramato

Flambé burner, alcohol, copper plated  
 Réchaud à flamber, alcool, cuivré  
 Calentador para flambear, alcohol  
 Flambierrechaud / Spirituskocher

	H. Cm	H. In.
305 10 52 625	26	10,1/4



### Vassoio rettangolare con maniglie

Rectangular tray with handles  
*Plateau rectangulaire avec anses*  
*Bandeja rectangular con asas*  
*Austellplatte, rechteckig mit Griffen*

	Cm	In.
305 05 23 572	27x 21	10,5/8 x 8,1/4
305 05 23 575	35 x 28	13,3/4 x 11
305 05 23 573	40 x 32	15,3/4 x 12,5/8
305 05 23 574	50 x 38	19,3/4 x 15



### Vassoio rettangolare

Rectangular tray  
*Plateau rectangulaire*  
*Bandeja rectangular*  
*Austellplatte, rechteckig*

	Cm	In.
305 05 23 568	27 x 21	10,5/8 x 8,1/4
305 05 23 571	35 x 28	13,3/4 x 11
305 05 23 569	40 x 32	15,3/4 x 12,5/8
305 05 23 570	50 x 38	19,3/4 x 15



### Vassoio tondo bar con maniglie

Round bar tray with handles  
*Plateau rond bar avec anses*  
*Bandeja redonda bar con asas*  
*Austellplatte mit Griffen*

	ø Cm	ø In.
305 05 23 566	32	12,5/8
305 05 23 567	38	15
305 05 23 775	46	18,1/8
305 05 23 776	54	21,1/4

## Vassoio tondo bar

Round bar tray  
 Plateau rond bar  
 Bandeja redonda bar  
 Austellplatte

	ø Cm	ø In.
305 05 23 564	32	12,5/8
305 05 23 565	38	15
305 05 23 774	46	18,1/8
305 05 23 734	54	21,1/4



## Tappetino antiscivolo

Non-slip mat  
 Tapis antidérapant  
 Rutschfeste Matte  
 Alfombrilla antideslizante



	ø Cm	ø In.
305 12 27 501	21	8,1/4
305 12 27 502	32	12,5/8



## Vassoio rettangolare gastronorm

Gastronorm rectangular tray  
 Plateau rectangulaire gastronorme  
 Bandeja rectangular gastronorm  
 Gastronorm Tablett, rechteckig

	Cm	In.
V01 05 23 G12	26,5 x 32,5 (1/2)	10,3/8 x 12,3/4
V01 05 23 G11	53 x 32,5 (1/1)	20,7/8 x 12,3/4
V01 05 23 G21	65 x 53 (2/1)	25,5/8 x 20,7/8



## Vassoio rettangolare gastronorm con maniglie

Gastronorm rectangular tray with handles  
 Plateau rectangulaire gastronorme avec poignées  
 Bandeja rectangular gastronorm con asas  
 Gastronorm Tablett, mit Griffen - rechteckig

	Cm	In.
V01 05 23 G11 M	53 x 32,5 (1/1)	20,7/8 x 12,3/4
V01 05 23 G21 M	65 x 53 (2/1)	25,5/8 x 20,7/8





### Vassoio bar rettangolare

*Rectangular bar tray - Plateau bar rectangulaire*

*Bandeja bar rectangular - Austellplatte, rechteckig*

	Cm	In.
305 05 23 690	30 x 24	11,3/4 x 9,1/2
305 05 23 691	35 x 29	13,2/4 x 11,1/2
305 05 23 692	40 x 31	15,3/4 x 12,1/4
305 05 23 693	45 x 35	17,3/4 x 13,2/4
305 05 23 694	52 x 40	20,1/2 x 15,3/4
305 05 23 695	62 x 48	24,3/8 x 19

Con maniglie - With handles

	Cm	In.
305 05 23 696	52 x 40	20,1/2 x 15,3/4
305 05 23 697	62 x 48	24,3/8 x 19

## Piatto ovale da portata

Oval dish  
 Plate oval  
 Fuente oval  
 Bratenplatte, oval

	Cm	In.
305 05 22 643	30 x 20	11,3/4 x 7,7/8
305 05 22 644	35 x 24	13,3/4 x 9,1/2
305 05 22 645	40 x 27	15,3/4 x 10,5/8
305 05 22 646	45 x 30	17,3/4 x 11,3/4
305 05 22 647	50 x 34	19,3/4 x 13,3/8



## Piatto ovale da portata con copripiatto

Oval dish with cover  
 Plat oval avec cloche  
 Fuente oval con cubreplato  
 Bratenplatte, oval, mit Deckel

	Cm	In.
305 05 22 643	30 x 20	11,3/4 x 7,7/8
305 05 53 551 (Coperchio - Cover)	30 x 20	11,3/4 x 7,7/8
305 05 22 645	40 x 27	15,3/4 x 10,5/8
305 05 53 552 (Coperchio - Cover)	40 x 27	15,3/4 x 10,5/8
305 05 22 647	50 x 34	19,3/4 x 13,3/8
305 05 53 553 (Coperchio - Cover)	50 x 34	19,3/4 x 13,3/8



## Piatto tondo da portata con copripiatto

Round plate with cover  
 Plat rond avec cloche  
 Fuente redonda con cubreplato  
 Servierplatte, rund mit Deckel

	ø Cm	ø In.
305 05 22 637	26	10,1/4
305 05 53 548 (Coperchio - Cover)	26	10,1/4
305 05 22 638	32	12,5/8
305 05 53 549 (Coperchio - Cover)	32	12,5/8
305 05 22 639	38	15
305 05 53 550 (Coperchio - Cover)	38	15



### Piatto salmone (argentato/legno)

Salmon cutting board (electro-plated stainless steel and wood)  
*Planche à saumon (acier argenté et bois)*  
*Fuente salmón (acero plateado y madera)*  
*Lachsplatte, versilbert mit Holz*



	Cm	In.
305 07 22 656	87 x 19	34,1/4 x 7,1/2

### Piatto pesce

Fish dish  
*Plat à poisson*  
*Fuente pescado*  
*Fischplatte*

	Cm	In.
305 05 22 662	60 x 27,2	23,5/8 x 10,5/8
305 05 22 663	70 x 28,5	27,1/2 x 11,1/4
305 05 22 664	85 x 33	33,1/2 x 13



### Vassoio tondo per banchetti

banquet tray  
*Plateau rond pour banquets*  
*Bandeja redonda para banquetes*  
*Bankettservierbrett, rund*

	ø Cm	ø In.
305 05 22 651	80	31,1/2



### Vassoio tondo

Round tray  
*Plateau rond*  
*Bandeja redonda*  
*Tablett, rund*

	ø Cm	ø In.
305 05 23 507	35	13,3/4
305 05 23 508	40	15,3/4
305 05 23 509	45	17,3/4



## Piatto ovale da portata

Oval dish  
*Plat oval*  
*Fuente oval*  
*Servierplatte, oval*

	Cm	In.
305 05 22 513	25 x 17	9,7/8 x 6,3/4
305 05 22 517	36 x 25	14,1/8 x 9,7/8
305 05 22 519	38 x 26	15 x 10,1/4
305 05 22 520	47 x 34	18,1/2 x 13,3/8
305 05 22 522	53 x 35	20,7/8 x 13,3/4
305 05 22 515	29 x 20	11,1/2 x 7,7/8
305 05 22 524	59 x 40	23,1/4 x 15,3/4



## Copripiatto sovrapponibile

Plate cover, stackable  
*Cloche ronde empilable*  
*Cubreplato apilable*  
*Cloche, stappelbar*

	ø Cm	ø In.
305 05 53 619	24.5	9,5/8
305 05 53 620	27	10,5/8
305 05 53 621	28	11
305 05 53 604	29	11,1/2
305 05 53 622	30	11,3/4
305 05 53 618	31	12,1/4



## Piatto tondo da portata

Round plate  
*Plat rond*  
*Fuente redonda*  
*Servierplatte, rund*

	ø Cm	ø In.
305 05 22 505	29	11,1/2
305 05 22 507	38	15





## Portacannucce e portacucchiaini Imperial

Imperial straw holder and tea spoon holder  
*Porte-pailles et porte-cuillers à café Imperial*  
*Portapajitas y portacucharitas café Imperial*  
*Trinkhalme/Löffelbehälter Imperial*

Portacucchiaini - Tea spoon holder

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V01 05 71 008	9	8	3,1/2	3,1/8

Portacannucce - Straw holder

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V01 05 71 011	9	11	3,1/2	4,3/8



## Spargicacao

Cocoa shaker  
*Saupoudreuse de cacao*  
*Espolvoreador de cacao*  
*Kakaostreuer*

	ø Cm	ø In.	Cl	Oz
909 05 XX 028	5,3	2,1/8	18	6



## Cestello agrumi

Fruit basket  
*Corbeille à agrumes*  
*Cesta cítricos*  
*Obstkorb*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
906 05 001	21	20	8,1/4	7,7/8



# Additional Items

## Shaker

Cocktail shaker  
*Shaker*  
*Coctelera*  
*Cocktail Shaker*

	Lt	Oz
V78 05 81 SHA	0,50	18

Acciaio inossidabile 18/10 - Stainless steel 18/10



## Bicchieri Boston

Boston mixing container  
*Verre en métal pour Boston*  
*Vaso en metal para Boston*  
*Boston Metallbecher*

	H. Cm	H. In.
V78 05 81 SHA 2B	17	6,3/4



## Vetro per bicchiere Boston

Boston glass  
*Verre pour Boston*  
*Vaso en vidrio para Boston*  
*Boston Rührglas*

	Lt
V78 08 81 SHA 2B	0,7

## Misurino Basic

Basic jigger  
*Mésure Basic*  
*Meßbecher Basic*  
*Medida bar Basic*

	MI	Oz
V78 05 81 DOS1	15-30	1/2-1



## Filtro cocktail Basic

Basic cocktail strainer  
*Passoire à cocktail Basic*  
*Barsieb Basic*  
*Colador de cóctel Basic*

	Cm	In
V78 05 81 FCO1	14	5,1/2



Cod. ...05 Acciaio - 18/10 St.Steel  
Cod. ...07 Acciaio Argentato - EPSS

## Coppa gelato

Ice cream cup  
*Coupe à glace*  
*Copa helado*  
*Speiseeisschale*

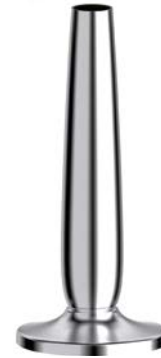
	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V01 05 43 010	9	9	3,1/2	3,1/2



## Vasetto portafiori

Flower vase  
*Vase à fleurs*  
*Florero*  
*Blumenvase*

	H. Cm	H. In.
V01 05 19 015	16	6,1/4



## Portauovo

Egg cup  
*Coquetier*  
*Huevera*  
*Eierbecher*

	ø Cm	ø In.
V01 05 71 001	6	2,3/8



## Passatè con coppetta

Tea strainer with drip bowl  
*Passoire à thé avec petite coupe*  
*Colador de té con copita*  
*Teesieb mit Schälchen*

	Cm	In.
V01 05 91 001	7	2,3/4

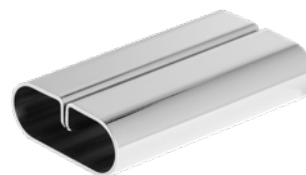


# Additional Items

## Portamenù Acciaio Inox

Menu support St.Steel  
Porte-menu Acier Inox  
Porta menú Acero Inox  
Menükartenhalter, Edelstahl

	Cm	In.	H. Cm	H. In
305 05 18 539	8x5	3,1/8	2	0,3/4



## Numero tavola / segnaposto

Table number / place card  
Numéro de table / marque-place  
Número de mesa / etiqueta  
Tischnummer

	Cm	In.
305 05 19 530	6,5 x 4	2,1/2x1,5/8



## Numero tavola / segnaposto

Table number / place card  
Numéro de table / marque-place  
Número de mesa / etiqueta  
Tischnummer

	Cm	In.
305 05 19 517	11,5 x 6,5	4,1/2 x 2,1/2



## Segnaposto a colonna (portanumero)

Place card, column shaped  
Support numéro de table  
Soporte número de mesa  
Tischnummerständer

	H. Cm	H. In.
V01 05 19 019	19	7,1/2
V01 05 19 046	46	18,1/8



Cod. ...05 Acciaio - 18/10 St.Steel  
Cod. ...07 Acciaio Argentato - EPSS

## Levatappi cameriere

Waiter's corkscrew  
*Tire-bouchons sommelier*  
*Sacacorchos de camarero*  
*Kellner-Korkenzieher*

305 05 71 687



## Supporto versavino a filo

Red wine holder stand  
*Support pour porte-bouteille*  
*Soporte para portabotella*  
*Rotweingestell*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
V01 05 24 022	22	20,5	8,5/8	8



## Sottobottiglia / sottobicchiere

Bottle coaster / glass coaster  
*Dessous de bouteille / dessous de verre*  
*Posa botella / posavasos*  
*Flaschenuntersatz / Untersatz*

	ø Cm (Int.)	ø Cm (Est.)	ø In. (Int.)	ø In. (Est.)
305 05 21 506	9	13,5	3,1/2	5,3/8
305 05 21 505	8	12,5	3,1/2	5,3/8



## Posacenere

Ashtray  
*Cendrier*  
*Cenicero*  
*Ascher*

	Cm	In.
305 05 71 504	11,5 x 11,5	4,1/2 x 4,1/2



# Additional Items



## Macinapepe in legno naturale

Wood pepper mill, light colour  
*Moulin à poivre en bois naturel*  
*Molinillo pimienta en madera natural*  
*Holzpfeffermühle, hell-braun*

	H. Cm	H. In.
489 00 61 50N	13	5,1/8
489 00 61 51N	19	7,1/2
489 00 61 52N	25	9,78
489 00 61 53N	33	13
489 00 61 54N	42	16,1/2
489 00 61 55N	53	20,7/8



## Macinapepe in legno noce

Wood pepper mill, dark colour  
*Moulin à poivre en bois foncé*  
*Molinillo pimienta en madera oscura*  
*Holzpfeffermühle, dunkel-braun*

	H. Cm	H. In.
489 00 61 50T	13	5,1/8
489 00 61 51T	19	7,1/2
489 00 61 52T	25	9,78
489 00 61 53T	33	13
489 00 61 54T	42	16,1/2
489 00 61 55T	53	20,7/8



## Macinapepe laccato

Lacquered pepper mill  
*Moulin à poivre lacqué*  
*Molinillo pimienta lacado*  
*Pfeffermühle, Lackiert*

	H. Cm	H. In.
489 06 25 0LM	22	8,5/8
489 06 25 1LM	32	12,5/8
489 06 25 2LM	42	16,1/2

## Macinapepe in metacrilato

Acrylic pepper mill  
*Moulin à poivre acrylique*  
*Molinillo pimienta acrílico*  
*Pfeffermühle, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 08 410	12	4,3/4
489 00 08 420	17,5	6,7/8
489 00 08 430	22	8,5,8
489 00 08 440	32	12,5/8



## Macinasale in metacrilato

Acrylic salt mill  
*Moulin à sel acrylique*  
*Molinillo sal acrílico*  
*Salzmühle, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 84 10S	12	4,3/4
489 00 84 20S	17,5	6,7/8
489 00 84 30S	22	8,5/8
489 00 84 40S	32	12,5/8



## Macinapepe quadro in metacrilato

Square pepper mill, acrylic  
*Moulin à poivre carré acrylique*  
*Molinillo pimienta cuadrado acrílico*  
*Pfeffermühle quadrat, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 00 826	14,5	5,3/4
489 00 00 839	9	3,1/2



## Macinasale quadro in metacrilato

Square salt mill, acrylic  
*Moulin à sel carré acrylique*  
*Molinillo sal cuadrado acrílico*  
*Salzmühle quadrat, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 08 26S	14,5	5,3/4
489 00 08 39S	9	3,1/2



## Macinapepe e noce moscata in metacrilato

Acrylic pepper mill  
*Moulin à poivre acrylique*  
*Molinillo pimienta acrílico*  
*Pfeffermühle, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 00 912	8	3,1/8



## Macinasale in metacrilato

Acrylic salt mill  
*Moulin à sel acrylique*  
*Molinillo sal acrílico*  
*Salzmühle, Acryl*

	H. Cm	H. In.
489 00 09 12S	8	3,1/8









# **Classica**

**Alpacca Argentata - EPNS**

## **To make a Rubans coffee pot the first step is to shear**

the disk (1), that is, a disk of a suitable diameter is cut out of a nickel silver sheet. By means of a die the body is drawn first (2) to get the cylindrical body of the coffee pot; afterwards the body is tapered (3) to obtain the conicity desired. Once the body is ready, the edge is braze-welded (4), and then the body is drilled adequately and the goose-neck is braze-welded (5) too. Afterwards the handle is welded (6). Once the lid is drawn (7), the knob is braze-welded (8) and the hinge is welded to the lid and the body (9). Now the coffee pot is finished. The process ends when the coffee pot is polished and silver-plated (10).

## **Pour la réalisation d'une cafetière Rubans, on part du**

découpage du disque (1), où, à partir de la tôle, on découpe un disque du diamètre opportun en maillechort. Moyennant un moule, on commence d'abord par l'emboutissage du corps (2) jusqu'à l'obtention du corps cylindrique de la cafetière, et ensuite on procède à la striction du corps (3) pour obtenir la conicité désirée. Une fois que le corps a été obtenu, on procède au soudo-brasage du bord (4), puis on troue opportunément le corps et on applique avec soudo-brasage le col de cygne (5). On procède ensuite à la soudure du manche (6). Après l'emboutissage du couvercle (7), on procède au soudo-brasage du pommeau (8) et à la soudure de la charnière au couvercle et au corps (9). À ce point-là, la cafetière est complète : la réalisation se termine par le polissage et l'argenture de l'objet (10).

## **Para la realización de una cafetera Rubans se comienza**

por el troquelado del disco (1), con el que en la chapa se corta un disco de alpaca del diámetro oportuno. Mediante un molde se procede primero a la embutición del cuerpo (2) hasta obtener el cuerpo cilíndrico de la cafetera, y luego se procede a la conificación del cuerpo (3) para obtener la conicidad deseada. Una vez obtenido el cuerpo, se procede a la bronzesoldadura del borde (4), luego se perfora oportunamente el cuerpo y se aplica con bronzesoldadura el cuello de cisne (5). Se procede entonces con la soldadura del mango (6). Después de la embutición de la tapa (7), se procede a la bronzesoldadura del pómulo (8) y con la soldadura de la bisagra a la tapa y al cuerpo (9). A estas alturas la cafetera

## **Bei der Anfertigung einer Rubans Kaffekanne startet**

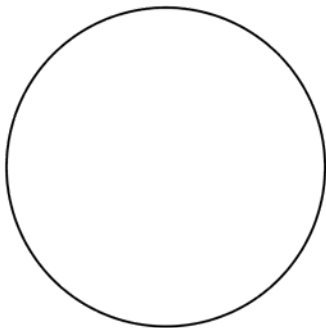
man mit dem Schnitt der Scheibe (1), d.h. aus dem Alpaka Blech wird eine Scheibe von geeignetem Durchmesser ausgeschnitten. Mit Hilfe eines Gesenks erfolgt dann das Tiefziehen des Körpers (2) bis man den Hohlkörper der Kanne erhält, danach wird der Körper konisch geformt (3) um die gewünschte (Kegelverjüngung) zu erhalten. An dem so erhaltenen Körper nimmt man das Hartlöten des Randes (4) vor, der Körper wird gelocht und der Schwanenhalshahn wird durch Hartlöten angebracht (5). Als nächster Schritt erfolgt das Weichlöten des Griffs (6). Nach Tiefziehen des Deckels (7) wird der Knauf durch Hartlöten angebracht (8) und das Scharnier an Deckel und Körper angelötet (9). Jetzt ist die Kaffekanne fertig und man beginnt mit dem Polieren und Versilbern des Gegenstandes (10).

# Alpacca

## Fasi di lavorazione

## **Per la realizzazione di una caffettiera Rubans si parte**

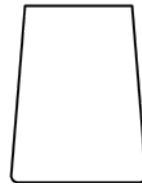
dalla tranciatura del disco (1), dove dalla lamiera si va a tranciare un disco del  $\varnothing$  opportuno in Alpacca. Mediante uno stampo si procede prima con l'imbutitura del corpo (2) fino ad ottenere il corpo cilindrico della caffettiera, e poi si procede con la conifica del corpo (3), per ottenere la conicità desiderata. Una volta ottenuto il corpo, si procede con la saldobrasatura del bordo (4), poi si fora opportunamente il corpo e si applica la saldobrasatura del collo di cigno (5). Si procede poi con la saldatura del manico (6). Dopo l'imbutitura del coperchio (7), si procede con la saldobrasatura del pomolo (8) e con la saldatura della cerniera al coperchio e al corpo (9). A questo punto la caffettiera è completa: la lavorazione termina con la lucidatura e l'argentatura dell'oggetto (10).



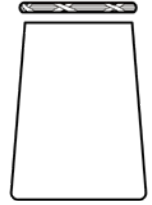
**1**  
**Tranciatura**  
Shearing



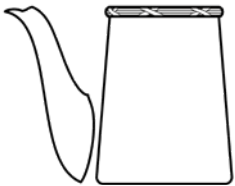
**2**  
**Imbutitura**  
Drawing



**3**  
**Conifica**  
Tapering



**4**  
**Saldobrasatura bordo**  
Braze-welding



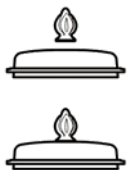
**5**  
**Saldobrasatura collo di cigno**  
Goose-neck braze-welding



**6**  
**Saldatura manico**  
Handle welding



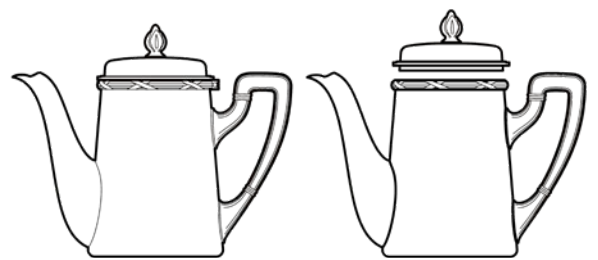
**7**  
**Imbutitura coperchio**  
Lid drawing



**8**  
**Saldobrasatura pomolo**  
Knob braze-welding



**9**  
**Saldatura cerniera**  
Hinge welding



**10**  
**Lucidatura e argentatura**  
Polishing and silver plating

## Caffettiera Ambasciata

Ambasciata coffee pot  
*Cafetière Ambasciata*  
*Cafetera Ambasciata*  
*Kafeekanne Ambasciata*

	Lt	Oz
310 00 01 567	0,40	13,5
310 00 01 578	0,85	30
310 00 01 579	1,50	53



## Teiera Ambasciata

Ambasciata teapot  
*Théière Ambasciata*  
*Tetera Ambasciata*  
*Teekanne Ambasciata*

	Lt	Oz
310 00 02 551	0,35	12
310 00 02 552	0,75	25
310 00 02 553	1,00	35



## Cremiera / lattiera Ambasciata

Ambasciata creamer / milk jug  
*Crémier / pot à lait Ambasciata*  
*Jarrita de leche / lechera Ambasciata*  
*Milchkanne Ambasciata*

	Lt	Oz
310 00 03 588	0,15	6
310 00 03 589	0,40	13,5
310 00 03 590	0,70	23,5



## Zuccheriera Ambasciata

Ambasciata sugar bowl  
*Sucrier Ambasciata*  
*Azucarero Ambasciata*  
*Zuckerdose Ambasciata*

	Lt	Oz
310 00 04 503	0,2	7,05



**Portazucchero con coperchi**

Sugar bowls with covers  
*Sucriers avec couvercles*  
*Azucareros con tapas*  
*Zuckerdose mit Deckeln*

	H. Cm	H. In.
310 00 04 522	12	4,3/4



**Brocca acqua**

Water pitcher  
*Carafe à eau*  
*Jarra agua*  
*Eiswasserkrug*

	Lt	Oz
310 00 08 532	0,70	23
310 00 08 524	1,20	42
310 00 08 525	1,60	54



**Portasalatini / portazucchero**

Snack / sugar holder  
*Service apéritif / sucrier*  
*Entremesera / azucarero*  
*Salzgebäckschale / Zuckerdose*

		ø Cm	ø In.
310 00 04 524	3 comp.-3 dish	8,5	3,3/8
310 00 41 508	4 comp.-4 dish	8,5	3,3/8
310 09 04 564	coppetta vetro-glass bowl		





## **Samovar**

Samovar

Samovar

Samovar

Samovar

	H. Cm	Lt	H. In.	Oz
310 00 02 516	46	2	18,1/8	70

**Passatè con coppetta**

Tea strainer with drip bowl  
*Passoire à thé avec petite coupe*  
*Colador de té con copita*  
*Teesieb mit Schälchen*

	Cm	In.
301 07 91 724	7,5	3



**Barella per dolci**

Petits fours tray  
*Petit plateau à petits fours*  
*Bandejita para pasteles*  
*Kuchenplatte*

	Cm	In.
310 00 41 573	22X16	8,5/8X6,1/4
310 00 41 575	22X26	8,5/8X10,1/4



**Teiera con scaldino**

Teapot with warmer  
*Théière avec chauffe-plat*  
*Tetera con calentador*  
*Teekanne mit wärmer*

	H. Cm	Cl.	H. In.	Oz
310 00 02 552	25	75	9,7/8	35

Teiera - Teapot

	H. Cm	ø Cm	H. In.	ø In.
310 00 81 702	11	12	4,3/8	4,3/4

Scaldino - Warmer



**Portamarmellata**

Jam display  
*Présentoir à confiture*  
*Soporte mermeladas*  
*Konfitüreschale - Display*

	H. Cm	H. In.
310 00 41 521	20	7,7/8

Con vaso fiori - With flower vase

	H. Cm	H. In.
310 00 41 509	17	6,3/4

Con pomolo - With knob



## Alzata frutta

Fruit stand  
*Plat à fruits sur pied*  
 Frutero  
 Obststände

	ø Cm	ø In.
310 00 42 574	30	11,3/4
310 00 42 539	40	15,3/4
310 00 42 549	54	21,1/4



## Alzata frutta

Fruit stand  
*Plat à fruits sur pied*  
 Frutero  
 Obststände

	ø Cm	ø In.	H. Cm	H. In.
310 00 42 507	25	9,7/8	12,5	4,7/8
310 00 42 535	30	11,3/4	12,5	4,7/8



## Alzatina piccola pasticceria

Petits fours stand  
*Plat à petits fours sur pied*  
 Soporte pastas de té  
 Petits-Fours Ständer

	ø Cm	ø In.
310 00 42 508	14	5,1/2
310 00 42 509	17	6,3/4
310 00 42 510	21	8,1/4



## Alzata torta

Cake stand  
*Presentoir à gâteaux*  
 Soporte pastel  
 Tortenplatte

	ø Cm	ø In.
310 00 42 526	32	12,5/8





### Alzata frutta 2-3-4 piani

Fruit stand, 2-3-4-tier

Plat à fruits sur pied, 2-3-4 étages

Frutero, 2-3-4 pisos

Obststände, 2-3-4 stufig

		ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 42 564	(2 piani / 2 tier)	30/25	49	11,3/4-9,7/8	19,5/16
310 00 42 565	(3 piani / 3 tier)	40/30/25	69	15,3/4-11,3/4-9,7/8	27
310 00 42 577	(3 piani / 3 tier)	54/40/30	69	21,1/4-15,3/4-11,3/4	27
310 00 42 571	(4 piani / 4 tier)	54/40/30/25	90	21,1/4-15,3/4-11,3/4-9,7/8	35,3/8



## Macinapepe maxi

Pepper mill, maxi  
 Moulin à poivre maxi  
 Molinillo pimienta maxi  
 Pfeffermühle Maxi

	H. Cm	H. In.
310 00 12 524	15	6



## Macinapepe in legno

Wooden pepper mill  
 Moulin à poivre en bois  
 Molinillo pimienta de madera  
 Holzpfeffermühle

	H. Cm	H. In.
305 04 12 562	18	7,1/8
305 04 12 563	25	9,7/8
305 04 12 564	36	14,1/8



## Spargisale - spargipepe - portastecchi

Salt shaker - Pepper shaker - Toothpick holder  
 Salière - Poivrière - Porte cure-dents  
 Salero - Pimentero - Palillero  
 Pfefferstreuer - Salzstreuer - Zahnstocherträger

			H. Cm	H. In.
①	310 00 12 545	Spargipepe Pepper shaker	9,5	3,3/4
②	310 00 12 546	Spargisale Salt shaker	9,5	3,3/4
③	310 00 11 531	Portastecchi Toothpick holder	7	2,3/4



**Macinapepe e macinasale in metacrilato argentati**

Pepper mill and salt mill, acrylic, EPSS

*Moulin à poivre et moulin à sel acryliques argentés*

*Molinillo pimienta y molinillo sal acrílicos plateados*

*Pfeffermühle und Salzmühle, Acryl, versilbert*

		H. Cm	H. In.
305 02 12 560	Macinasale - Salt mill	14,5	5,3/4
305 02 12 561	Macinapepe - Pepper mill	14,5	5,3/4
305 02 12 602	Macinasale - Salt mill	7	2,3/4
305 02 12 603	Macinapepe - Pepper mill	7	2,3/4



**Oliera 2 posti luna**

Luna oil & vinegar cruet, 2 - piece

*Ménagère Luna, 2 pièces*

*Servicio aceitera vinagrera Luna, 2 piezas*

*Luna Essig - Ölstander, 2-tlg*

	ø Cm	ø In.
310 02 11 526	20	7,7/8



**Oliera 2 posti**

Oil & vinegar cruet, 2 - piece

*Ménagère, 2 pièces*

*Servicio aceitera vinagrera, 2 piezas*

*Essig - Ölgestell, 2-tlg*

	H. Cm	H. In.
310 00 11 527	22	8,5/8



**Menagere 4 posti luna**

Luna oil & vinegar cruet, 4 - piece

*Ménagère Luna, 4 pièces*

*Servicio aceitera vinagrera Luna, 4 piezas*

*Luna Essig - Ölstander, 4-tlg*

	ø Cm	ø In.
310 02 11 521	20	7,7/8



## Coppa gelato

Ice cream cup  
*Coupe à glace*  
*Copa helado*  
*Eisschale*

	ø Cm	ø In.
310 00 43 520	9	3,1/2



## Coppa cocktail scampi

Shrimp cocktail cup  
*Coupe à cocktail de crevettes*  
*Copa para cóctel de mariscos*  
*Hummer Cocktailschale*

	ø Cm	ø In.
310 00 43 519	11	4,3/8



## Coppa multiuso lavadita

Multipurpose bowl / fingerbowl  
*Coupe multi-usage / rince-doigts*  
*Bol multiuso / lavadedos*  
*Universalschale / fingerschale*

	ø Cm	ø In.
310 00 43 528	12,5	5



## Coppa gelato

Ice cream cup  
*Coupe à glace*  
*Copa helado*  
*Eisschale*

	ø Cm	ø In.	H. Cm	H. In
310 00 43 627	10,5	4,1/8	9,5	3,3/4



**Formaggiera con manico Luna e Sottocoppa per formaggiera**

Grated cheese bowl with Luna handle and underliner  
*Ravier à parmesan avec poignée Luna et dessous de coupe*  
*Quesera con asa Luna y platito posacopa*  
*Käsedose mit Griff - Luna und Käsedoseuntersatz*

	ø Cm	ø In.
310 00 13 510	9	3,1/2
Con manico-With handle		
310 02 22 629	13	5,1/8
Sottocoppa-Underliner		



**Formaggiera**

Grated cheese bowl  
*Ravier à parmesan*  
*Quesera*  
*Käsedose*

	ø Cm	ø In.
310 00 13 515	9	3,1/2
A cestello - Basket-shaped		



**Portaburro con coperchio e griglia**

Butter cooler with cover and grid  
*Beurrier avec cloche et plat perforé*  
*Mantequera con tapa y parrilla*  
*Butterkühler*

		ø Cm	ø In.
310 00 09 506	Completa - Whole item	11	4,3/8
310 00 15 785	Coperchio - Cover		
305 07 72 502	Griglia - Grid		
310 00 09 554	Corpo con manici - Bowl with handles		



**Mostardiera**

Mustard pot  
*Moutardier*  
*Mostacera*  
*Senftopf*

	ø Cm	ø In.
310 00 41 535	6	2,3/8

## Numero tavola con linguetta

Table number with tab  
 Numéro de table à languette  
 Número de mesa con lengüeta  
 Tischnummer

	Cm	In.
310 00 19 527	11x7	4,3/8x2,3/4



## Tavoletta serigrafata in metacrilato

Small plate, methacrylate  
 Plaque en méthacrylate  
 Plaquita de metacrilato  
 Plexiglas Schild fuer Produktinfo

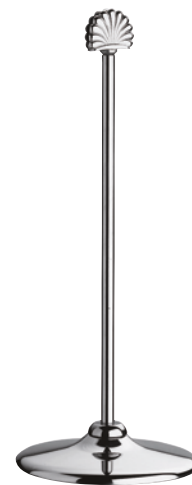
	H. Cm	H. In.
305 12 19 525	12x18	4,3/4x7



## Portanumero da tavola

Table number stand  
 Support numéro de table  
 Soporte número de mesa  
 Tischnummerständer

	H. Cm	H. In.
305 07 19 524	30	11,3/4



## Lampada da tavolo

Candle lamp  
 Lampe à bougie  
 Lampara de vela  
 Windlicht mit Kristall

		H. Cm	H. In.
310 00 17 502	Con candela With candle	18	7
310 00 17 530	Con combustibile liquido With liquid fuel	18	7
310 12 17 530	Ricambio combustibile liquido Spare liquid fuel		
310 31 81 655	Candela Candle		
310 09 17 505	Ricambio cristallo Lamp shade spare part		



### Vasetto portafiori

Flower vase  
Vase à fleurs  
Florero  
Blumenvase

	H. Cm	H. In.
310 00 19 506	18	7



### Legatovagliolo

Napkin ring  
Rond de serviettes  
Servilletero redondo  
Serviettenring

	Cm	In.
310 02 71 791	4,5	1,3/4



### Portatovaglioli

Napkin holder  
Porte-serviettes en papier  
Servilletero  
Serviettenhälter

	Cm	In.
310 00 71 525	5	2



### Portatovaglioli

Napkin holder  
Porte-serviettes en papier  
Servilletero  
Serviettenhälter

	Cm	In.
310 02 71 945	19x19	7,1/2x7,1/2



# Classica



## Cestino pane a filo

Bread basket, wire  
Corbeille à pain tressé  
Cesta pan de malla  
Drahtbrotkorb

	Cm	In.
310 07 24 520	18 x 25 x 6,5	7x9,7/8 x 2,1/2



## Cestino pane con piede

Bread basket, footed  
Corbeille à pain sur pied  
Cesta pan con pie  
Brotkorb mit Fuß

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 24 554	19	8	7,1/2	3,1/8
310 00 24 555	23	8	9	3,1/8



## Salsiera

Sauce boat  
Saucière  
Salsera  
Sauciere

	Cl.	Oz
310 00 12 532	15	6
310 00 12 533	23	9
310 00 12 534	44	17,3/8



## Raccoglibriciole a pala

Crumb sweeper  
Pelle ramasse-miettes  
Pala recogemigas  
Krümelsammler

	Cm	In.
310 00 71 528	30	11,3/4



**Portauovo**

Egg cup  
Coquetier  
Huevera  
Eierbecher

	H. Cm	In.
310 00 71 953	7	2,3/4



**Servitore per the / pasticceria**

Afternoon tea stand  
Support pour service à thé  
Soporte expositor platos postre  
Tee/Kuchenstander

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
Con pomolo per piatti - With knob for dishes				
ø Cm 25 - 28				
301 07 42 529	29	42	11,1/2	16,1/2
ø Cm 20 - 24				
301 07 42 533	25	38	9,7/8	15
Senza pomolo per piatti - Without knob for dishes				
ø Cm 25 - 28				
301 07 42 573	29	39	11,1/2	15,3/8
ø Cm 20 - 24				
301 07 42 572	25	35	9,7/8	13,3/4



**Cloche in acciaio argentato**

Dome cover, electro-plated stainless steel (EPSS)  
Cloche en acier argenté  
Campana en acero plateado  
Speiseglocke, Edelstahl versilbert

	ø Cm int.	ø Cm est.	ø In. int.	ø In. est.
310 07 53 554	18	20,5	7	8
310 07 53 555	22	24	8,5/8	9,1/2
310 07 53 556	24	26	9,1/2	10,1/4
310 07 53 562	28	30	11	11,3/4
310 07 53 569	30	32	11,3/4	12,5/8





## Piatto presentazione decoro Rubans

Show plate, Rubans decoration

*Plat de présentation, décor Rubans*

*Plato de presentación, decoración Rubans*

*Platzteller - Dekor Rubans*

	ø Cm	ø In.
310 00 25 525	32	12,5/8



## Piatto presentazione decoro Impero

Show plate, Impero decoration

*Plat de présentation, décor Impero*

*Plato de presentación, decoración Impero*

*Platzteller - Dekor Impero*

	ø Cm	ø In.
310 00 25 515	32	12,5/8



### Piatto presentazione decoro inglese

Show plate, stainless steel, English decoration

*Plat de présentation, décor anglais*

*Plato de presentación, decoración inglesa*

*Platzteller - Dekor English*

	ø Cm	ø In.
310 00 25 518	32,5	12,3/4



### Piatto presentazione decoro barocco

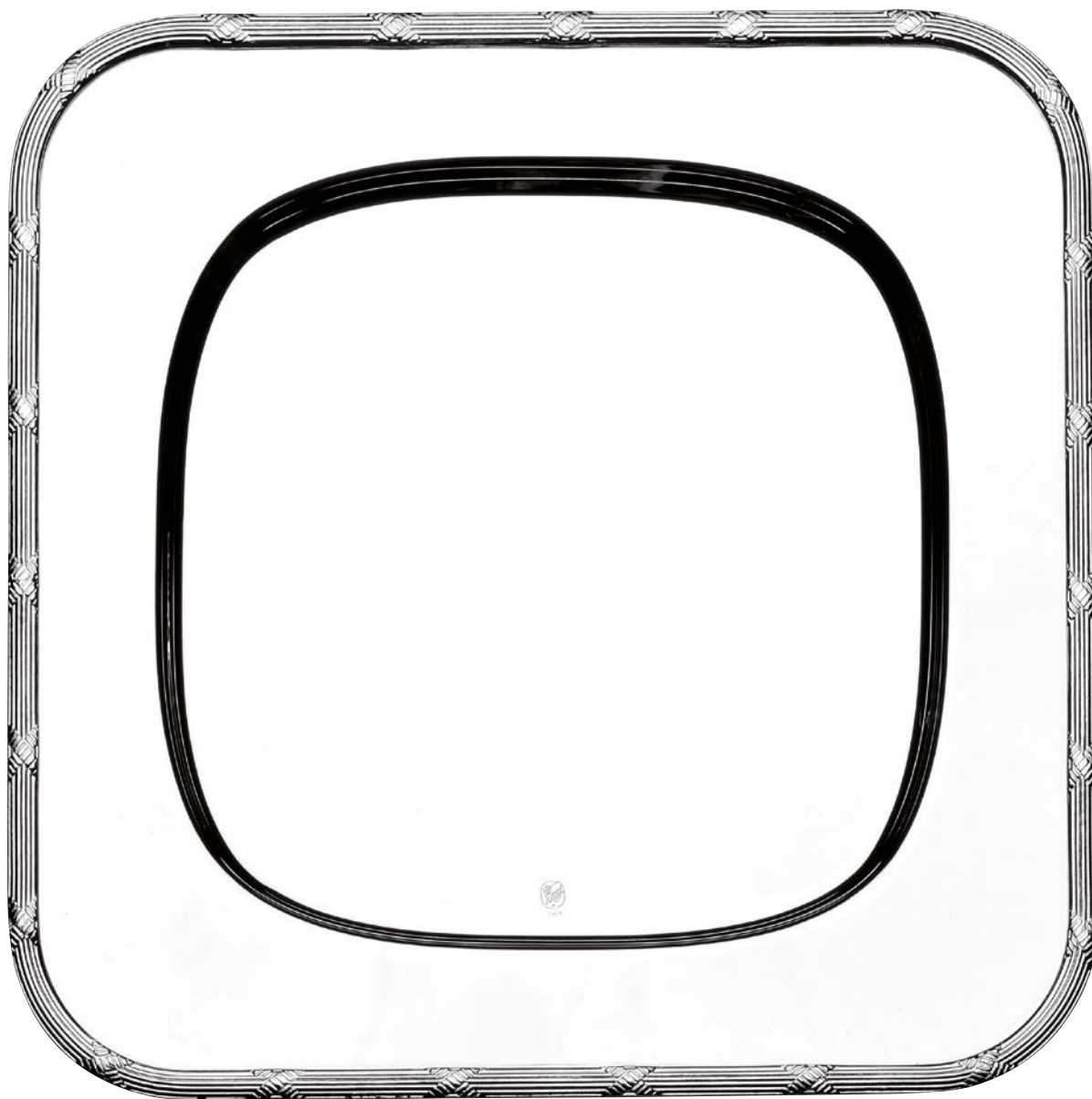
Show plate, Baroque decoration

*Plat de présentation, décor baroque*

*Plato de presentación, decoración barroca*

*Platzteller - Dekor Barock*

	ø Cm	ø In.
310 00 25 512	30	11,3/4



## **Piatto presentazione quadro**

Show plate, square

*Plat de présentation, carré*

*Plato de presentación, cuadrado*

*Platzteller - quadrat*

	Cm	In.
310 00 25 539	32 x 32	12,5/8 x 12,5/8



**Supporto secchio champagne ovale**

Champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne*  
*Soporte para champañera*  
*Weinkühlerstände*

310 00 20 520	Ovale - Oval	H. Cm	H. In.
		67	26,3/8



**Supporto secchio champagne**

Champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne*  
*Soporte para champañera*  
*Weinkühlerstände*

310 00 20 519	Tondo - Round	H. Cm	H. In.
		68	26,3/4



## Secchio champagne ovale 2 bottiglie

Champagne bucket - oval, 2 - bottle  
*Seau à champagne oval, 2 bouteilles*  
*Champañera oval, 2 botellas*  
*Ovalweinkühler, 2 Flaschen*

	H. Cm	H. In.
310 00 20 516	22	8,5/8



## Secchiello ghiaccio e secchio champagne con pomoli

Ice bucket and champagne bucket with knobs  
*Seau à glace et seau à champagne avec poignées*  
*Cubo hielo y champañera con pomos*  
*Eis / Sektkühler*

	ø Cm	ø In.
310 00 20 524	12	4,3/4
310 00 20 515	20	7,7/8



**Secchio champagne Medici**

Medici Champagne bucket  
*Seau à champagne Medici*  
 Champañera Medici  
 Weinkühler Medici

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 20 644	22	26	8,5/8	10,1/4



**Secchiello ghiaccio e secchio champagne con anelli**

Ice bucket and champagne bucket with rings  
*Seau à glace et seau à champagne à anneaux*  
 Cubo hielo y champañera con anillos  
 Eis / Sektkühler

	ø Cm	ø In.
310 00 20 522	12	4,3/4
310 00 20 512	20	7,7/8

# Classica

## Secchio champagne Magnum

Magnun Champagne cooler  
*Seau à champagne Magnum*  
Champañera Magnum  
Magnum Champagnekühler

	Cm	H. Cm	In	H. In
310 00 20 673	44x27	25	17,3/8x10,5/8	9,7/8



## Versavino a filo

Red wine holder, wire  
*Panier à vin tressé*  
Cesta de vino de malla  
Drahtweinkorb

	Cm	In.
310 07 24 522	25	9,7/8



## Versavino

Red wine holder  
*Porte-bouteille*  
Portabotella  
Rotweinwiege

	Cm	In.
301 07 24 532	30	11,3/4





**Glacette**

Bottle cooler  
*Rafraîchisseur à bouteille*  
*Enfriador de botella*  
*Weinkühler*

		H. Cm	H. In.
305 02 24 517	Con pomoli - With knobs	24	9,1/2
305 02 24 536	Senza pomoli - Without knobs	24	9,1/2

**Scaldabrandy**

Brandy warmer  
*Réchaud à brandy*  
*Calentador para brandy*  
*Brandywärmer*

	H. Cm	H. In.
305 02 52 521	14	5,1/2

**Decanter vetro**

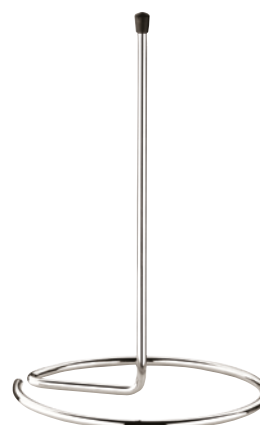
Decanter, glass  
*Décanteur en verre*  
*Decantador de cristal*  
*DekantierKaraffe*

	Lt	Oz
405 62 01 500	1,5	53

**Portadecanter in acciaio**

Decanter stand, stainless steel  
*Egouttoir à carafe en acier inoxydable*  
*Soporte para decantador en acero inoxidable*  
*Karaffentrockner, Edelstahl*

	H. Cm	H. In.
V01 05 24 020	30	11,3/4





## Zuppiera

Soup tureen  
Soupière  
Sopera  
Suppenschüssel

	ø Cm	ø In.
310 00 15 670	16	6,1/4
310 00 15 671	22	8,5/8
310 00 15 672	26	10,1/4

### Coperchio - Cover

310 00 15 673	16	6,1/4
310 00 15 674	22	8,5/8
310 00 15 675	26	10,1/4



## Legumiera

Vegetable dish  
Légumier  
Legumbrera  
Gemüseschüssel

	ø Cm	ø In.
310 00 15 601	16	6,1/4
310 00 15 602	22	8,5/8
310 00 15 603	26	10,1/4

### Coperchio - Cover

310 00 15 673	16	6,1/4
310 00 15 674	22	8,5/8
310 00 15 675	26	10,1/4



## Coppa punch in acciaio argentato

Punch bowl, electro-plated stainless steel (EPSS)  
Bol à punch en acier argenté  
Champañera en acero plateado  
Punchschale, versilbert

	ø Cm	ø In.	Lt	Oz
310 00 43 570	40	15,3/4	13	439



**Padella flambé**

Flambé pan  
 Poêle à flamber  
 Sartén para flambear  
 Flambierpfanne

	ø Cm	ø In.
305 07 72 543	30	11,3/4



**Fornello flambé a gas**

Flambé burner, gas  
 Réchaud à flamber, gaz  
 Hornillo para flambear, gas  
 Flambierrechaud, Gaskocher

	H. Cm	H. In.
310 00 52 502	30	11,3/4

## Molla formaggio parmigiano

Cheese tongs  
Pince à fromage  
Pinzas para queso  
Käsezange

	Cm	In.
310 00 81 530	13	5,1/8



## Grattugia formaggio

Cheese grater  
Râpe à fromage  
Rallador  
Reibeisen

	Cm	In.
310 00 71 521	24	9,1/2



## Tagliatartufi maxi

Truffle cutter, maxi  
Coupe-truffles maxi  
Cortatrufas maxi  
Trüffelschneider, Maxi

	Cm	In.
310 00 91 517	25	9,7/8





**Vassoio tondo**

Tray, round  
 Plateau rond  
 Bandeja redonda  
 Tablett, rund

	ø Cm	ø In.
310 02 23 542	30	11,3/4
310 02 23 544	43	17



**Piattino pane**

Bread plate  
 Plat à pain  
 Plato pan  
 Brotteller

	ø Cm	ø In.
310 00 22 674	15	6

Decoro inglese - English decoration



**Piattino pane**

Bread plate  
 Plat à pain  
 Plato pan  
 Brotteller

	ø Cm	ø In.
310 00 22 680	16	6,1/4

Decoro Impero - Impero decoration



**Piattino pane decoro Rubans**

Bread plate  
 Plat à pain  
 Plato pan  
 Brotteller

	ø Cm	ø In.
310 00 23 764	16	6,1/4



## Piatto ovale bordo rinforzato

Oval plate, reinforced edge  
 Plat oval, bord renforcé  
 Fuente oval, borde reforzado  
 Tablett, oval

	Cm	In.
310 00 22 594	27 x 18	10,5/8 x 7
310 00 22 595	33 x 22	13 x 8,5/8
310 00 22 597	38 x 25,5	15 x 10
310 00 22 600	44 x 29,5	17,3/8 x 11,5/8
310 00 22 603	49 x 32,5	19,1/4 x 12,3/4
310 00 22 609	60 x 40	23,5/8 x 15,3/4



## Vassoio rettangolare serie marina

Marina rectangular tray  
 Plateau rectangulaire Marina  
 Bandeja rectangular Marina  
 Tablett, rechteckig, Marina

	Cm	In.
310 00 23 864	35 x 25	13,3/4x9,7/8
310 00 23 865	40 x 30	15,3/4x11,3/4
310 00 23 871	45 x 35	17,34x13,3/4
310 00 23 866	55 x 45	21,5/8x17,3/4
310 00 23 556	62 x 48	24,3/8 x 19



## Piatto tondo bordo rinforzato

Round plate, reinforced edge  
 Plat rond, bord renforcé  
 Fuente redonda, borde reforzado  
 Brattenplatte, rund

	ø Cm	ø In.
310 00 22 568	22	8,5/8
310 00 22 570	27	10,5/8
310 00 22 572	33	13
310 00 22 574	38	15



## Piatto pesce bordo rinforzato

Fish platter, reinforced edge  
 Plat à poisson, bord renforcé  
 Fuente pescado, borde reforzado  
 Fischplatte

	Cm	In.
310 00 22 615	90 x 35	35,3/8 x 13,3/4

**Vassoio rettangolare serie marina con maniglie bordo rinforzato**

Marina rectangular tray with handles, reinforced edge

Plateau rectangulaire Marina avec poignées, bord renforcé

Bandeja rectangular Marina con asas, borde reforzado

Tablett mit Griff, Marina

	Cm	In.
310 00 23 867	35 x 25	13,3/4x9,7/8
310 00 23 868	40 x 30	15,3/4x11,3/4
310 00 23 869	45 x 35	17,3/4x13,3/4



	Cm	In.
310 00 23 870	55 x 45	21,5/8x17,3/4
310 00 23 551	62 x 48	24,3/8 x 19



## Piatto tondo bordo rivoltato

Round plate, turned edge  
 Plat rond, bord retourné  
 Fuente redonda, borde revuelto  
 Brattenplatte, rund

	ø Cm	ø In.
310 00 22 564	29	11,1/2
310 00 22 565	34	13,3/8
310 00 22 566	38	15



## Piatto ovale bordo rivoltato

Oval plate, turned edge  
 Plat oval, bord retourné  
 Fuente oval, borde revuelto  
 Brattenplatte, oval

	Cm	In.
310 00 22 580	25 x 17	9,7/8 x 6,3/4
310 00 22 582	29 x 20	11,1/2 x 7,7/8
310 00 22 584	34 x 23	13,3/8 x 9
310 00 22 586	38 x 26	15 x 10,1/4
310 00 22 587	44 x 29	17,3/8 x 11,1/2
310 00 22 589	48 x 33	19 x 13
310 00 22 591	59 x 40	23,1/4 x 15,3/4



## Vassoio rettangolo bordo inglese

Small change tray  
 Plateau porte-monnaie  
 Bandeja portamoneda  
 Geldplatte

	Cm	In.
310 00 23 798	26 x 14	10,1/4 x 5,1/2



## Vassoio tondo bordo inglese

Tray with English edge, round  
 Plateau rond avec rebord anglais  
 Bandeja redonda con borde inglés  
 Tablett, rund

	ø Cm	ø In.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 785	35	13,3/4
310 00 23 786	45	17,3/4
Con manici - With handles		
310 00 23 787	35	13,3/4
310 00 23 788	45	17,3/4





**Vassoio rettangolare bordo inglese**

Tray with English edge, rectangular  
 Plateau rectangulaire avec rebord anglais  
 Bandeja rectangular con borde inglés  
 Tablett, rechteckig

	Cm	In.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 760	37 x 27	14,1/2 x 10,5/8
310 00 23 762	46 x 36	18,1/8 x 14,1/8
310 00 23 781	55 x 41	21,5/8 x 16,1/8

Con manici - With handles		
310 00 23 782	37 x 27	14,1/2 x 10,5/8
310 00 23 783	46 x 36	18,1/8 x 14,1/8
310 00 23 784	55 x 41	21,5/8 x 16,1/8

**Vassoio ovale bordo inglese**

Tray with English edge, oval  
 Plateau oval avec rebord anglais  
 Bandeja oval con borde inglés  
 Tablett, oval

	Cm	In.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 757	39 x 29	15,3/8 x 11,1/2
310 00 23 759	46 x 36	18,1/8 x 14,1/8
310 00 23 777	55 x 41	21,5/8 x 17

Con manici - With handles		
310 00 23 778	39 x 29	15,3/8 x 11,1/2
310 00 23 779	46 x 36	18,1/8 x 14,1/8
310 00 23 780	55 x 43	21,5/8 x 17





**Candelabro  
11 / 13 luci  
Ambasciata**

Ambasciata candelabrum, 11/13-light  
Candélabre Ambasciata 11/13 lumières  
Candelabro Ambasciata 11/13 luces  
11/13-armig, Kerzenleuchter Ambasciata

	H. Cm	H. In.
310 00 18 543 (11)	82	32,1/4
310 00 18 544 (13)	97	38,1/4



**Candelabro  
5 luci  
Ambasciata**

Ambasciata candelabrum, 5-light  
Candélabre Ambasciata 5 lumières  
Candelabro Ambasciata 5 luces  
5-armig, Kerzenleuchter Ambasciata

	H. Cm	H. In.
310 02 18 537	46	18,1/8



**Candeliera  
1 luce**

Candlestick, 1-light  
Flambeau 1 lumière  
Candelero 1 luz  
1-armig, Leuchter

	H. Cm	H. In.
310 00 18 512	7	2,3/4
310 00 18 510	21	8,1/4
310 00 18 539	25	9,7/8



**Candelabro  
3 luci**

Candelabrum, 3-light  
Candélabre 3 lumières  
Candelabro 3 luces  
3-armig, Kerzenleuchter

	H. Cm	H. In.
310 00 18 508	40	15,3/4



**Candelabro  
5 luci**

Candelabrum, 5-light  
Candélabre 5 lumières  
Candelabro 5 luces  
5-armig, Kerzenleuchter

	H. Cm	H. In.
310 00 18 509	40	15,3/4



**Candeliera basso  
1 luce  
Ambasciata**

Ambasciata candlestick, short, 1-light  
Flambeau Ambasciata bas 1 lumière  
Candelero Ambasciata bajo 1 luz  
1-armig, Leuchter Ambasciata, klein

	H. Cm	H. In.
310 00 18 545	23	9



**Candelabro basso  
3 luci  
Ambasciata**

Ambasciata candelabrum, short, 3-light  
Candélabre Ambasciata bas 3 lumières  
Candelabro Ambasciata bajo 3 luces  
3-armig, Kerzenleuchter Ambasciata, klein

	H. Cm	H. In.
310 00 18 546	36	14,1/8



**Candelabro basso  
5 luci  
Ambasciata**

Ambasciata candelabrum, short, 5-light  
Candélabre Ambasciata bas 5 lumières  
Candelabro Ambasciata bajo 5 luces  
5-armig, Kerzenleuchter Ambasciata, klein

	H. Cm	H. In.
310 00 18 547	36	14,1/8



# Rubans

Alpacca Argentata - EPNS



# Rubans



## Caffettiera Rubans con beccuccio

Rubans goose-neck coffee pot  
*Cafetière Rubans avec bec*  
*Cafetera Rubans de pico*  
*Kaffeekanne Rubans - mit Schnäbelchen*

	Lt	Oz
310 00 01 530	0,24	8
310 00 01 532	0,48	16
310 00 01 535	0,72	24
310 00 01 537	0,96	33,3/4
310 00 01 540	1,40	49



## Caffettiera Rubans con nasello

Rubans coffee pot  
*Cafetière Rubans*  
*Cafetera Rubans*  
*Kaffeekanne Rubans*

	Lt	Oz
310 00 01 554	0,24	8
310 00 01 556	0,48	16
310 00 01 575	0,72	24
310 00 01 576	0,96	33,3/4
310 00 01 577	1,40	49



## Teiera Rubans con beccuccio

Rubans goose neck pot  
*Theière Rubans avec bec*  
*Tetera Rubans de pico*  
*Teekanne Rubans - mit Schnäbelchen*

	Lt	Oz
310 00 02 524	0,30	10
310 00 02 526	0,50	18
310 00 02 528	0,75	25
310 00 02 530	1,00	35



## Teiera Rubans con nasello

Rubans teapot  
*Theière Rubans*  
*Tetera Rubans*  
*Teekanne Rubans*

	Lt	Oz
310 00 02 543	0,30	10
310 00 02 544	0,50	18
310 00 02 545	0,75	25
310 00 02 546	1,00	35



### Cremiera / lattiera Rubans

Rubans creamer / milk pot  
 Crémier / pot à lait Rubans  
 Jarrita de leche / lechera Rubans  
 Gießler / Milchkanne Rubans

	Lt	Oz
310 00 03 530	0,15	6
310 00 03 544	0,24	8
310 00 03 546	0,48	16
310 00 03 548	0,72	24
310 00 03 550	0,96	33,3/4
310 00 03 552	1,40	49



### Portamarmellata con anello Rubans

Rubans jam display with ring  
 Présentoir à confiture avec anneau Rubans  
 Soporte mermeladas con anillo Rubans  
 Konfitüreschale Rubans

	H. Cm	H. In.
310 00 09 555	17	6,3/4



### Zuccheriera Rubans

Rubans sugar bowl  
 Sucrier Rubans  
 Azucarero Rubans  
 Zuckerdose Rubans

	Gr.	Oz
310 00 04 532	140	4,90
310 00 04 534	250	8,75
310 00 04 536	360	12,60
310 00 04 538	540	18,90



### Portasalatini / portazucchero Rubans

Rubans snack / sugar holder  
 Service coupelles / sucrier Rubans  
 Entremesera / azucarero Rubans  
 Salzgebäckschale / Zuckerdose Rubans

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 41 538	9	18	3,1/2	7
3 comparti - 3 dish				
310 00 41 539	9	18	3,1/2	7
4 comparti - 4 dish				
310 09 04 564	Coppetta vetro - Glass bowl			

# Rubans

## Secchio spumante 1/2 - bottiglie Rubans

Rubans champagne bucket, 1/2 - bottle  
*Seau à champagne Rubans, 1/2 bouteilles*  
*Cubo champán Rubans, 1/2 botellas*  
*Sektkühler 1/2 Flaschen Rubans*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 20 558	21	22,5	8,1/4	8,7/8



## Secchio ghiaccio Rubans

Rubans ice bucket  
*Seau à glace Rubans*  
*Cubo hielo Rubans*  
*Eis kühler Rubans*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 20 654	14	15	5,1/2	6



## Supporto secchio spumante Rubans

Rubans champagne bucket stand  
*Support pour seau à champagne Rubans*  
*Soporte para cubo champán Rubans*  
*Weinkühlerständer Rubans*

	H. Cm	H. In.
310 00 20 560	65	25,5/8





### Secchio ghiaccio termico / Sorbettiera con coperchio Rubans

Rubans thermal ice bucket / Sherbet pot with cover  
 Seau à glace isotherme / Sorbetière avec couvercle Rubans  
 Cubo hielo térmico / Sorbetera con tapa Rubans  
 Eis/SorbettKühler mit Deckel Rubans

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 20 653	14	17	5,1/2	6,3/4

Secchio ghiaccio - Ice bucket

310 00 21 529	14	17	5,1/2	6,3/4
---------------	----	----	-------	-------

Sorbettiera - Sherbet pot



### Servizio caviale Rubans

Rubans caviar service set  
 Service à caviar Rubans  
 Servicio de caviar Rubans  
 Kaviar-Set Rubans

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 42 588	16	9,5	6,1/4	3,3/4

Per contenitori standard

For standard containers

310 00 42 591	16	9,5	6,1/4	3,3/4
---------------	----	-----	-------	-------

Con coppa in cristallo

With crystal bowl



### Coppa punch con manici Rubans

Punch bowl with Rubans handles  
 Bol à punch avec poignées Rubans  
 Champañera con asas Rubans  
 Punschschale mit Griff Rubans

	ø Cm	Lt	ø In.	Oz
310 00 43 602	50	30	19,3/4	1014



# Rubans

## Legatovagliolo Rubans

Rubans napkin ring  
*Anneau porte-serviettes Rubans*  
*Servilletero redondo Rubans*  
*Serviettenring Rubans*

	Cm	In.
310 00 81 644	5	2



## Portatoasts Rubans

Rubans toast rack  
*Porte-toasts Rubans*  
*Portatostadas Rubans*  
*Toastständer Rubans*

	Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 71 883	16	13	6,1/4	5,1/8



## Lampada da tavolo

Candle lamp  
*Lampe à bougie*  
*Lampara de vela*  
*Windlicht mit Kristall*

		H. Cm	H. In.
310 00 17 502	Con candela With candle	18	7
310 00 17 530	Con combustibile liquido With liquid fuel	18	7
310 12 17 530	Ricambio combustibile liquido Spare liquid fuel		
310 31 81 655	Candela Candle		
310 09 17 505	Ricambio cristallo Lamp shade spare part		



### Fruttiera Rubans

Rubans fruit bowl  
 Coupe à fruits Rubans  
 Frutero Rubans  
 Fruchtschale Rubans

	ø Cm	ø In.
310 00 42 575	22	8,5/8



### Cloche Rubans (acciaio argentato)

Rubans dome cover, electro-plated stainless steel  
 Cloche Rubans en acier argenté  
 Cúpula Rubans en acero plateado  
 Cloche Rubans - versilbert

	ø Cm int.	ø Cm est.	ø In. int.	ø In. est.
310 07 53 591	18	20,5	7	8
310 07 53 592	22	24	8,5/8	9,1/2
310 07 53 593	24	26	9,1/2	10,1/4
310 07 53 594	28	30	11	11,3/4
310 07 53 595	30	32	11,3/4	12,5/8



### Cestino pane Rubans

Rubans bread basket  
 Corbeille à pain Rubans  
 Cesta pan Rubans  
 Brotkorb Rubans

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 24 539	19	8	7,1/2	3,1/8
310 00 24 543	23	8	9	3,1/8



# Rubans



## Vassoietto portaconto Rubans

Rubans tip tray  
*Plateau porte-addition Rubans*  
*Bandeja para cuentas Rubans*  
*Geld / Rechnungstablett Rubans*

	Cm	In.
310 00 23 754	26 x 16	10,1/4 x 6,1/4

## Vassoio tondo Rubans

Rubans tray, round  
*Plateau rond Rubans*  
*Bandeja redonda Rubans*  
*Tablett Rubans, rund*

	Ø Cm est.	Ø In. est.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 734	37	14,1/2
310 00 23 735	48	19

Con manici - With handles		
310 00 23 746	37	14,1/2
310 00 23 747	48	19

## Vassoio ovale Rubans

Rubans tray, oval  
*Plateau oval Rubans*  
*Bandeja oval Rubans*  
*Tablett Rubans, oval*

	Cm	In.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 748	40 x 28	15,3/4 x 11
310 00 23 750	50 x 36	19,3/4 x 14,1/8

Con manici - With handles		
310 00 23 749	40 x 28	15,3/4 x 11
310 00 23 751	50 x 36	19,3/4 x 14,1/8

## Vassoio rettangolare Rubans

Rubans tray, rectangular  
*Plateau rectangulaire Rubans*  
*Bandeja rectangular Rubans*  
*Tablett Rubans, rechteckig*

	Cm	In.
Senza manici - Without handles		
310 00 23 745	40 x 30	15,3/4 x 11,3/4
310 00 23 744	55 x 41	21,5/8 x 16,1/8
310 00 23 743	64 x 43,5	25,1/4 x 17,1/8

Con manici - With handles		
310 00 23 753	40 x 30	15,3/4 x 11,3/4
310 00 23 752	55 x 41	21,5/8 x 16,1/8
310 00 23 736	64 x 43,5	25,1/4 x 17,1/8



### Oliera due posti Gallery

Oil and vinegar cruet, 2 piece  
 Ménagère, 2 pieces  
 Servicio aceitera vinagrera  
 Serviettenring Rubans

	Cm	H Cm	In	H. In
310 00 11 622	14,5 x 6,5	30	5,3/4x2,3/8	11,3/4



### Portabustine Gallery

Gallery sugar-bag holder, rectangular  
 Sucrier rectangulaire Gallery  
 Azucarero rectangular Gallery  
 Zuckerbehälter

	Cm	In.
310 00 41 571	9 x 7	3,1/2 x 2,3/4



### Vassoio con portabustine Rubans / Gallery

Rubans / Gallery tray with sugar-bag holders  
 Plateau avec sucriers Rubans / Gallery  
 Bandeja con azucareros Rubans / Gallery  
 Tablett mit Zuckerbehälter, Rubans / Gallery

	Cm	In.
310 00 04 575	26 x 16	10,1/4 x 6,1/4



### Sottobottiglia Gallery

Gallery bottle coaster  
 Sous-bouteille Gallery  
 Posa botella Gallery  
 Flaschenuntersatz

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
316 02 21 529	10	4,5	4	1,3/4



### Cestino pane Gallery

Gallery bread basket  
 Corbeille à pain Gallery  
 Cesta pan Gallery  
 Brotkorb Gallery

	ø Cm	ø In.
310 00 24 548	19	7,1/2
310 00 24 547	23	9



### Porta macinini Rubans / Gallery

Rubans / Gallery tray with sugar-bag holders  
 Plateau avec sucriers Rubans / Gallery  
 Bandeja con azucareros Rubans / Gallery  
 Tablett mit Zuckerbehälter, Rubans / Gallery

		Cm	In.
310 00 12 628	Cestino	7 x 4	2,3/4 x 1,1/2
305 02 12 602	Macinasale - Salt mill	7	2,3/4
305 02 12 603	Macinapepe - Pepper mill	7	2,3/4





# Buffet







# Nature Buffet



# Nature

## Alzata torta in noce bassa

Cake stand, walnut

*Présentoir à gâteaux en bois de noyer*

*Presentación tarta en madera de nogal*

*Tortenplatte Walnussholz*

### Noce - Walnut

	ø Cm	ø In	h. Cm	h. In
305 54 42 673 (small)	28	11	14	5,5
305 54 42 674 (medium)	33	12,9	14	5,5
305 54 42 675 (large)	37	14,5	14	5,5



## Alzata torta in noce alta

Cake stand, walnut

*Présentoir à gâteaux en bois de noyer*

*Presentación tarta en madera de nogal*

*Tortenplatte Walnussholz*

### Noce - Walnut

	ø Cm	ø In	h. Cm	h. In
305 54 42 676 (small)	28	11	21	8,2
305 54 42 677 (medium)	33	12,9	21	8,2
305 54 42 678 (large)	37	14,5	21	8,2



**Coperchio a bascula  
adatto per alzate ø37cm  
suitable for stands ø37cm**

Transparent round rolltop cover  
*Cloche basculante ronde transparente*  
*Rolltophaube - rund*  
*Campana redonda transparente*

**SAN**

	ø Cm	ø In
V76 12 15 T01	34	13,3/8



**Cupola in vetro  
adatto per alzate ø28cm  
suitable for stands ø28cm**

Dome cover, glass  
*Cloche en verre*  
*Campana de vidrio*  
*Cloche aus Glas*

**Vetro - Glass**

	ø Cm	ø In
404 10 42 610	25	9,8



**Cupola in policarbonato  
adatto per alzate ø28cm  
suitable for stands ø28cm**

Dome cover, acrylic  
*Cloche en acrylique*  
*Campana de acrilico*  
*Cloche aus Polycarbonat*

**Polycarbonato - Polycarbonat**

	ø Cm	ø In
305 12 53 625	26	10,2



# Nature

## Alzata pasticceria Noce

Cake stand, walnut

*Présentoir à gâteaux en bois de noyer*

*Soporte pasteles en madera de nogal*

*Tortenplatte Walnussholz*

**Noce - Walnut**

	ø Cm	h. Cm	ø In	h. In
305 54 42 692	16	9 cm	6,1/4	3,1/2



## Alzata pasticceria 2 piani

Petit fours stand

*Plat à petits fours sur pied*

*Petit Four Stand*

*Soporte pasteles*

**Noce - Walnut**

	h. Cm	h. In
305 54 42 671 (2 posti)	23,5x24,4	12



## Alzata pasticceria 3 piani

Petit fours stand

*Plat à petits fours sur pied*

*Petit Four Stand*

*Soporte pasteles*

**Noce - Walnut**

	h. Cm	h. In
305 54 42 670 (3 posti)	43x41,5	12



## Piattino rettangolare

Rectangular plate - Plato rectangular

*Plat rectangulaire - Rechteckige Teeller*

*Porcellana - Porcelain*

	Cm	In
264 00 42 669	18x11	7x4,3



## Ciotolina a goccia

Bowl - Bol

*Bol - Schüssel*

*Porcellana - Porcelain*

	Cm	In
V87 21 42 001	8x7x4	3,1x1,5



## Piattino quadrato porcellana

Square saucer - Platillo cuadrado

*Soucoupe carrée - Quadratische teller*

*Porcellana - Porcelain*

	Cm	In
322 21 22 691	10x10	3,9x3,9



## Coppetta rotonda

Round bowl - Bol redondo

*Bol rond - Runde Schüssel*

*Porcellana - Porcelain*

	ø Cm	ø In
V87 21 42 005	7	2,7





### Distributore Aqva con base in marmo di Carrara

Aqva dispenser with Carrara marble stand  
 Distributeur Aqva avec support en Carrara marbre  
 Dispensador Aqva con soporte en Carrara mármol  
 Getränkespender Aqva mit Ständer aus Carrara Marmor

#### Marmo di Carrara e vetro - Carrara Marble and glass

	h. Cm	h. In
305 54 52 729	63	24.8

### Distributore Aqva con base in noce

Aqva dispenser with walnut wood stand  
 Distributeur Aqva avec support en bois de noyer  
 Dispensador Aqva con soporte en madera de nogal  
 Getränkespender Aqva mit Ständer aus Walnussholz

#### Noce e vetro - Walnut and glass

	h. Cm	h. In
305 54 52 728	63	24.8







# Nature



## Piano in noce massello

Solid walnut wood top

*Dessus en bois massif noyer*

*Tabla de madera maciza de nogal*

*Top Walnuss massiv*

	Cm	In
305 54 42 629	30x30	11,3/4x11,3/4
305 54 42 630	70x30	27,1/2x11,3/4
305 54 42 631	100x30	39,3/8x11,3/4



## Piano in ardesia

Slate top

*Dessus en ardoise*

*Tabla de pizarra*

*Top Schiefer*

	Cm	In
V87 09 42 Q01	30x30	11,3/4x11,3/4
V87 09 42 R01	70x30	27,1/2x11,3/4
V87 09 42 R02	100x30	39,3/8x11,3/4



## Piano in pietra lavica

Lava top

*Dessus en pierre de lave*

*Tabla de piedra lávica*

*Top Lavastein*

	Cm	In
305 60 42 633	30x30	11,3/4x11,3/4
305 60 42 634	70x30	27,1/2x11,3/4
305 60 42 635	100x30	39,3/8x11,3/4





**Vassoio per alzate rettangolare**

Tray for podia, rectangular  
 Plateau pour supports rectangulaire  
 Bandeja rectangular para soportes  
 Tablett Walnuss, rechtekig

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 23 854	35x52,5	4,5	13,3/4x20,5/8	1,3/4

**Vassoio per alzate rettangolare**

Tray for podia, rectangular  
 Plateau pour supports rectangulaire  
 Bandeja rectangular para soportes  
 Tablett Walnuss, rechtekig

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 23 855	35x52,5	8	13,3/4x20,5/8	3,1/8

**Vassoio per alzate rettangolare**

Tray for podia, rectangular  
 Plateau pour supports rectangulaire  
 Bandeja rectangular para soportes  
 Tablett Walnuss, rechtekig

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 23 853	17,5x52,5	4,5	6,7/8x20,5/8	1,3/4

**Base inclinata per vassoi**

Inclined base for rectangular trays  
 Base inclinée pour plateaux rectangulair  
 Base inclinada para bandejas  
 Basistablett mit Kante rechteckig

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 23 856	35x52,5	6,7	13,3/4x20,5/8	2,1/2



# Nature

## Alzata quadrata nera opaca

Square podium

Support carré

Soporte cuadrado

Podest quadratisch

### NERA OPACA - matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 621	18x18	20	7x7	7,7/8
305 44 42 622	18x18	25	7x7	9,7/8
305 44 42 623	18x18	30	7x7	11,3/4

### CROMATA - cromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 621	18x18	20	7x7	7,7/8
305 05 42 622	18x18	25	7x7	9,7/8
305 05 42 623	18x18	30	7x7	11,3/4



## Alzata rettangolare

Rectangular podium

Support rectangulaire

Soporte rectangular

Podest rechteckig

### NERA OPACA - matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 625	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4
305 44 42 626	17,5x52,5	20	6,7/8x20,5/8	7,7/8

### CROMATA - cromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 625	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4
305 05 42 626	17,5x52,5	20	6,7/8x20,5/8	7,7/8



## Alzata rettangolare

Rectangular podium

Support rectangulaire

Soporte rectangular

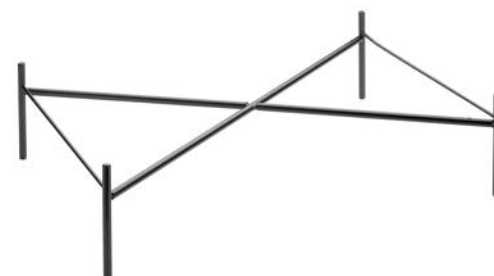
Podest rechteckig

### NERA OPACA - matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 627	35x52,5	13,5	13,3/4x20,5/8	5,3/4
305 44 42 628	35x52,5	20	13,3/4x20,5/8	7,7/8

### CROMATA - cromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 627	35x52,5	13,5	13,3/4x20,5/8	5,3/4
305 05 42 628	35x52,5	20	13,3/4x20,5/8	7,7/8



## Alzata rettangolare per porcellane

Rectangular podium for porcelain items

Support rectangulaire pour articles en porcelaine

Soporte rectangular para artículos de porcelana

Podest rechteckig für Artikel aus Porzellan

### NERA OPACA - matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 624	12x40	13,5	4,3/4x15,3/4	5,3/4
305 44 42 632	12x40	20	4,3/4x15,3/4	7,7/8

### CROMATA - cromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 624	12x40	13,5	4,3/4x15,3/4	5,3/4
305 05 42 632	12x40	20	4,3/4x15,3/4	7,7/8





### Cestino pane per alzata quadrata

Bread basket for square podium  
 Corbeille à pain pour support carré  
 Cesta para pan para soporte cuadrado  
 Brotkorb für Podium quadratisch

**Misto lino - Linen blend**

	Cm	H	In	H
305 29 24 588	18x18	20	7x7	7,7/8



### Alzata quadrata nera opaca

Matte black square podium  
 Support carré noir  
 Soporte cuadrado negro mate  
 Podest quadratisch Schwarz

	Cm	H	In	H
305 44 42 621	18x18	20	7x7	7,7/8
305 44 42 622	18x18	25	7x7	9,7/8
305 44 42 623	18x18	30	7x7	11,3/4



### Cestino pane per alzata rettangolare

Bread basket for rectangular podium  
 Corbeille à pain pour support rectangulaire  
 Cesta para pan para soporte rectangular  
 Brotkorb für Podium rechteckig cm

**Misto lino - Linen blend**

	Cm	H	In	H
305 29 24 589	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4
305 29 24 590	17,5x52,5	20	6,7/8x20,5/8	7,7/8



### Alzata rettangolare nera opaca

Matt black rectangular podium  
 Support rectangulaire noir  
 Soporte rectangular negro mate  
 Podest rechteckig Schwarz

	Cm	H	In	H
305 44 42 625	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4
305 44 42 626	17,5x52,5	20	6,7/8x20,5/8	7,7/8



# Nature



## Base legno per 3 ciotole in porcellana

Wood base fitting 3 porcelain bowls  
 Base en bois pour 3 bols en porcelaine  
 Base de madera para 3 boles de porcelana  
 Holzbasis für 3 Porzellan Bols

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 54 608	17,5x52,5	2,5	6,7/8x20,5/8	1



## Ciotola Artesano

Artesano bowl  
 Bol Artesano  
 Bol Artesano  
 Artesano bol

**Porcellana - Porcelain**

	Lt	Oz
264 02 51 900	0,6	21



## Ciotola Urban

Urban bowl  
 Bol Urban  
 Bol Urban  
 Urban bol

**Porcellana - Porcelain**

	Lt	Oz
263 45 21 900	0,6	21



**Base in legno con 3 fori**

Wood base with 3 holes

Base en bois avec 3 trous

Base de madera con 3 agujeros

Holzbasis mit 3 runden Ausschnitten

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 54 609	17,5x52,5	2,5	6,7/8x20,5/8	1

**Vaso in vetro con coperchio**

Glass jar with lid

Pot en verre avec couvercle

Jarrón de vidrio con tapa

Glasdose mit Deckel

**Vetro - Glass**

	ø Cm	H	In	H
404 10 31 304	14	19	5,1/2	7,1/2

**Coppetta affinity**

Affinity bowl

Bol Affinity

Bol Affinity

Affinity Bol

**Porcellana - Porcelain**

	ø Cm	ø In
264 00 43 800	15	6

**Coperchio per coppetta in vetro**

Lid for glass bowl

Couvercle pour bol en verre

Tapa para bol de vidrio

Deckel für Glasschale

**Inox 18/10 - St. Steel**

	ø Cm	ø In
B01 12 52 640	15	6

**Coppetta in vetro**

Glass bowl

Bol en verre

Bol de vidrio

Glasschale

**Vetro - Glass**

	ø Cm	ø In
V76 08 52 004	15	6







# Nature

## Piatto ovale Artesano

Artesano oval bowl  
Coupe ovale Artesano  
Plato oval Artesano  
Artesano Schale oval

**Porcellana - Porcelain**

	Cm	In
264 02 53 844	55x17	21,5/8x6,3/4



## Piatto servire BBQ

BBQ platter  
Plat à servir BBQ  
Fuente para servir BBQ  
BBQ Platte

**Porcellana - Porcelain**

	Cm	In
264 18 92 906	55x22	21,5/8x6,3/4



## Insalatiera Artesano

Artesano salad bowl  
Saladier Artesano  
Ensaladera Artesano  
Artesano Schüssel rund

**Porcellana - Porcelain**

	ø Cm	ø In
264 02 53 170	28	11



## Piatto presentazione Artesano

Artesano presentation bowl  
Coupe présentation Artesano  
Plato presentación Artesano  
Artesano Präsentationsschale rund

**Porcellana - Porcelain**

	ø Cm	ø In
264 02 53 760	37	14,1/2







### Alzata rettangolare per porcellane

Rectangular podium for porcelain items  
 Support rectangulaire pour articles en porcelaine  
 Soporte rectangular para artículos de porcelana  
 Podest rechteckig für Artikel aus Porzellan

#### Nero opaco - Matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 624	12x40	13,5	4,3/4x15,3/4	5,3/4
305 44 42 632	12x40	20	4,3/4x15,3/4	7,7/8

#### Cromato - Chromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 624	12x40	13,5	4,3/4x15,3/4	5,3/4
305 05 42 632	12x40	20	4,3/4x15,3/4	7,7/8



### Alzata quadrata

Square podium  
 Support carré  
 Soporte cuadrado  
 Podest quadratisch

#### Nero opaco - Matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 621	18x18	20	7x7	7,7/8
305 44 42 622	18x18	25	7x7	9,7/8
305 44 42 623	18x18	30	7x7	11,3/4

#### Cromato - Chromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 621	18x18	20	7x7	7,7/8
305 05 42 622	18x18	25	7x7	9,7/8
305 05 42 623	18x18	30	7x7	11,3/4









### Secchio champagne

Champagne bucket  
*Seau à champagne*  
*Cubo champàn*  
*Champagnerkühler*

**Tiglio - Lime wood**

	ø Cm	ø In
305 54 43 628	20	7,7/8



### Coppa punch

Punch bucket  
*Bol à punch*  
*Champañera*  
*Punch Bol mit Einsatz*

**Tiglio - Lime wood**

	øCm	ø In
305 54 43 629	40	15,3/4



**Tagliere con cinghia acciaio**

Cutting board with st. steel belt

*Planche à découper**Tabla de cortar con cinturón de acero**Schneidbrett mit Edelstahlband***Noce - Walnut**

	ø Cm	ø In
305 04 71 980	40	15,3/4

**Tagliere pane in noce**

Cutting board, walnut wood

*Planche à découper**Brottschneidebrett Walnussholz**Tabla de cortar*

	Cm	In
Tagliere e vassoio - Cutting board with tray		
305 54 54 618	52.5x35	20,6x13,7

Tagliere - Cutting board		
305 54 54 617	52.5x35	20,6x13,7

Vassoio - Tray		
305 54 23 854	52.5x35	20,6x13,7

**Vassoio refrigerato**

Thermal tray

*Plateau réfrigéré**Bandeja refrigerada**Thermo-Platte***Noce - Walnut**

	Cm	In
305 54 52 730	52,5x32,5	20,5/8x12,3/4





## Set piastra con alzata

Hot buffet set with podium  
 Buffet chaud avec support  
 Set plancha con soporte  
 Hot Buffet Set mit Podest

### Nero opaco - Matte black

	Cm	H	In	H
305 44 54 614	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4

### Cromato - Chromed

	Cm	H	In	H
305 05 54 614	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4

## Piastra teflonata

Non-stick baking tray  
 Plateau antiadhésif  
 Plancha teflonada  
 Anti-haft Aufsatz

### Alluminio - Aluminum

	Cm	In
305 05 72 764	16x52,5	6,1/4x20,5/8

## Cornice per piastra teflonata

Frame for non-stick baking tray  
 Cadre pour plateau antiadhésif  
 Marco para plancha teflonada  
 Rahmen für Anti-haft Aufsatz

### Noce - Walnut

	Cm	In
305 54 54 610	17,5x52,5	6,7/8x20,5/8

## Supporto per portalumini

Stand for candle holders  
 Support pour portes-bougies  
 Soporte para portavelas  
 Gestell für Teelichthalter

### Acciaio inox 18/10 - St. Steel

305 05 20 671

## Alzata rettangolare

Rectangular podium  
 Support rectangulaire  
 Soporte rectangular  
 Podest rechteckig

### Nero opaco - Matte black

	Cm	H	In	H
305 44 42 625	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4

### Cromato - Chromed

	Cm	H	In	H
305 05 42 625	17,5x52,5	13,5	6,7/8x20,5/8	5,3/4

## Portalumini

Candle holder  
 Porte-bougies  
 Portavelas  
 Teelichthalter

### Acciaio inox 18/10 - St. Steel

305 05 52 614



### Cavalletto portaetichetta per buffet

Buffet easel for tags

*Chevalet porte-nom pour buffet*

*Soporte caballete para etiqueta para buffet*

*Aufsteller Produktinfo*

**Acciaio inox 18/10 - St. Steel**

	Cm	H	In	H
V01 05 19 001	7x7	15	2,3/4x2,3/4	6

### Tavoletta nera per cavalletto

Black tag for easel

*Plaque noire pour chevalet*

*Etiqueta negra para soporte caballete*

*Schild für Produktinfo*

**Plexiglass**

	Cm	In
V01 12 19 001	10x7,5	4x3



# Nature

## Distributore succhi

Thermal juice dispenser  
*Distributeur de jus réfrigéré*  
*Dispensador de zumo refrigerado*  
*Thermo-Saftspender*

### Noce - Walnut

	Lt	Oz	Cm	H	In	H
305 54 52 644	3,5	122,5	23x32	48	9x12,5/8	19
305 54 52 633	7	245	28x35,5	53	11x14	20,7/8



## Distributore caffè

Coffee urn  
*Distributeur de café*  
*Dispensador de café*  
*Kaffeespender*

### Noce - Walnut

	Lt	Oz	Cm	H	In	H
305 54 52 631	7	245	28x35,5	54	11x14	21,1/4
305 54 52 632	10	350	28x35,5	62	11x14	24,3/8



## Distributore cereali

Cereal dispenser  
*Distributeur céréales*  
*Dispensador cereales*  
*Cerealienspender 1-fach*

### Noce - Walnut

	Lt	Oz	Cm	H	In	H
305 54 52 636	4	122,5	23x32	56	9x12,5	22





### Rinfrescaraffe 4 comparti

Thermal pitcher, 4-pc set  
*Rafraîchisseur à 4 carafes*  
*Enfriador para 4 jarras*  
*Thermo-Karaffehatter 4 Stck.*

Noce - Walnut

	Cm	H	In	H
305 54 24 586	28x28	9	11x11	3,1/2



### Caraffa vetro con coperchio basculante

Water glass pitcher with smart lid  
*Carafe en verre avec couvercle basculant*  
*Jarra de vidrio con tapa basculante*  
*Wasser Karaffe mit Kippen Kappe*

	Lt	Oz
305 05 08 548	1	35



### Rinfrescaraffe 2 comparti

Double thermal pitcher  
*Rafraîchisseur à 2 carafes*  
*Enfriador para 2 jarras*  
*Thermo-Karaffenhalter 2 Stck.*

Noce - Walnut

	Cm	In
305 54 52 634	21,5x38,5	8,1/2x15,1/8



### Caraffa succhi con coperchio

Juice pitcher with lid  
*Carafe à jus avec couvercle*  
*Jarra zumo con tapa*  
*Saftkrug mit Deckel*

	Lt	Oz
305 05 08 539	1,5	53



# Nature

## Vassoio formaggi refrigerato

Thermal cheese/cold cuts tray  
*Plateau à fromage/charcuterie réfrigéré*  
*Bandeja quesos/embutidos refrigerada*  
*Thermo-Aufschnittplatte*

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 54 577	52x32,5	21,5	20,5/8x12,3/4	8,1/2



## Vassoio refrigerato

Thermal tray, ice packs on demand  
*Plateau réfrigéré, blocs réfrigérants sur demande*  
*Bandeja refrigerada, acumuladores de frío disponibles*  
*Thermo-Platte, Kühlelemente auf Anfrage*

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 52 699	52.5x32.5	4	20,5/8x12,3/4	1,5/8



## Vassoio yogurt refrigerato con ghiaccio

Zeta ice thermal yogurt tray  
*Plateau à yaourts réfrigéré à glace Zeta*  
*Bandeja yogures refrigerable con hielo Zeta*  
*Joghurtablett Zeta, mit Eis kühlbar*

**Noce - Walnut**

	Cm	H	In	H
305 54 52 638	52.5x32.5	4	20,5/8x12,3/4	1,5/8



### Coppa macedonia

Thermal fruit salad bowl  
*Rafraîchisseur salade de fruits*  
*Bol macedonia de frutas refrigerado*  
*Thermo-Fruchtsalatschale*

**Noce - Walnut**

	Cm	In
305 54 52 641	28x28	11x11



### Set 2 coppe yogurt

Thermal yogurt set, 2-bowl  
*Set 2 bols yaourt réfrigérés*  
*Set 2 boles yogur refrigerados*  
*Thermo-Schalen 2 Stck.*

**Noce - Walnut**

	Cm	In
305 54 52 640	21,5x38,5	8,1/2x15,1/8



### Jambee distributore marmellata/miele con base in legno

Jambee jam/honey dispenser with wood base  
*Distributeur confiture/miel Jambee avec base en bois*  
*Jambee distribuidor de mermelada/miel con base de madera*  
*Jambee Konfitür/honigspender mit Holzbasis*

**Noce - Walnut**

	Lt	Oz	Cm	In
305 05 52 721	0,7	23	12,5x34,5	5x13,5/8
			H Min 40,5	H Min 16
			H Max 54	H Max 21,1/4
305 05 52 722	1	33,8	12,5x34,5	5x13,5/8
			H Min 48	H Min 18,7/8
			H Max 70	H Max 27,1/2



# Jambee



Un oggetto **elegante e contemporaneo**, adatto a ogni tipo di buffet: grazie al design unico e innovativo.

I materiali usati sono di **alto livello qualitativo** - acciaio Inox 18/10 e metacrilato - e rendono il distributore un oggetto pregiato.

**MADE IN ITALY**

La **tecnologia semplice**, ma al tempo stesso funzionale, permette di erogare dosi da 8gr (0.28 oz) di prodotto, riducendo gli sprechi ed eliminando le monoporzioni da 25gr (0.88 oz).

Questo consente un risparmio di prodotto e la riduzione dei rifiuti nel

rispetto dell'ambiente. Inoltre è ideale per servire miele e marmellate di produzione artigianale, per fornire un prodotto di alto livello e che soddisfi anche i clienti più esigenti.

Un ottimo modo per arricchire l'esperienza della colazione, mantenendo **ordinato e pulito** il buffet.

Utilizzabile con prodotti erogabili semisolidi, come confetture, marmellate - pure con piccoli frammenti di frutta - e creme, ma anche con miele, sciroppi e salse di analoga consistenza.

Jambee è l'ideale per **ogni struttura ricettiva**: alberghi, pasticcerie, bar e ristoranti.



An **elegant and modern** object for all buffets, thanks to its unique and innovative design.

The materials used are **high quality** - 18/10 stainless steel and methacrylate - which makes the dispenser a fine object.

**MADE IN ITALY**

Its **simple technology**, though functional, allows to dispense 8 gr (0.28 oz) product doses, to reduce waste and get rid of 25 gr (0.88 oz) single dose jars.

That allows, as well, to save on product and reduce waste, respecting

the environment. Moreover, it is the ideal to dispense honey and homemade jams, in order to supply for a high-end product, capable of meeting even the most demanding customers' needs.

The best way to make the most of the breakfast experience, keeping the buffet **tidy and clean**.

It can be used with dispensable semisolid products like preserves, marmalades - even with small fruit pieces in them - , creams and honey, syrups and sauces as well, which have the same consistency.

Jambee is the ideal for **any accommodation facility**: hotels, pastry shops, bars and restaurants.

# Jambee

## Pistone con coperchio

Piston with lid  
*Piston avec couvercle*  
*Kolben mit Deckel*  
*Pistón con tapa*

**Inox 18/10, Metacrilato e PP - St. Steel, Methacrylate and PP**

	Lt
Z77 9852 DMA	0,7
Z77 9852 DMA1	1

## Contentore

Container  
*Conteneur*  
*Behälter*  
*Contenedor*

**Metacrilato - Methacrylate**

	Lt
Z77 2052 DMA	0,7
Z77 2052 DMA1	1

## Tappo

Cap  
*Capsule*  
*Stöpsel*  
*Tapón*

**Metacrilato - Methacrylate**

Z77 1352 DMA

## Contentore completo

Complete container  
*Conteneur complet*  
*Komplett Behälter*  
*Contenedor completo*

**Metacrilato - Methacrylate**

	Lt
Z77 9952 DMA	0,7
Z77 9952 DMA1	1

## Targhetta porta etichetta

Label plate  
*Plaque porte-étiquette*  
*Schild Etikettenhalter*  
*Placa porta etiqueta*

**Metacrilato - Methacrylate**

Z77 5752 DMA

## Targhetta porta etichetta

Label plate  
*Plaque porte-étiquette*  
*Schild Etikettenhalter*  
*Placa porta etiqueta*

**Metacrilato - Methacrylate**

Z77 5752 DMA1



## Jambee

Jambee  
Jambee  
Jambee  
Jambee

### Acciaio Inox 18/10 - St. Steel

	Lt	Oz	Cm	In
V77 0552 DMB	0,7	23	12,5x34,5 H Min 39 H Max 54	5x13,5/8 H Min 15,3/8 H Max 21,1/4
V77 0552 DMC	1	33,8	12,5x34,5 H Min 47 H Max 69	5x13,5/8 H Min 18,1/2 H Max 27,1/8



## Erogatore a siringa

Syringe nozzle  
Embout seringue  
AusgieBerspritze  
Boquilla jeringa

Inox 18/10 - St. Steel

Z77 4652 DMA



## Erogatore standard

Standard nozzle  
Embout standard  
Standard AusgieBer  
Boquilla estandar

Inox 18/10 - St. Steel

Z77 4552 DMA







A still life composition featuring a glass water dispenser on the left, several glass jars filled with nuts and snacks on a wooden tray, and a potted plant on the right. The scene is set on a concrete counter against a light-colored wall. The jars contain almonds, hazelnuts, and dark chocolate pieces. The plant has green, spiraling stems and long, narrow leaves.

Aqva

AQVA





### Distributore bevande riscaldato

Heated beverage dispenser  
*Distributeur de boissons chauffé*  
*Dispensador de bebidas calentado*  
*Getränkspender, aufgewärmt*

	Lt	Oz	H. Cm.	H. In.
305 05 52 708	5	169	80	31,1/2



### Samovar riscaldato

Heated Samovar  
*Samovar chauffé*  
*Samovar calentado*  
*Samovar aufgewärmt*

	Lt	Oz
305 05 52 707	5 + 1	169 + 35

Teiera in vetro / Glass teapot

305 08 02 580	1	35
---------------	---	----



1 Regolatore di temperatura (dai 45°C ai 95°C)  
 Temperature regulator (from 45°C to 95°C)

2 Tasto ON - OFF  
 ON-OFF button

3 Spie luminose/Spie lumineuse:

- temperatura resistenza >80°C  
 temperature of the resistance is > di 80°
- il livello del liquido è sotto al minimo  
 level of liquid is below minimum
- lampeggiante - il liquido è in fase di riscaldamento  
 flashing: the liquid heating up
- fisso - il liquido ha raggiunto la temperatura desiderata  
 fixed: it has reached the temperature set on the control knob

## Distributore Aqva con base in marmo di Carrara

Aqva dispenser with Carrara marble stand

Distributeur Aqva avec support en Carrara marbre

Dispensador Aqva con soporte en Carrara mármol

Getränkspender Aqva mit Ständer aus Carrara Marmor

Marmo di Carrara e vetro - Carrara Marble and glass

	h. Cm	h. In
305 54 52 729	63	24.8

Il nostro **AQVA** è innovativo, per il suo design elegante ed originale e perché permette, grazie alla doppia parete, di avere una lentissima dispersione della temperatura del liquido interno.

Our **AQVA** is innovative for having an elegant and original design and because it allows, thanks to the double wall, to have an extremely low temperature dispersion of the inside liquid.

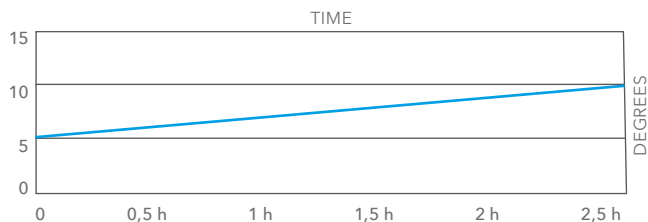


### FREDDO

Mantenimento della temperatura delle bevande per 5/6 ore senza bisogno di fonti refrigeranti. Test effettuati ad una temperatura ambiente di 20°C (68°F)

### COLD

Maintenance of drinks temperature for 5/6 hours without cooling element. Test carried out at 20°C (68°F) room temperature.

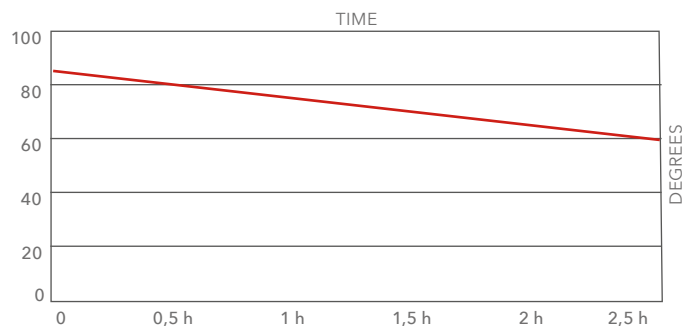


### CALDO

Mantenimento della temperatura della bevanda per 4/5 ore senza bisogno di fonti di calore

### HOT

Maintenance of drinks temperature for 4/5 hours without heating element.



### Distributore Aqva con alzata Classica

Aqva dispenser with Classica stand  
 Distributeur Aqva avec support Classica  
 Dispensador Aqva con soporte Classica  
 Aqua Getränkespender mit Ständer Classica

	ø Cm	H cm	ø In	H in
305 55 52 712	27	80	10,5/8	31,1/2

cromato/chromed

305 07 52 712	27	80	10,5/8	31,1/2
---------------	----	----	--------	--------

acciaio argentato/electro-plated stainless steel (EPSS)



### Distributore bevande caldo/freddo

Hot and cold beverage dispenser  
 Distributeur de boissons chaud/froid  
 Dispensador de bebidas caliente/frío  
 Getränkespender warm/kalt

	Lt	Oz	H. Cm.	H. In.
305 05 52 709	5	169	80	31,1/2



### Distributore Aqva con alzata Nature

Aqva dispenser with Nature stand  
 Distributeur Aqva avec support Nature  
 Dispensador Aqva con soporte Nature  
 Aqua Getränkespender mit Ständer Nature

	Cm	H cm	In	H in
305 44 52 711	26x26	38	10,1/4x10,1/4	31,1/2

nero/black

305 05 52 711	26x26	38	10,1/4x10,1/4	31,1/2
---------------	-------	----	---------------	--------

cromato/chromed



### Distributore Aqva con base in noce

Aqva dispenser with walnut wood stand  
 Distributeur Aqva avec support en bois de noyer  
 Dispensador Aqva con soporte en madera de nogal  
 Getränkespender Aqva mit Ständer aus Walnussholz  
 Noce e vetro - Walnut and glass

	h. Cm	h. In
305 54 52 728	63	24.8



# Gennaro



**Espositore piccola pasticceria**

Petits fours display  
 Présentoir à petits fours  
 Soporte para pasteles  
 Ständer für kleine Gebäcke



	ø mm	H mm	ø In	H In	Fori/holes
607 N0 71 933	490	423	19,1/4	16,1/2	60
607 P0 68 115	340	300	13,3/8	11,3/4	32
607 P0 68 117	165	145	6,1/2	6,1/2	9

**Paletta pasticceria Acciaio Inox**

Server for petit fours small St.Steel  
 Petite pelle à petits fours Acier Inox  
 Pala pequeña para pastelitos Acero Inox  
 Gebäckzange, Edelstahl

	Cm	In.
3050581708	5	2
3050581711 con piega	3,7x9	1,5/8x3,1/2







# Zeta Buffet



## Distributore caffè

Coffee urn  
*Distributeur de café*  
*Dispensador de café*  
*Kaffespender*

	Lt	Cm	H Cm
305 05 52 631 <input checked="" type="checkbox"/>	7	25 x 35	54
305 45 52 631 <input type="checkbox"/>			
305 05 52 632 <input checked="" type="checkbox"/>	10	25 x 35	62
305 45 52 632 <input type="checkbox"/>			



## Distributore succhi refrigerato

Thermal juice dispenser  
*Distributeur de jus réfrigéré*  
*Dispensador de zumo refrigerado*  
*Thermo-Saftspender*

	Lt	Cm	H Cm
305 05 52 633 <input checked="" type="checkbox"/>	7	25 x 35	53
305 45 52 633 <input type="checkbox"/>			
305 05 52 644 <input checked="" type="checkbox"/>	3,5	18 x 30	48
305 45 52 644 <input type="checkbox"/>			



### Distributore cereali

Cereal dispenser  
 Distributeur céréales  
 Dispensador cereales  
 Cerealienspender 1-fach

	Kg	Cm	H Cm
305 05 52 636 ■	1,5	15 x 24	58
305 45 52 636 □			



### Distributore cereali 2 comparti

Double cereal dispenser  
 Distributeur céréales double  
 Dispensador cereales doble  
 Cerealienspender 2-Fach

	Kg	Cm	H Cm
305 05 52 635 ■	2 x 1,5	25 x 32	58
305 45 52 635 □			





### Rinfrescacaraffe 2 comparti

Double thermal pitcher  
*Rafraîchisseur à 2 carafes*  
*Enfriador para 2 jarras*  
*Thermo-Karaffenhalter 2 Stck.*

	Cm	H. Cm	Lt
305 05 52 634 ■	42 x 24	22	1,5
305 45 52 634 □			



### Rinfrescabottiglie termico 3 posti

3-bottle cooler  
*Rafraîchisseur à 3 bouteilles*  
*Enfriador para 3 botellas*  
*Flaschenkühler 3-Fach*

	Cm	H. Cm
305 05 52 646 ■	42 x 24	23,5
305 45 52 646 □		



### Rinfrescacaraffe 4 comparti acciaio inox

Thermal pitcher 4-pc set  
*Rafraîchisseur à 4 carafes*  
*Enfriador para 4 jarras*  
*Thermo-Karaffehalter 4 Stck.*

	H. Cm	H. In
305 05 24 586 ■	63	24,8
305 45 24 586 □		

\* caraffe incluse / included pitcher



## Set 2 coppe yogurt refrigerate

Thermal yogurt set, 2-bowl  
*Set 2 bols yaourt réfrigérés*  
*Set 2 boles yogur refrigerados*  
*Thermo-Schalen 2 Stck.*

305 05 52 640

305 45 52 640

Cm 42 x 24 x H. 13,5

ø 15 Cm

Lt 0,5



## Set 2 coppe macedonia refrigerate

Thermal fruit-salad set, 2-bowl  
*Set 2 bols salade de fruits réfrigérés*  
*Set 2 boles macedonia de frutas refrigerados*  
*Thermo-Fruchtsalatschale 2 Stck. schwarz*

305 05 52 637

305 45 52 637

Cm 55 x 34,5 x H 16

ø 23 Cm

Lt 1,8



## Coppa macedonia refrigerata

Thermal fruit salad bowl  
*Rafraîchisseur salade de fruits*  
*Bol macedonia de frutas refrigerado*  
*Thermo-Fruchtsalatschale*

305 05 52 641

305 45 52 641

Cm 30 x 30 x H 16

ø 23 Cm

Lt 1,8





### Supporto alto per 3 coppette

3-bowl podium, tall  
*Support haut à 3 coupelles*  
*Soporte alto para 3 boles*  
*Buffetständer 3 Bowlst*

	Cm	H. Cm	ø Cm	Lt.
305 05 54 580 ■	42,5 x 15	19	12	0,25
305 45 54 580 □				

### Supporto basso per 3 coppette

Podium 3-bowl, short  
*Support bas à 3 coupelles*  
*Soporte bajo para 3 boles*  
*Buffetständer 3 Bowlst*

	Cm	H. Cm	ø Cm	Lt.
305 05 54 579 ■	42,5 x 15	11,5	12	0,25
305 45 54 579 □				



### Supporto alto per 2 coppe cereali con coperchio

2-bowl podium with lids, tall  
*Support haut à 2 coupes avec couvercles*  
*Soporte alto para 2 boles con tapas*  
*Buffetständer 2 Bowlst mit Deckel*

	Cm	H. Cm	ø Cm	Lt
305 05 54 607 ■	62 x 28	30	23	1,8
305 45 54 607 □				

### Supporto basso per 2 coppe cereali con coperchio

2 bowl podium with lids, short  
*Support bas à 2 coupes avec couvercles*  
*Soporte bajo para 2 boles con tapas*  
*Buffetständer 2 Bowlst mit Deckel*

	Cm	H. Cm	Lt
305 05 54 606 ■	55 x 28	10	1,8
305 45 54 606 □			







## Vassoio formaggi ed affettati refrigerato

Thermal cheese/cold cuts tray  
 Plateau à fromage/charcuterie réfrigéré  
 Bandeja quesos/embutidos refrigerada  
 Thermo-Aufschnittplatte

	Cm	H. Cm
305 05 54 577 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	20
305 45 54 577 <input type="checkbox"/>		



## Vassoio refrigerato, eutetici a richiesta

Thermal tray, ice packs on demand  
 Plateau réfrigéré, blocs réfrigérants sur demande  
 Bandeja refrigerada, acumuladores de frío disponibles  
 Thermo-Platte, Kühlelemente auf Anfrage

	Cm	H. Cm
305 05 52 699 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	4
305 45 52 699 <input type="checkbox"/>		



## Vassoio yogurt Zeta refrigerato con ghiaccio

Zeta ice thermal yogurt tray  
 Plateau à yaourts réfrigéré à glace Zeta  
 Bandeja yogures refrigerable con hielo Zeta  
 Joghurtablett Zeta, mit Eis kühlbar

	Cm	H. Cm
305 05 52 638 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	4
305 45 52 638 <input type="checkbox"/>		



**Cestino pane acciaio inox**

Bread basket with roll-top cover  
 Corbeille à pain avec couvercle roll-top  
 Cesta pan con tapa roll-top  
 Brotkorb mit Rolltop

	Cm	H. Cm
305 05 52 650 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	25
305 45 52 650 <input type="checkbox"/>		

**Cestino portapane con cloche**

Bread basket with roll-top cover  
 Corbeille à pain avec couvercle roll-top  
 Cesta pan con tapa roll-top  
 Rattan Brotkorb mit Rolltop

	Cm	H. Cm
305 05 52 642 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	30
305 45 52 642 <input type="checkbox"/>		

**Tagliere pane con base**

Bread cutting board with base  
 Planche à pain avec plateau  
 Tabla de cortar con base  
 Brotschneidebrett

	Cm	H. Cm
305 05 54 578 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	6
305 45 54 578 <input type="checkbox"/>		



## Scaldabrioche

Croissant warmer  
 Chauffe-croissants  
 Calienta croissants  
 Croissantwärmer



Cm	H. Cm
55 x 34,5	24,3

305 05 52 651

305 45 52 651



## Alzata filo per basi GN 1/1

Wire stand for GN 1/1  
 Support en fil pour GN 1/1  
 Soporte en hilo para GN 1/1  
 Buffetständer mit GN 1/1 Einsatz

Cm	H. Cm
57,5 x 35,8	27,6

305 05 42 597



## Supporto con schermo igienico GN 1/1

Stand with hygienic shield  
 Ecran hygiénique  
 Pantalla higiénica  
 Buffetständer mit Hygieneplatte

Cm
59 x 34,4

305 12 53 609



**Alzata torta con cloche**

Cake stand with roll-top cover  
*Présentoir à gâteaux avec couvercle roll-/top*  
*Presentación tarta con tapa roll-top*  
*Tortenplatte mit Rolltop*

305 05 42 600   
 305 45 42 600

	ø Cm	Base Cm	H. Cm
piatto/dish	38	18 x 18	37,2
base/base			

**Coppa punch**

Punch bowl  
*Bol à punch*  
*Champañera*  
*Punch Bowl*

	ø Cm	Base Cm	H. Cm
305 05 43 613 <input checked="" type="checkbox"/>	40	18 x 18	33
305 45 43 613 <input type="checkbox"/>			

**Vassoio multifunzione rettangolare**

Rectangular multipurpose tray  
*Plateau multi-usage rectangulaire*  
*Bandeja multiuso rectangular*  
*Multifunktionstablett rechteckig*

	Cm	H. Cm
305 05 52 652 <input checked="" type="checkbox"/>	55 x 34,5	4
305 45 52 652 <input type="checkbox"/>		

**Vassoio multifunzione quadrato**

Square multipurpose tray  
*Plateau multi-usage carré*  
*Bandeja multiuso cuadrada*  
*Multifunktionstablett viereckig*

	Cm	H. Cm
305 05 52 654 <input checked="" type="checkbox"/>	30 x 30	4
305 45 52 654 <input type="checkbox"/>		





# Manhattan Buffet



# Manhattan

## SET 1

Manhattan Tower  
Tower Manhattan  
Tower Manhattan  
Manhattan Tower

305 05 52 A01      Cm      H Cm  
140 x 42      65



## SET 2

Manhattan Tower  
Tower Manhattan  
Tower Manhattan  
Manhattan Tower

305 05 52 A02      Cm      H Cm  
140 x 42      50



## SET 3

Manhattan Tower  
Tower Manhattan  
Tower Manhattan  
Manhattan Tower

305 05 52 A03      Cm      H Cm  
150 x 145      65



## SET 4

Manhattan Tower  
Tower Manhattan  
Tower Manhattan  
Manhattan Tower

305 05 52 A04      Cm  
260 x 42





## Tower

Tower

Tower

Tower

Tower

	Cm	H. Cm
305 05 42 604	20 x 20	10
305 05 42 605	20 x 20	22
305 05 42 606	20 x 20	34
305 05 42 607	20 x 20	58



## Modulo a croce

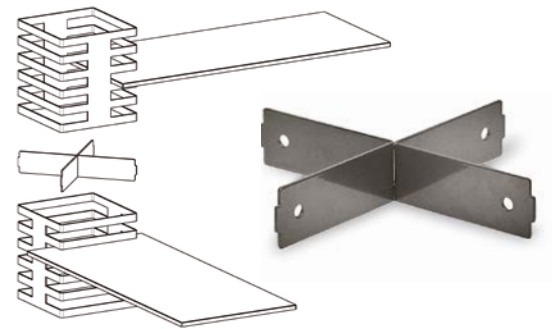
Cross-shaped extension unit

Croix

Módulo con forma de cruz

Verbindungskreuz

	H. Cm
305 05 42 608	9,5



## Scala angolare 4 ripiani

4-shelf corner ladder

Etagère angulaire 4 étages

Escalera angular 4 estantes

Eck-Leiter (4 Stufen) Plexiglas

V87 12 42 SA2



## Coppa quadrata in plexiglass fumé

Smoky plexiglass salad bowl, square

Bol plexiglass fumé carrén

Ensaladera acrílica fumé cuadrada

Salatschale Plexiglas viereckig Smoky

	Cm	H. Cm
V87 12 42 C01	34 x 34	11
V87 12 42 C02	34 x 34	19



## Piatto quadrato plexiglass fumé

Smoky plexiglass buffet plate, square

Plat plexiglass fumé carré

Plato acrílico fumé cuadrado

Buffetplatte Plexiglas viereckig Smoky

	Cm
V87 12 42 P01	30 x 30



# Manhattan

## Piano in vetro fumé

Smoky glass top

*Dessus en verre fumé*

*Tablero de cristal fumé*

*Glasplatte Smoky*

	Cm
V87 08 42 Q01	30 x 30
V87 08 42 Q02	42 x 42
V87 08 42 R01	30 x 70
V87 08 42 R02	30 x 100
V87 08 42 R03	42 x 70
V87 08 42 R04	42 x 100



## Piano in ardesia

Slate top

*Dessus en ardoise*

*Tablero de pizarra*

*Schieferplatte*

	Cm
V87 09 42 Q01	30 x 30
V87 09 42 Q02	42 x 42
V87 09 42 R01	30 x 70
V87 09 42 R02	30 x 100
V87 09 42 R03	42 x 70
V87 09 42 R04	42 x 100



## Piano in mdf

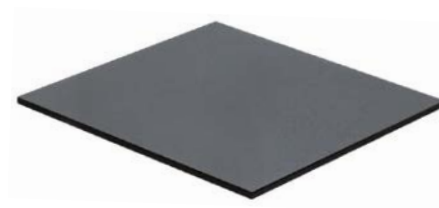
Mdf top

*Dessus en mdf*

*Tablero de mdf*

*Mdf Platte*

	Cm
V87 04 42 Q01	30 x 30
V87 04 42 Q02	42 x 42
V87 04 42 R01	30 x 70
V87 04 42 R02	30 x 100
V87 04 42 R03	42 x 70
V87 04 42 R04	42 x 100



## Totem

Totem

*Totem*

*Totem*

*Totem*

	Cm	H. Cm
305 05 42 609	24 x 24	14
305 05 42 610	24 x 24	22
305 05 42 611	32,5 x 32,5	14
305 05 42 612	32,5 x 32,5	22





# Manhattan

## Caratteristiche tecniche

- A** Asportabilità del coperchio a 90° con estrema facilità.
- B** Coperchio leggero e facilmente maneggiabile.
- C** Blocco automatico dell'estrazione del coperchio in fase di lavoro (da 0° a 89°).
- D** Chiusura e apertura frenata del coperchio. Sistema di cerniere brevettate Abert
- E** Superati i 70° il coperchio si apre completamente lasciandolo andare.
- F** La cerniera è un meccanismo a molla, inalterabile nel tempo, non necessita di regolazione e di manutenzione in quanto non ha frizione.
- G** Tutti i meccanismi sono costruiti in pregiati materiali inossidabili, quindi resistenti alla corrosione, agli ambienti umidi e adatti al contatto con gli alimenti.
- H** Lo scaldavivande è progettato per raccogliere la condensa in modo da lasciare il piano di appoggio completamente asciutto.
- I** Può essere utilizzato sia con riscaldamento elettrico sia con fornelli a combustibile solido.

## Technical characteristics

- A** Easily removable cover, at 90°.
- B** Light and easy-to-handle cover.
- C** Automatic block of cover pull out when in operation (from 0° to 89°).
- D** Closing and opening slowed by cover. Abert patented system.
- E** Over 70° the cover opens fully when released.
- F** The hinge is a spring mechanism, inalterable in time, it does not need regulation and maintenance as it has no clutch.
- G** All the machineries are built in refined stainless materials, thus resistant to corrosion, humid environment and suitable for food contact.
- H** The chafing dish is designed to collect condensation, in order to keep the support base completely dry.
- I** Both electric warming and solid-fuelburners can be used.



### Piastra elettrica Gn 2/3

Electric plate for ø Cm 30-40 round chafing dish  
*Élément électrique pour chafing-dish rond ø Cm 30-40*  
*Elemento eléctrica para chafing dish redondo ø Cm 30-40*  
*Elektroelement für runden Chafing Dish ø Cm 30-40*

305 05 52 546

305 05 52 611 con regolatore - with regulator



### Piastra elettrica Gn 1/1

Electric hot plate  
*Plaque électrique*  
*Placa eléctrica*  
*Elektrische Platte*

305 05 52 547

305 05 52 610 con regolatore - with regulator



### Fornelletto per scaldavivande

Chafing-dish burner  
*Porte brûleur pour chafing dish*  
*Contenedor de combustible para chafing dish*  
*Brennstoffhalter für Chafing Dish*

305 05 52 536



### Combustibile per scaldavivande

Solid fuel for chafing dish burner  
*Combustible pour chafing dish*  
*Combustible para chafing dish*  
*Brennstoff für Chafing Dish*

305 05 72 519



## Scaldavivande con gambe e coperchio in acciaio inox

Chafing dish with St. Steel stand and cover  
*Chafing dish avec support et couvercle en acier inox*  
*Chafing dish con soporte y tapa en acero inox*  
*Chafing Dish mit Beinen und Edelstahldeckel*

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 670	63 x 42	31
GN 2/3		
305 05 52 675	46 x 42	32

Completo di due fornelli a combustibile solido e predisposto per piastra elettrica.  
 Portavivande GN 1/1 in acciaio incluso

*With 1/1 Gastronorm food pan and two solid fuel burners.*  
*Electric heating element available.*



## Scaldavivande con gambe e coperchio acciaio inox/vetro

Chafing dish with St. Steel/glass stand and cover  
*Chafing dish avec support et couvercle en acier inox / verre*  
*Chafing dish con soporte y tapa en acero inox / vidrio*  
*Chafing Dish mit Beinen und Edelstahl / Glass deckel*

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 679	63 x 43	33
GN 2/3		
305 05 52 683	46 x 42	32

Completo di due fornelli a combustibile solido e predisposto per piastra elettrica.  
 Portavivande GN 1/1 in acciaio incluso

*With 1/1 Gastronorm food pan and two solid fuel burners.*  
*Electric heating element available.*



### Scaldavivande da incasso con coperchio in acciaio inox / vetro

Built-in chafing dish with St. Steel / glass cover  
*Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox / verre*  
*Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox / vidrio*  
*Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl / Glass Deckel*

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 692	60,5 x 40	39,5
GN 2/3		
305 05 52 694	43 x 40	21

Refrigerato / Thermal

GN 1/1		
305 05 52 705	60,5 x 40	39,5

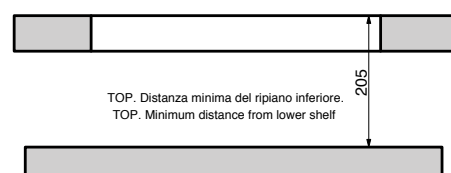
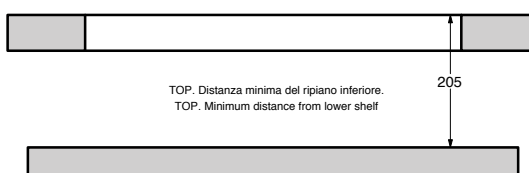
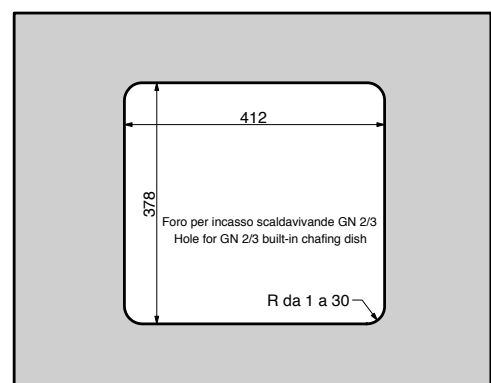
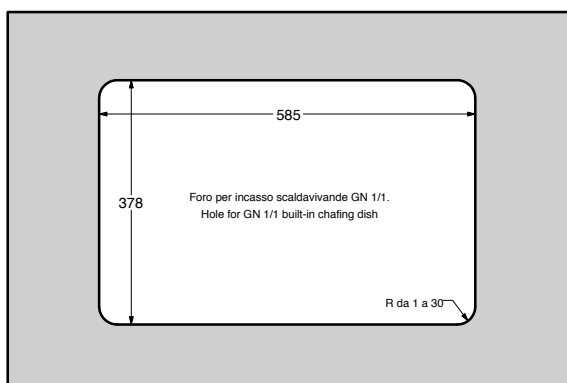
### Scaldavivande da incasso con coperchio in acciaio inox

Built-in chafing dish with St. Steel cover  
*Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox*  
*Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox*  
*Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl Deckel*

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 693	60,5 x 40,5	39,5
GN 2/3		
305 05 52 695	43 x 40	21

Refrigerato / Thermal

GN 1/1		
305 05 52 706	60,5 x 40,5	39,5





### Scaldavivande a incastro GN 1/1

GN 1/1 built-in chafing dish  
Chafing dish encastrable GN 1/1  
Chafing dish empotrable GN 1/1  
Eingebautes Chafing Dish GN 1/1

305 05 52 665

Con coperchio in acciaio inox  
With Stainless steel cover

305 05 52 678

Con coperchio in vetro  
With glass cover

Completo di due fornelli a combustibile solido e predisposto per piastra elettrica.  
Portavivande GN 1/1 in acciaio incluso  
Supporti Manhattan esclusi

*With 1/1 Gastronorm food pan and two solid fuel burners.  
Electric heating element available.  
Manhattan stand excluded*



### Set refrigerato a incastro GN 1/1

GN 1/1 built-in thermal set  
Set réfrigéré encastrable GN 1/1  
Set refrigerado empotrable GN 1/1  
Eingebautes Thermo-Einsatz GN 1/1

305 05 52 698

Con coperchio in vetro  
With glass cover

Set refrigerato GN 1/1 H.7,2 Cm completo di bacinella in acciaio inox, griglia in acciaio inox, eutettici, vassoio GN 1/1 H.Cm 2 in acciaio inox.  
Supporti Manhattan esclusi

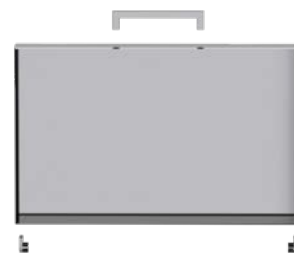
*Thermal set GN 1/1 H. 7,2 Cm with St. Steel pan, St. Steel grid, ice packs,  
St. Steel tray GN 1/1 H. Cm 2.  
Manhattan stand excluded*

# Manhattan

## Coperchio GN 1/1 in acciaio inox

GN 1/1 stainless steel cover  
*Couvercle en acier inox GN 1/1*  
*Tapa de acero inox GN 1/1*  
*Edelstahldeckel GN 1/1*

G03 05 52 665 H 7,2 Cm



## Coperchio GN 1/1 in vetro

GN 1/1 glass cover  
*Couverche en verre GN 1/1*  
*Tapa de vidrio GN 1/1*  
*Glasdeckel GN 1/1*

G03 05 52 670 H 7,2 Cm



## Griglia

Grid  
*Grille*  
*Reja*  
*Gittereinsatz*

B4 705 52 668 H 2 Cm



## Eutettico

Ice pack  
*Bloc réfrigérant*  
*Acumulador de frío*  
*Kühlakku*

V77 12 95 G00



## Portavivande GN 1/1 acciaio inox

Food pan  
*Bac*  
*Cubeta*  
*Einsatz*

305 05 72 511 H 6,5 Cm - acciaio Inox



## Bacinella GN 1/1 acciaio inox

Pan  
*Bassine*  
*Cubeta*  
*Einsatz tief*

305 05 52 666

305 05 52 671



## Supporto per set refrigerato

Stand for thermal set  
*Support pour set réfrigéré*  
*Soporte para set refrigerado*  
*Ständer für Thermo-Einsatz*

G25 05 52 670





**Inserto GN 1/1 in acciaio inox**

Food pan, GN 1/1 18/10, stainless steel

V01 05 72 G11B

H. 6,5 Cm



**Vassoio GN 1/1 in acciaio inox**

Tray, Gn 1/1, stainless steel

V01 05 72 G11

H. 2 Cm



**Inserto GN 2/3 in acciaio inox**

Food pan, GN 2/3 18/10, stainless steel

V01 05 72 G23B

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/3 in acciaio inox**

Food pan, GN 1/3 18/10, stainless steel

V01 05 72 G13B

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/2 in acciaio inox**

Food pan, GN 1/2 18/10, stainless steel

V01 05 72 G12B

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/1 in porcellana**

Food pan, GN 1/1, porcelain

305 21 52 557

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/1 in porcellana**

Food pan, GN 1/1, porcelain

3052152672

H. 2 Cm



**Inserto GN 2/3 in porcellana**

Food pan, GN 2/3, porcelain

305 21 52 583

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/2 in porcellana**

Food pan, GN 1/2, porcelain

305 21 52 581

H. 6,5 Cm



**Inserto GN 1/3 in porcellana**

Food pan, GN 1/3, porcelain

305 21 52 582

H. 6,5 Cm



**Piatto piano quadrato in porcellana**

Square flat plate, porcelain

263 33 42 649

22x22 Cm



**Piatto fondo quadrato in porcellana**

Square deep plate, porcelain

263 33 42 130

22x22 Cm





A still life composition featuring a silver buffet tray with fruit, a white bowl of pears, and books on a wooden lattice table in front of a bookshelf. The scene is set in a room with a large, light-colored wooden bookshelf filled with books. In the foreground, a rustic wooden table with a lattice pattern is visible. On the table, a silver buffet tray holds several slices of watermelon and a cantaloupe. To the left, a white bowl filled with yellow pears sits on a silver pedestal. Two books, one blue and one red, are stacked on the table. The background bookshelf contains various books, including one with a red spine labeled 'MONDI PERLA' and another with a blue spine labeled 'CASA BARTHO'. The overall lighting is warm and soft, creating a cozy atmosphere.

# Iseo - Classica Buffet

COD. 305 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
 COD. 305 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
 COD. 305 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
 COD. 305 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

## Distributore caffè linea Iseo

Iseo coffee urn  
*Distributeur de café Iseo*  
*Dispensador de café Iseo*  
*Kaffeedispenser Iseo*

	Cm	Lt
305 55 52 553	25 x 32 x 51	7
305 55 52 584	25 x 32 x 61	10

Con cloche rotante (180°) a scomparsa, fornito di portavivande 1/1 Gastronorm e due bruciatori a combustibile solido. Predisposto per piastra elettrica.

*With revolving foldaway dome opening at 180°, 1/1 Gastronorm food pan and two solid fuel burners. Electric heating element available.*



## Distributore succhi linea Iseo

Iseo juice dispenser  
*Distributeur de jus Iseo*  
*Dispensador de zumo Iseo*  
*Saftspender Iseo*

	Cm	Lt
305 55 52 590	25 x 34 x 65	8

COD. 305 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
 COD. 305 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
 COD. 305 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
 COD. 305 55..... acciaio inossidabile - stainless steel



COD. 305 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
 COD. 305 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
 COD. 305 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
 COD. 305 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

### Scaldavivande rettangolare linea Iseo

Iseo rectangular chafing dish  
 Chafing dish rectangulaire Iseo  
 Chafing dish rectangular Iseo  
 Chafing Dish Iseo, rechteckig

	Cm	In.	Cm	H Cm
305 .. 52 615	1/1	1/1	68 x 51	45

Scaldacaffè a combustibile solido, predisposto per piastra elettrica

*Coffee urn solid fuel burner,  
 electric heating element available as optional.*



### Scaldavivande tondo linea Iseo

Iseo round chafing dish  
 Chafing dish rond Iseo  
 Chafing dish redondo Iseo  
 Chafing Dish Iseo, rund

	ø Cm	ø In.	Cm	H Cm
305 .. 52 616	30	11,3/4	43 x 43	38
305 .. 52 617	40	15,3/4	52 x 52	46

Con cloche rotante (180°) a scomparsa, fornito di portavivande Gastro-  
 norm e due bruciatori a combustibile solido.  
 Predisposto per piastra elettrica.

*With revolving foldaway dome opening at 180°, Gastronorm food pan  
 and two solid fuel burners. Electric heating element available.*



## Caraffa vetro acqua frizzante con coperchio basculante

Sparkling water glass pitcher with smart lid  
*Carafe en verre à eau gazeuse avec couvercle basculant*  
*Jarra de vidrio agua con gas con tapa basculante*  
*Wasser Karaffe (Kohlen säüve) mit Kippen Kappe*

	Lt	Oz
305 05 08 549	1	35



## Caraffa vetro con coperchio basculante

Water glass pitcher with smart lid  
*Carafe en verre avec couvercle basculant*  
*Jarra de vidrio con tapa basculante*  
*Wasser Karaffe mit Kippen Kappe*

	Lt	Oz
305 05 08 548	1	35



## Caraffa succhi con coperchio

Juice pitcher with lid  
*Carafe à jus avec couvercle*  
*Jarra zumo con tapa*  
*Saftkrug mit Deckel*

	Lt	Oz
305 05 08 539	1,5	53



## Caraffa succhi

Juice pitcher  
*Carafe à jus*  
*Jarra zumo*  
*Saftkrug*  
 (Argentata - silver plated)

	Lt	Oz
310 07 08 546	2,0	70



## Caraffa termica

Insulated beverage server  
*Pot isotherme*  
*Jarra térmica*  
*Termische Karaffe*

	Lt	Oz
305 05 08 540	0,60	21
305 05 08 541	1,00	35
305 05 08 542	1,50	53



## Caraffa termica conica

Insulated beverage server, conical  
*Pot isotherme conique*  
*Jarra térmica cónica*  
*Termische Karaffe, konisch*

	Lt	Oz
305 05 08 557	0,30	10
305 05 08 558	0,60	21
305 05 08 559	1,00	35
305 05 08 560	1,50	53



**Caraffa termica cilindrica**

Thermal beverage server, cylindrical

*Pot isotherme cylindrique**Jarra térmica cilíndrica**Termische Karaffe, zylindrische*

Acciaio inossidabile - St. Steel

	Lt	Oz
305 05 08 540	0,60	21
305 05 08 541	1,00	35
305 05 08 542	1,50	53

305 42 08 ...	coperchio black - black lid
305 40 08 ...	coperchio copper - copper lid
305 41 08 ...	coperchio gold - gold lid

**Caraffa termica conica**

Thermal beverage server, conical

*Pot isotherme conique**Jarra térmica cónica**Thermische Karaffe, konisch*

Acciaio inossidabile - St. Steel

	Lt	Oz
305 05 08 557	0,30	10
305 05 08 558	0,60	21
305 05 08 559	1,00	35
305 05 08 560	1,50	53

305 42 08 ...	coperchio black - black lid
305 40 08 ...	coperchio copper - copper lid
305 41 08 ...	coperchio gold - gold lid



## Portacereali girevole con 3 comparti

Rotating cereal stand, 3 - dish

*Distributeur à céréales pivotant à 3 compartiments*

*Dispensador de cereales giratorio 3 sectores*

*Büffet-Ständer - drehbar mit drei Glasschalen*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 52 CV3	42	43	16,1/2	17

Con coppe in vetro - With glass bowls

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 52 CC3	42	43	16,1/2	17

Con coppe in vetro e coperchi in metacrilato

With glass bowls and acrylic lids



## Portacereali girevole con 6 comparti

Rotating cereal stand 6 - dish

*Distributeur à céréales pivotant à 6 compartiments*

*Dispensador de cereales giratorio 6 sectores*

*Büffet-Ständer - drehbar mit sechs Glasschalen*

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 52 CV6	42	73	16,1/2	28,3/4

Con coppe in vetro - With glass bowls

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 52 CC6	42	73	16,1/2	28,3/4

Con coppe in vetro e coperchi in metacrilato

With glass bowls and acrylic lids





### Distributore cereali girevole a 3 comparti con base in acciaio inossidabile

Rotating cereal dispenser with stainless steel base, triple  
*Distributeur à céréales pivotant à 3 compartiments avec base en acier inoxydable*  
*Dipensador de cereales giratorio 3 sectores con base de acero inoxidable*  
*3-Müesli-dispenser-drehbar, mit Edelstahlfuß*

V77 05 52 CD6	ø Cm	H. Cm	Lt
	42	60	3 (x3)
	ø In.	H. In.	Oz
	16,1/2	23,5/8	106 (x3)



### Distributore cereali con base in acciaio inossidabile

Cereal dispenser with stainless steel base  
*Distributeur céréales avec base en acier inoxydable*  
*Dispensador de cereales con base de acero inoxidable*  
*Müesli-dispenser mit Stahlbochen*

V77 05 52 CD4 - Singolo - Single	Cm	H. Cm	Lt
	31 x 21	56	3
	In.	H. In.	Oz
	12,1/4 x 8,1/4	22	106
V77 05 52 CD5 - 2 comparti - Double	Cm	H. Cm	Lt
	37,5 x 24,5	57	3 (x2)
	In.	H. In.	Oz
	14,3/4 x 9,5/8	22,1/2	106 (x2)



## Portaformaggi / affettati rettangolare non refrigerato - piano in polietilene

Rectangular cheese / cold cuts dish, non-thermal - Polyethylene board  
 Plateau fromage / charcuterie rectangulaire non réfrigéré - Planche en polyéthylène  
 Quesera rectangular no refrigerante - Tabla de polietileno  
 Käse/Wurstwarenplatte - rechteckig, nicht gekühlt, Platte aus Acryl

	Cm	In.
V77 05 54 G11	53 x 32,5	20,7/8 x 12,3/4



## Portaformaggi / affettati tondo non refrigerato - piano in polietilene

Round cheese / cold cuts dish, non-thermal - Polyethylene board  
 Plateau fromage / charcuterie rond non réfrigéré - Planche en polyéthylène  
 Quesera redonda no refrigerante - Tabla de polietileno  
 Käse/Wurstwarenplatte - rund, nicht gekühlt, Platte aus Acryl

	ø Cm	ø In.
V77 05 54 T46	46	18,1/8



## Portaformaggi / affettati rettangolare refrigerato - piano in polietilene

Rectangular cheese / cold cuts dish, thermal - Polyethylene board  
 Plateau fromage / charcuterie rectangulaire réfrigérant - Planche en polyéthylène  
 Quesera rectangular refrigerante - Tabla de polietileno  
 Käse/Wurstwarenplatte - rechteckig, gekühlt, Platte aus Acryl

	Cm	In.
V77 05 54 G11 R	53 x 32,5	20,7/8 x 12,3/4



## Portaformaggi / affettati tondo refrigerato - piano in polietilene

Round cheese / cold cuts dish, thermal - Polyethylene board  
 Plateau fromage / charcuterie rond réfrigérant - Planche en polyéthylène  
 Quesera redonda refrigerante - Tabla de polietileno  
 Käse/Wurstwarenplatte - rund, gekühlt, Platte aus Acryl

	ø Cm	ø In.
V77 05 54 T46 R	46	18,1/8



**Portaburro tondo**

Butter cooler, round  
 Beurrier rond  
 Mantequera redonda  
 Butterkühler, rund

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 09 T46	46	5	18,1/8	2
V77 05 09 T32	32	6	12,5/8	2,3/8

**Portayogurt tondo**

Yogurt dish, round  
 Plateau porte-yogourt rond  
 Bandeja yogurt redonda  
 Joghurtplatte, rund

	ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
V77 05 52 T46	46	5	18,1/8	2

**Rinfresca yogurt / macedonia**

Yogurt / fruit salad cooler  
 Rafraîchisseur à yogurt / salade de fruits  
 Bol yogur / macedonia refrigerado  
 Obstsalat / Joghurtschale, gekühlt

	ø Cm	ø In.
305 05 43 601	28	11,1/8

310 12 15 790

Coperchio metacrilato - Acrylic lid

310 08 42 527

Coppa in vetro - Glass bowl

**Coperchio in metacrilato con pomolo in metallo per rinfresca yogurt/macedonia**

Acrylic lid with metal knob for fruit/salad cooler  
 Couvercle acrylique avec pommeau en métal pour rafraîchisseur  
 Tapa acrílica con pomo en metal para el macedonia/yogurt refrigerado  
 Deckel aus Metakryl mit Metalknopf für joghurt/fruchtsalat kühltschale

	ø Cm	ø In.
310 12 15 790	23	9



## Portaprosciutto con base in marmo

Ham holder with marble base  
 Porte-jambon avec base en marbre  
 Jamonero con base de mármol  
 Schinkenbasis aus Marmor

	Cm	In.
305 05 91 657	22 x 58 x 18	8,5/8 x 22,7/8 x 7



## Piatto salmone (argentato / legno)

Salmon cutting board (electro-plated stainless steel and wood)  
 Planche à saumon (acier argenté et bois)  
 Fuente salmón (acero plateado y madera)  
 Lachsplatte, versilbert mit Holz

	Cm	In.
305 07 22 656	87 x 19	34,1/4 x 7,1/2



## Cestino portabrioches tondo

Croissant basket, round  
 Corbeille ronde à viennoiseries  
 Cesta de buffet redonda  
 Büffetkorb, rund

	ø Cm	ø In.
V77 04 52 T44	44	17,3/8



## Cestino portabrioches rettangolare

Croissant basket, rectangular  
 Corbeille rectangulaire à viennoiseries  
 Cesta de buffet rectangular  
 Büffetkorb, rechteckig

	Cm	In.
V77 04 52 R50	50 x 29,5	19,3/4 x 11,5/8



### Supporto refrigerato con caraffe succhi (4 pz.) Con alzata

Thermal stand with juice pitchers (4 - pc) with plate  
*Présentoir réfrigéré avec carafes à jus (4 - pcs) avec étagère*  
 Expositor refrigerante con jarras de zumo (4 pzs) con plato  
 Saftkaraffenständer, gekühlt mit gläserständer

V77 05 52 SCA	H. Cm 70	H. In. 27,1/2
	ø 41,5 base	ø 16,3/8 base
	ø 38,5 alzata	ø 15,1/8 plate
	ø 16,4 Sede caraffa	ø 6,1/2 pitcher seat
	Lt	Oz
400 04 79 300 Brocca acqua - Water pitcher	1,5	53



### Supporto refrigerato con caraffe succhi (4 pz.)

Thermal stand with juice pitchers (4 - pc)  
*Présentoir réfrigéré avec carafes à jus (4 - pcs)*  
 Expositor refrigerante con jarras de zumo (4 pzs)  
 Saftkaraffenständer, gekühlt

V77 05 52 SCA 1	H. Cm 36	H. In. 14,1/8
	ø 41,5 base	ø 16,3/8 base
	ø 16,4 Sede caraffa	ø 6,1/2 pitcher seat
400 04 79 300 Brocca acqua - Water pitcher	1,5	53



### Vassoio sovrapponibile tondo gastrorm

Gastronorm round tray, stackable  
*Plateau empilable rond gastronorme*  
 Bandeja apilable redonda gastronorm  
 Gastronorm Tablett, rund, stappelbar

	ø Cm	ø In.
V01 05 23 T46 S	46	18,1/8
V01 05 23 T54 S	54	21,1/4



### Vassoio sovrapponibile rettangolare gastrorm

Gastronorm rectangular tray, stackable  
*Plateau empilable rectangulaire gastronorme*  
 Bandeja apilable rectangular gastronorm  
 Gastronorm Tablett, rechteckig, stappelbar

	Cm	In.
V01 05 23 G11 S	53 x 32,5	20,7/8 x 12,3/4
V01 05 23 G21 S	65 x 53	25,5/8 x 20,7/8



## Vassoio torta con bascula

Cake tray with rolltop cover  
 Plateau à gateaux avec couvercle  
 Bandeja tarta con tapa  
 Ortablett mit speseglocke

	ø Cm	ø In.
305 05 42 602	37	14,1/2



## Alzata torta con bascula

Cake stand with rolltop cover  
 Presentoir à gateaux avec couvercle  
 Soporte tarta con tapa  
 Tortenplatte

	ø Cm	ø In.
305 05 42 601	37	14,1/2



## Alzata torta

Cake stand  
 Presentoir à gateaux  
 Soporte pastel  
 Tortenplatte

	ø Cm	ø In.
305 05 42 516	22	8,5/8
305 05 42 517	32	12,5/8
305 05 42 518	42	16,1/2



**Alzata frutta 3 piani**

Fruit stand, 3 - tier  
 Plat à fruits sur pied, 3 étages  
 Frutero, 3 pisos  
 Obstständer, 3 stufig

305 05 42 523	ø Cm 22 - 29 - 36,5	H. Cm 50
	ø In 8,5/8 - 11,1/2 - 14,3/8	H. In 19,3/4

**Alzata torta nuziale**

Wedding cake stand  
 Presentoir à gâteaux de mariage  
 Soporte tarta nupcial  
 Hochzeitstortenplatte

305 05 42 519	ø Cm 22 - 32 - 42	H. Cm 54
	ø In 8,5/8 - 12,5/8 - 16,1/2	H. In 21,1/4



# Classica

COD. 303 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
COD. 303 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
COD. 303 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
COD. 303 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

## Distributore caffè linea classica

Classica coffee urn

*Distributeur de café Classica*

*Dispensador de café Classica*

*Kaffeedispenser Classica*

	Lt	Oz	Cm	H. Cm
303 ... 52 549	7	245	32 x 25	53
303 ... 52 550	10	350	24 x 32	52



## Distributore succhi linea classica

Classica juice dispenser

*Distributeur de jus Classica*

*Dispensador de zumo Classica*

*Saftspender Classica*

	Lt	Oz	Cm	H. Cm
303 ... 52 603	8	280	25 x 36	72



**Piastra elettrica  
per distributore caffè**

**Electric heating  
element for coffee urn**



**Piastra elettrica rettangolare  
per scaldavivande gn 1/1**

**Electric heating element  
for GN1/1 rectangular chafing dish**





COD. 303 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
 COD. 303 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
 COD. 303 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
 COD. 303 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

### Scaldavivande tondo linea Classica

Classica round chafing dish  
 Chafing dish rond Classica  
 Chafing dish redondo Classica  
 Chafing Dish Classica, rund

	ø Cm	ø In.
303 .. 52 613	30	11,3/4
303 .. 52 614	40	15,3/4

Con cloche rotante (180°) a scomparsa, fornito di portavivande Gastronorm e due bruciatori a combustibile solido. Predisposto per piastra elettrica.

*With revolving foldaway dome opening at 180°, Gastronorm food pan and two solid fuel burners.  
 Electric heating element available.*



### Scaldavivande rettangolare linea Classica

Classica rectangular chafing dish  
 Chafing dish rectangulaire Classica  
 Chafing dish rectangular Classica  
 Chafing Disch Classica , rechteckig

	GN	In.	Cm	H. Cm
303 .. 52 612	1/1	1/1	67 x 43	45

Con cloche rotante (180°) a scomparsa, fornito di portavivande 1/1 Gastronorm e due bruciatori a combustibile solido. Predisposto per piastra elettrica.

*With revolving foldaway dome opening at 180°, 1/1 Gastronorm food pan and two solid fuel burners.  
 Electric heating element available.*



**Piastra elettrica per scaldavivande tondo ø Cm 30-40**

**Electric heating element for Ø cm 30-40 chafing dish**



**Fornelletto per scaldavivande**

**Chafing dish burner**



# Classica

COD. 303 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
COD. 303 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
COD. 303 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
COD. 303 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

## Alzata rettangolare linea Classica

Classica rectangular stand  
*Présentoir rectangulaire Classica*  
*Soporte rectangular Classica*  
*Rechteckiger Ständer, Classica*

	Cm	In.	H. Cm.	H. In.
303 .. 52 702	28 x 49	11x19,1/4	21	8,1/4

Vassoio refrigerato - Thermal tray

305 .. 54 611      GN 1/1



## Alzata tonda linea Classica

Classica round stand  
*Présentoir rond Classica*  
*Soporte redondo Classica*  
*Runder Ständer, Classica*

	ø Cm	ø In.	H. Cm.	H. In.
303 .. 52 703	22	8,5/8	21	8,1/4

Ciotola in porcellana - porcelain bowl

264 02 53 170      28      11



COD. 305 07..... acciaio argentato - electro-plated stainless steel (EPSS)  
 COD. 305 03..... acciaio argentato e ottone - electro-plated stainless steel (EPSS) and brass  
 COD. 305 05..... acciaio e ottone - stainless steel and brass  
 COD. 305 55..... acciaio inossidabile - stainless steel

Classica

### Distributore Aqva con alzata Classica

Aqva dispenser with Classica stand  
 Distributeur Aqva avec support Classica  
 Dispensador Aqva con soporte Classica  
 Aqua Getränkespender mit Ständer Classica

	ø Cm	H cm	ø In	H in
305 .. 52 712	27	80	10,5/8	31,1/2



### Coppa punch con manici Rubans

Punch bowl with Rubans handles  
 Bol à punch avec poignées Rubans  
 Champañera con asas Rubans  
 Punschschale mit Griff Rubans

	ø Cm	Lt	ø In.	Oz
310 00 43 602	50	20	19,3/4	700





## Alzata frutta 2-3-4 piani

Fruit stand, 2-3-4-tier

Plat à fruits sur pied, 2-3-4 étages

Frutero, 2-3-4 pisos

Obstständler, 2-3-4 stufig

		ø Cm	H. Cm	ø In.	H. In.
310 00 42 564	(2 piani / 2 tier)	30/25	49	11,3/4-9,7/8	19,5/16
310 00 42 565	(3 piani / 3 tier)	40/30/25	69	15,3/4-11,3/4-9,7/8	27
310 00 42 577	(3 piani / 3 tier)	54/40/30	69	21,1/4-15,3/4-11,3/4	27
310 00 42 571	(4 piani / 4 tier)	54/40/30/25	90	21,1/4-15,3/4-11,3/4-9,7/8	35,3/8

**Alzata frutta**

Fruit stand  
 Plat à fruits sur pied  
 Frutero  
 Obständer

	ø Cm	ø In.
310 00 42 574	30	11,3/4
310 00 42 539	40	15,3/4
310 00 42 549	54	21,1/4

**Alzata frutta**

Fruit stand  
 Plat à fruits sur pied  
 Frutero  
 Obständer

	ø Cm	ø In.
310 00 42 535	30	11,3/4

**Alzata torta**

Cake stand  
 Presentoir à gâteaux  
 Soporte pastel  
 Tortenplatte

	ø Cm	ø In.
310 00 42 526	32	12,5/8



# ChafingDishAccessories

## Inserto GN 1/1 in acciaio inox

Food pan, GN 1/1 18/10, stainless steel

V01 05 72 G11B

H. 6,5 Cm



## Vassoio GN 1/1 in acciaio inox

Tray, Gn 1/1, stainless steel

V01 05 72 G11B

H. 2 Cm



## Inserto GN 2/3 in acciaio inox

Food pan, GN 2/3 18/10, stainless steel

V01 05 72 G23B

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/3 in acciaio inox

Food pan, GN 1/3 18/10, stainless steel

V01 05 72 G13B

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/2 in acciaio inox

Food pan, GN 1/2 18/10, stainless steel

V01 05 72 G12B

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/1 in porcellana

Food pan, GN 1/1, porcelain

305 21 52 557

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/1 in porcellana

Food pan, GN 1/1, porcelain

3052152672

H. 2 Cm



## Inserto GN 2/3 in porcellana

Food pan, GN 2/3, porcelain

305 21 52 583

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/2 in porcellana

Food pan, GN 1/2, porcelain

305 21 52 581

H. 6,5 Cm



## Inserto GN 1/3 in porcellana

Food pan, GN 1/3, porcelain

305 21 52 582

H. 6,5 Cm



## Set minestre per scaldavivande rettangolare

Soup tureen set for rectangular chafing dish

Set de soupieres pour chafing dish rectangulaire

Set de soperas para chafing dish rectangular

Suppenchüsselset für Chafing Dish rechteckig

305 05 52 626	Adattatore - Adapter	Cm	In.
		1/1	1/1

305 05 15 796	Zuppiera - Soup tureen	Lt	Oz
		4,2	142



## Portavivande tondo in acciaio inossidabile

Round food pan, stainless steel

*Bac rond en acier inoxydable*

*Cubeta redonda en acero inoxidable*

*Behälter rund, edelstahl rostfrei*

	ø Cm	ø In.
305 05 72 516	30	11,3/4
305 05 72 517	40	15,3/4



## Portavivande tondo in porcellana

Round food pan, porcelain

*Bac rond en porcelaine*

*Cubeta redonda en porcelana*

*Porzellanbehälter, rund*

	ø Cm	ø In.
305 21 72 756	30	11,3/4
305 21 52 559	40	15,3/4



## Inserto scaldavivande tondo in porcellana

Food pan half round chafing dish, porcelain with divider

*Bac double en porcelaine pour chafing dish rond*

*Cubeta en porcelana para chafing dish redondo*

*Porzellaneinsatz, 2tlg für chafing dish rund*

	ø Cm	ø In.
305 21 71 951 (1 Pz.)	40	15,3/4



## Portauovo per scaldavivande tondo in porcellana

Egg holder for round chafing dish, porcelain

*Porte-oeufs en porcelaine pour chafing dish rond*

*Porta huevos en porcelana para chafing dish redondo*

*Porzellaneiereinsatz für chafing dish rund*

	Cm	ø In.
305 21 71 950	40	15,3/4



## Set zuppiere per scaldavivande tondo Cm 40

Soup tureen set for Cm 40 round chafing dish

*Set de soupières pour chafing dish rond Cm 40*

*Set de soperas para chafing dish redondo Cm 40*

*Suppenchüsselset für Chafing Dish rund ø Cm 40*

	ø Cm	ø In.
305 05 52 627 Adattatore - Adapter	40	15,3/4
	Lt	Oz
305 05 15 796 Zuppiera - Souptureen	4,2	142







A close-up, low-angle photograph of a modern table's edge. The table features a dark, vertically-grained wood or wood-grain laminate top. A thin, dark metal trim strip runs along the edge of the top, creating a sharp, clean finish. The background is a soft, out-of-focus grey, emphasizing the texture and lines of the table.

**Italo**

Cottura - Cooking





Mantenimento del calore - Heat-keeping

Display





## Piano in vetroceramica per mantenimento calore

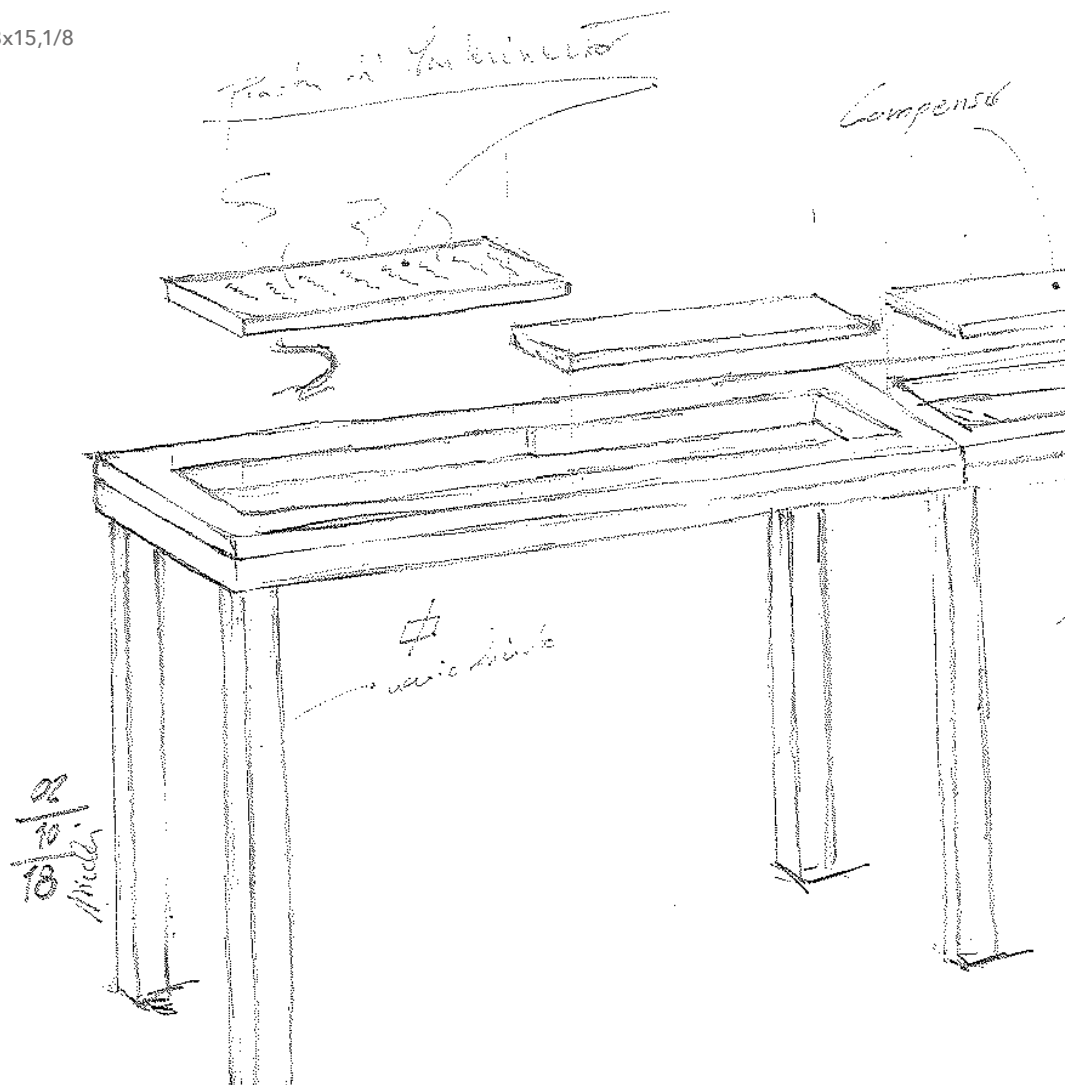
Vitroc ceramic top, heat keeping

Plaque en vitroc ramique pour conserver la chaleur

Placa de vitroc ramica para el mantenimiento de calor

Ebene aus Glaskeramik fuer W rmeerhaltung

	Cm	In.
305 05 52 726	60x38,5	23,5/8x15,1/8





### Piano a induzione con supporto in acciaio

Induction cooktop with steel countertop

Plaque à induction avec table de travail en acier

Placa de inducción con encimera en acero

Induktionskochplatte mit Arbeitsplatte Edelstahl

	Cm	In.
305 05 52 725	30x38,5	23,5/8x15,1/8

### Compenso in acciaio

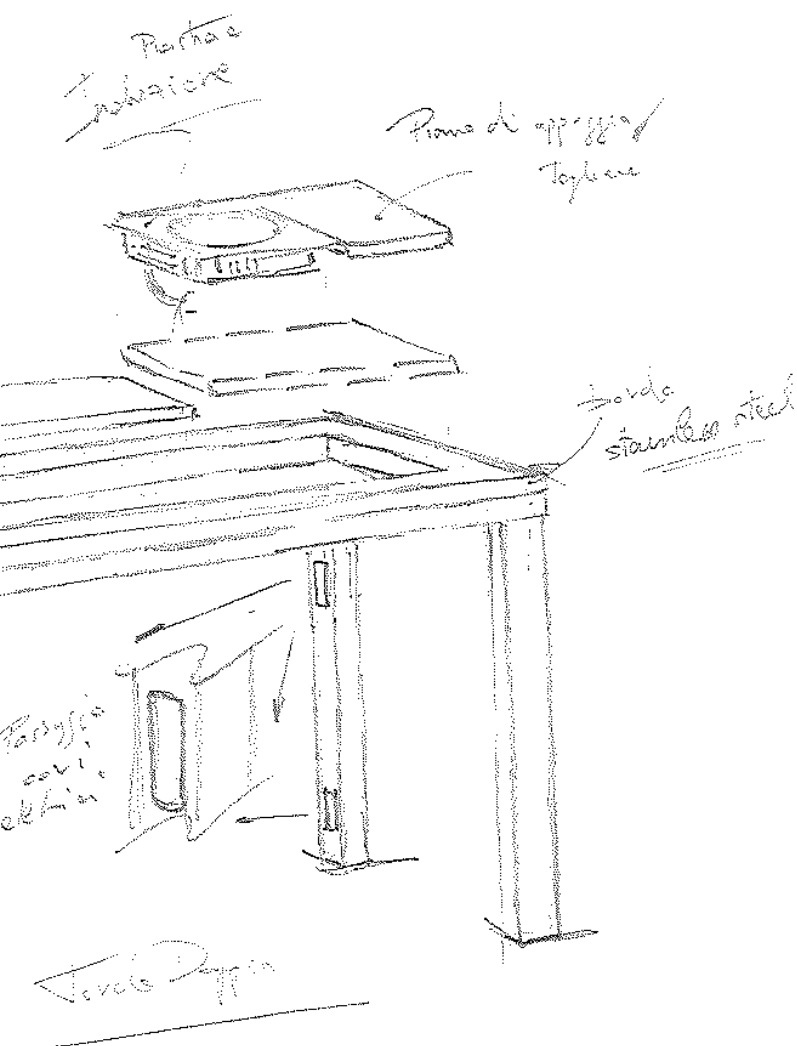
Steel countertop

Table de travail en acier

Encimera en acero

Arbeitsplatte Edelstahl

	Cm	In.
305 05 52 727	30x38,5	11,3/4x15,1/8





## Scaldavivande da incasso con coperchio in acciaio inox

Built-in chafing dish with St. Steel cover  
Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox  
Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox  
Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl Deckel

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 693	60,5 x 40,5	39,5

Refrigerato / Thermal

GN 1/1		
305 05 52 706	60,5 x 40,5	39,5

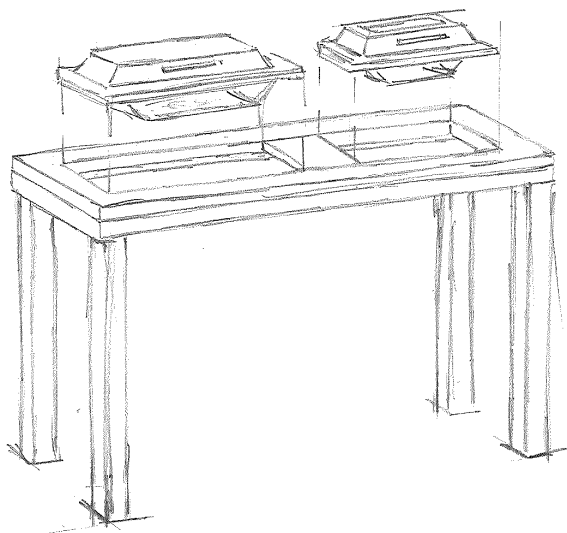
## Scaldavivande da incasso con coperchio in acciaio inox / vetro

Built-in chafing dish with St. Steel / glass cover  
Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox / verre  
Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox / vidrio  
Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl / Glass Deckel

	Cm	H Cm
GN 1/1		
305 05 52 692	60,5 x 40	39,5

Refrigerato / Thermal

GN 1/1		
305 05 52 705	60,5 x 40	39,5





**Scaldavivande da incasso  
con coperchio in acciaio inox**

Built-in chafing dish with St. Steel cover  
Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox  
Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox  
Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl Deckel

	Cm	H Cm
GN 2/3		
305 05 52 695	43 x 40	21

**Scaldavivande da incasso  
con coperchio in acciaio inox /vetro**

Built-in chafing dish with St. Steel / glass cover  
Chafing dish encastrable avec couvercle en acier inox / verre  
Chafing dish para empotrar con tapa en acero inox / vidrio  
Chafing Dish zum Einbauen mit Edelstahl / Glass Deckel

	Cm	H Cm
GN 2/3		
305 05 52 694	43 x 40	21

**Compenso GN 1/3 in laminato**

GN 1/3 countertop laminate  
Table de travail GN 1/3 en melamine  
Encimera GN 1/3 en laminado  
Arbeitsplatte GN 1/3

	Cm	In.
■ 305 04 51 709	17,6 x 32,5	6,7/8 x 12,3/4
■ 305 51 51 709	17,6 x 32,5	6,7/8 x 12,3/4





### **Caratterizzato da un design pulito**

e funzionale che lo rende simile a un mobile contemporaneo, il carrello Italo può essere utilizzato come comodo sostegno e mezzo di trasporto per i tavoli opportunamente piegati.

### ***It stands out with a simple design;***

*trolley Italo can be used as a useful support, as well as a carriage of the tables properly folded.*

### **Il carrello è dotato di 3 scaffali**

nei quali riporre i prodotti che successivamente verranno disposti sul tavolo. Una volta svuotato, può essere trasformato in un mobile nel quale collocare ordinatamente le stoviglie; può inoltre essere utilizzato come piano di appoggio aggiuntivo al tavolo. Composto da materiali pregiati: acciaio e legno. È inoltre dotato di 4 ruote in acciaio pivotanti e con freno.

**Misure: 115 x 59 x H 89 Cm**

### ***The trolley contains accommodations and***

*sections where one can store the products which, after that, will be placed on the table. Once empty, taking off the dividers, it can be transformed in a piece of furniture in which it is possible to store tableware tidily; also, it can be used as an additional countertop besides the table. Made of high-quality materials: steel and wood.*

**Size: 115 x 59 x H 89 Cm**







**Carrello**

Trolley  
Chariot  
Carro  
Wagen

	Cm	In.
■ 305 51 52 647	115 x 59 H. 89	6,7/8 x 12,3/4

**Carrello**

Trolley  
Chariot  
Carro  
Wagen

	Cm	In.
■ 305 04 52 647	115 x 59 H. 89	6,7/8 x 12,3/4



## Tavolo 1

Table 1

Table 1

Mesa 1

Tisch 1

Cm	H Cm	In.	H. In
132 x 65	89	52 x 25,5	35

■ 305 04 51 651

■ 305 51 51 651



## Tavolo 2

Table 2

Table 2

Mesa 2

Tisch 2

Cm	H Cm	In.	H. In
264 x 65	89	104 x 25,5	35

■ 305 04 51 652

■ 305 51 51 652



**Tavolo 2+1**

Table 2+1

Table 2+1

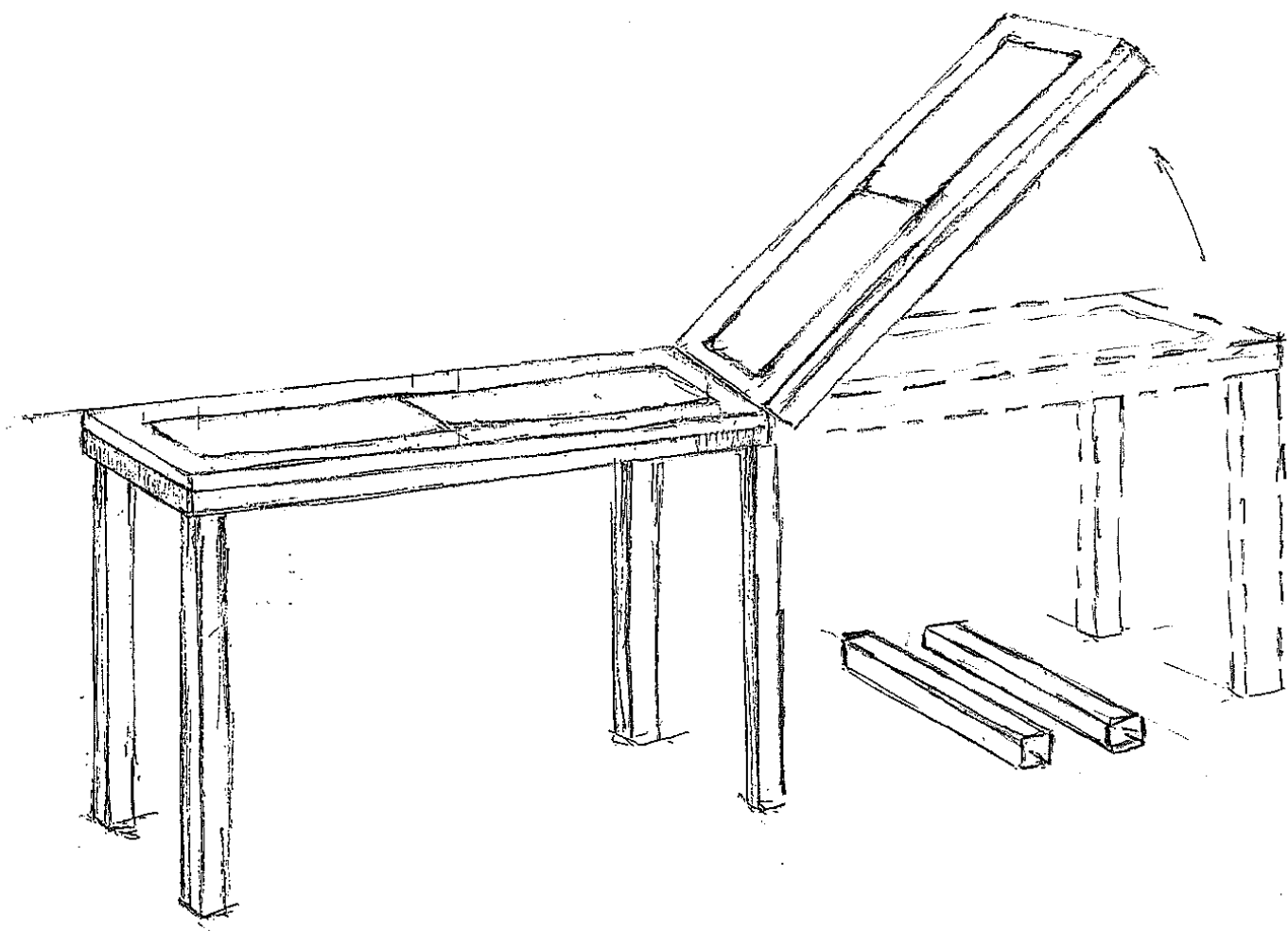
Mesa 2+1

Tisch 2+1

	Cm	H Cm	In.	H. In
Chiuso - Closed	132 x 65	103	52 x 25,5	40,1/2
Aperto - Open	396 x 65	89	145 x 25,5	35

■ 305 04 51 653

■ 305 51 51 653



Ogni tavolo e' dotato di due compensi in legno removibili, ciascuno dei quali misura 60x38,5cm, in modo da poter allocare all'interno dei tavoli i seguenti accessori:

Cahafing dish gn 2/3 + compenso legno  
Cahafing dish gn 1/1  
Piano ad induzione  
Piano per il mantenimento del calore

*Each table has two removable wood countertops, whose size is 60x38,5 cm, so that inside the tables the following accessories can be fitted:*

*GN 2/3 chafing dish+ wood countertop  
GN 1/1 chafing dish  
Induction cooktop  
Top, heat-keeping*



Possibilita' di avere una o piu' gambe del tavolo adatte a nascondere i cavi elettrici. Tutte le gambe dei tavoli hanno un aggancio semplificato (attraverso due perni facilmente avvitabili senza alcun utensile).

*Possibility of having one or more table legs, suitable for hiding the electric cables. All the table legs have a simple coupling (by two pivots, easily screwable by hand).*

## Gamba elettrificata su richiesta

Electric leg  
*Jambe électrique*  
*Pata eléctrica*  
*Elektrische Beine*

B35 05 51 652



**Carrelli**  
Trolleys

### **I nuovi carrelli PiGreco, con telaio in acciaio**

inossidabile 18/10 e ripiani in legno verniciato opaco, regalano una vera e propria rivoluzione nel campo del servizio.

La presenza di sole due gambe diametralmente opposte permette una facilità di carico fino ad oggi mai sperimentata.

Le linee pulite, moderne ed eleganti, il design brevettato, lo stile accattivante e la cura nei minimi dettagli rendono PiGreco unico nel suo genere.

Disponibile nella versione nero opaco o, a richiesta, in legno chiaro naturale; i carrelli a 2 o 3 ripiani sono componibili e personalizzabili grazie alla vasta gamma di accessori.

**The new PiGreco trolleys, with stainless steel structure** and matte varnished wood tops, represent a real revolution in the service field.

Only two legs, diametrically opposite, allow easy loading, never experienced before. Clean lines, modern and elegant, patented design, appealing style and care of the smallest details, make PiGreco a one of a kind trolley.

It comes in matte black or, upon request, natural light wood; 2-tier and 3-tier trolleys are modular and customizable thanks to a wide accessories range.

### **Die neuen Wagen PiGreco, mit Edelstahl 18/10**

Gestell und die Bretter aus matt lackiertem Holz, stellen eine echte Revolution im Service-Bereich dar.

Nur zwei Beine, diametral entgegengesetzt, erlauben eine leichte Beladung noch nie bis heute erlebt

Die saubere Linie, modern und elegant, das patentierte Design, ein gewinnendes Stil und eine Pflege in allen Einzelheiten machen PiGreco einzig in seiner Art

Lieferbar matt schwarz oder, auf Wunsch in natürlichem hellem Holz; die 2- und 3-stufige Wagen sind modular und personell gestaltet dank einer breiten Zubehörpalette

### **Les nouveaux chariots PiGreco, avec cadre en acier**

inoxidable 18/10 et étagères en bois laqué opaque, représentent une véritable révolution dans le domaine du service. La présence de deux seuls supports, diamétralement opposés, permet une facilité de charge jamais expérimentée jusqu'aujourd'hui.

Les lignes essentielles, modernes et élégantes, le design breveté, le style charmant et le soigne dans les moindres détails rendent PiGreco unique en son genre.

Disponible dans la version noir opaque ou, sur la demande, en bois clair naturel; les chariots avec 2 ou 3 étagères sont modulables et personnalisables grâce à la vaste gamme des accessoires.

### **Los nuevos carros de servicio PiGreco, con estructura**

en acero inoxidable 18/10 y estantes en madera barnizada opaca, representan una verdadera revolución en el campo del servicio.

La presencia de dos soportes solamente, diametralmente opuestos, permite una facilidad de carga nunca experimentada hasta ahora.

Las líneas limpias, modernas y elegantes, el diseño patentado, el estilo cautivador y el cuidado de los más mínimos detalles hacen PiGreco único en su género.

Disponible en la versión negro opaco o, a pedido, en madera clara natural; los carros de 2 o 3 niveles son modulares y personalizables gracias a la vasta gama de accesorios.



# Pigreco

Modern and  
stylish structures



## Carrello servire 2 ripiani

Service trolley, 2-tier  
 Chariot de service 2 étagères  
 Carro servicio 2 niveles  
 Servierwagen, 2-stufig

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 681	90x50	82	35,3/8x19,3/4	32,1/4



Carrello di servizio adeguato a qualsiasi utilizzo. Base a 2 ripiani alla quale si possono abbinare vari componenti per creare il carrello che meglio risponde alle vostre esigenze.

E' dotato di ruote antivibrazione, pivotanti, di cui 2 con freno, adatte ad ogni tipo di pavimentazione. L'aspetto estetico, dalle linee pulite allo stile accattivante, rendono PiGreco unico nel suo genere.

*Service trolley suitable for every use. A 2-tier base to which you can combine various components to create the trolley that best meets your requirements.*

*It is equipped with anti-vibration, pivoting wheels, 2 of which with brake. The aesthetic appearance, with clean lines and appealing style make PiGreco a one of a kind trolley.*



Poggiapiatto estraibile in legno  
 Wood removable tray



Pratica maniglia in acciaio inossidabile  
 Stainless steel handles



Ruota pivotante rivestita con gomma antistatica  
 Pivoting wheel with anti-static rubber





## Carrello servire 3 ripiani

Service trolley, 3-tier  
 Chariot de service 3 étagères  
 Carro servicio 3 niveles  
 Servierwagen, 3-stufig

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 682	90x50	82	35,3/8x19,3/4	32,1/4



Carrello di servizio adeguato a qualsiasi utilizzo. Base a 3 ripiani alla quale si possono abbinare vari componenti per creare il carrello che meglio risponde alle vostre esigenze. Le due gambe agli angoli opposti creano uno spazio tale da agevolare la facilità di carico.

*Service trolley suitable for any use. A 3-tier base to which you can combine various components to create the trolley that best meets your requirements. The two legs at opposite corners create a space that allow easy loading.*



Telaio resistente in acciaio inossidabile  
 Resistant stainless steel structure

Ripiani in legno massiccio verniciato  
 Varnished solid wood tiers

Facilità di carico  
 Easy loading

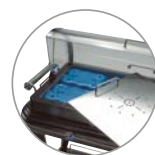




## Top dolci/formaggi refrigerato

Pastry/cheese top, refrigerated  
 Etagère à pâtisseries ou fromages réfrigérée  
 Bandeja postres o quesos refrigerada  
 Kühlaufsatz für Kuchen und Käse

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 683	90x50	30	35,3/8x19,3/4	11,3/4



Vassoio estraibile in acciaio inossidabile con fori drenaggio condensa  
 Stainless steel pull-out tray with holes for condensation



## Top flambé a gas

Flambé top, gas  
 Etagère flambé à gas  
 Bandeja flambeado a gas  
 Flambieraufsatz, Gas

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 684	90x50	9,5	35,3/8x19,3/4	3,3/4



## Top bar con ringhiera

Bar top with railing  
 Etagère bar avec rack en acier  
 Bandeja bar con barandilla  
 Aufsatz für Barservierwagen mit Rand

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 685	90x50	9,5	35,3/8x19,3/4	3,3/4
319 04 51 686	70x50	9,5	27,1/2x19,3/4	3,3/4



## Top bar con ringhiera

Bar top with railing  
 Etagère bar avec rack en acier  
 Bandeja bar con barandilla  
 Aufsatz für Barservierwagen mit Rand

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 687	50x50	9,5	19,3/4x19,3/4	3,3/4
319 04 51 688	40x50	9,5	15,3/4x19,3/4	3,34



(in appoggio sulla ringhiera del top bar)  
(to be placed on the bar top railing)

### Tagliere acciaio con portacondimenti

Steel tray with condiment holder.  
Planche perforée acier avec bac condiments  
Planchita perforada acero con porta condimentos  
Edelstahlbrett mit Soßenhalter

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 690	20x50	8	7,7/8x19,3/4	3,1/8



### Vasca ghiaccio

Ice pan  
Bac à glaçons  
Cubeta hielo  
Eisschale

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 689	20x50	9,5	7,7/8x19,3/4	3,3/4



### Portasorbettiere completo 2 posti

Sherbet pots with stand, double  
Support sorbetières avec 2 sorbetières  
Soporte para sorbeteras con 2 sorbeteras  
Sorbetshalter komplett, 2-fach

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 694	20x50	19	7,7/8x19,3/4	7,1/2



### Supporto per sorbettiere 2 posti

Pigreco stand for sherbet pots, double  
Support pour 2 sorbetières  
Soporte para 2 sorbeteras  
Nur Halter für Sorbetshalter 2-fach schwarz

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 693	20x50	19	7,7/8x19,3/4	7,1/2



### Portaglacette completo 3 posti

Bottle cooler holder, triple  
Support rafraîchisseur à bouteilles 3 bouteilles  
Soporte enfriador botellas 3 enfriadores  
Weinkühlerhalter, 3-fach

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 692	20x50	21,5	7,7/8x19,3/4	8,1/2



### Portabottiglie 3 posti

Bottle holder, triple  
Porte-bouteilles 3 bouteilles  
Porta botellas 3 botellas  
Flaschenhalter, 3-fach

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 691	20x50	9,5	7,7/8x19,3/4	3,3/4



## Top dolci/formaggi refrigerato

Pastry/cheese top, refrigerated

*Etagère à pâtisseries ou fromages réfrigérée*

*Bandeja postres o quesos refrigerada*

*Kühlauflauf für Kuchen und Käse*



	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 683	90x50	30	35,3/8x19,3/4	11,3/4



## Top bar con ringhiera

Bar top with railing

*Etagère bar avec rack en acier*

*Bandeja bar con barandilla*

*Aufsatz für Barservierwagen mit Rand*



	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 685	90x50	9,5	35,3/8x19,3/4	3,3/4



## Top flambé a gas

Flambé top, gas

*Etagère flambé à gas*

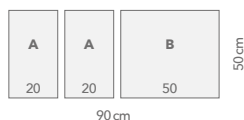
*Bandeja flambeado a gas*

*Flambieraufsatz, Gas*

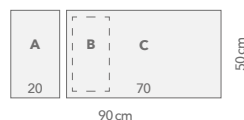


	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 684	90x50	9,5	35,3/8x19,3/4	3,3/4

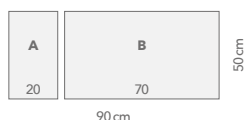




	Cm	H. Cm	In.	H. In.
A: 2 x 319 04 51 694	20x50	19	7,7/8x19,3/4	7,1/2
B: 1 x 319 04 51 687	50x50	9,5	19,3/4x19,3/4	3,3/4

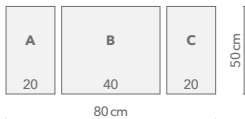


	Cm	H. Cm	In.	H. In.
A: 1 x 319 04 51 689	20x50	9,5	7,7/8x19,3/4	3,3/4
B: 1 x 319 04 51 690				
C: 1 x 319 04 51 686	70x50	9,5	27,1/2x19,3/4	3,3/4



	Cm	H. Cm	In.	H. In.
A: 1 x 319 04 51 694	20x50	19	7,7/8x19,3/4	7,1/2
B: 1 x 319 04 51 686	70x50	9,5	27,1/2x19,3/4	3,3/4

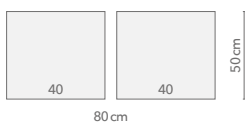
# Pigreco



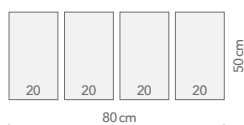
	Cm	H. Cm	In.	H. In.
A: 1 x 319 04 51 691	20x50	9,5	7,7/8x19,3/4	3,3/4
B: 1 x 319 04 51 688	40x50	9,5	15,3/4x19,3/4	3,3/4
C: 1 x 319 04 51 692	20x50	21,5	7,7/8x19,3/4	8,1/2



80cm

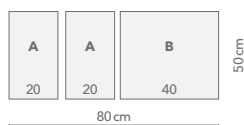


	Cm	H. Cm	In.	H. In.
2 x 319 04 51 688	40x50	9,5	15,3/4x19,3/4	3,3/4



4 x 319 04 51 691

Cm	H. Cm	In.	H. In.
20x50	9,5	7,7/8x19,3/4	3,3/4



A: 2 x 319 04 51 692  
B: 1 x 319 04 51 688

Cm	H. Cm	In.	H. In.
20x50	21,5	7,7/8x19,3/4	8,1/2
40x50	9,5	15,3/4x19,3/4	3,3/4

## Carrello arrosti

Roast beef trolley

Table roulante à boeuf

Carro para carne asada

Fleischwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 728	80x108	112	31,1/2x 42,1/2	44,1/8





**Carrello bolliti**

Boiled meat trolley  
 Table roulante à plat du jour  
 Carro para cocidos  
 Menüwagen

319 04 51 729	Cm 60x108	H. Cm 112	In. 23,5/8x42,1/2	H. In. 44,1/8
---------------	--------------	--------------	----------------------	------------------



## Carrello cocktail

Cocktail trolley  
*Chariot cocktail*  
*Carro cocktail*  
*Cocktails Servierwagen*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 699	50 x 90	91,5	35,3/8x19,3/4	36

Carrello per il servizio al tavolo ideale per la preparazione di cocktail di ogni tipo. Il carrello è dotato di top in legno con finiture e accessori in acciaio inox lucidato a specchio. Contiene portaglacette, portabottiglie, vasca ghiaccio e tagliere in acciaio con porta condimenti.

*Service trolley, perfect to prepare every cocktail. The trolley is provided with wood top with mirror-polished, stainless steel finish and accessories. It comes with bottle cooler holder, bottle holder, ice pan and steel tray with condiment holder.*



Tagliere in acciaio con portacondimenti  
 Steel tray with condiment holder



Portaglacette completo 3 posti  
 Bottle cooler holder, triple



Portabottiglie 3 posti  
 Bottle holder, triple



### Carrello dolci/formaggi 3 ripiani refrigerato

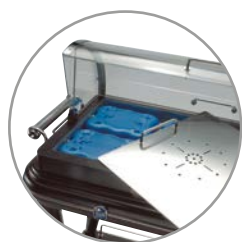
Trolley for pastry/cheese, 3-tier refrigerated  
 Chariot pâtisseries/fromages 3 étagères réfrigéré  
 Carro postres/queso 3 niveles refrigerado  
 Servierwagen für Käse/Desserts mit Kühlung

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 695	50 x 90	112	35,3/8x19,3/4	45,1/8

Carrello a 3 ripiani per il servizio al tavolo di dolci o formaggi oppure per il servizio a buffet, refrigerato con eutettici.  
 Il carrello è dotato di top in legno con finiture ed accessori in acciaio inox lucidato a specchio.

*3-tier service trolley for dessert or cheese or buffet service, with ice-pack cooling. The trolley is provided with wood top with mirror-polished stainless steel finish and accessories.*

Vassoio estraibile in acciaio inossidabile con fori drenaggio condensa  
 Stainless steel pull-out tray with holes for condensation



Top refrigerato con eutettici  
 Ice-pack cooling top



Vassoio estraibile in acciaio inossidabile con fori drenaggio condensa  
 Stainless steel pull-out tray with holes for condensation



Poggiapiatto estraibile in legno  
 Wood removable tray



## Carrello bar

Bar trolley  
Chariot bar  
Carro bar  
Bar Servierwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 697	50 x 90	91,5	35,3/8x19,3/4	36

Carrello per il servizio al tavolo di liquori e digestivi. Il carrello è dotato di top in legno con ringhiera in acciaio inox lucidata a specchio.

*Service trolley for liquor and drinks. The trolley is provided with wood top with mirror-polished stainless steel railing.*



Top bar con ringhiera  
Bar top with railing



Pratica maniglia in acciaio inossidabile  
Practical stainless steel handle



Ruota pivotante rivestita con gomma antistatica  
Pivoting wheel with anti-static rubber



## Carrello vini/liquori

Wine/liquor trolley  
 Chariot vins/liqueurs  
 Carro vinos/licores  
 Servierwagen für Likör

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 698	50 x 90	91,5	35,3/8x19,3/4	36

Carrello per il servizio al tavolo di liquori e digestivi. Il carrello è dotato di top in legno con ringhiera in acciaio inox lucidata a specchio. Il carrello include anche porta bottiglie e porta glacette.

*Service trolley for liquor and drinks. The trolley is provided with wood top with mirror polished stainless steel railing. It also comes with bottle holder and bottle cooler holder.*



Top bar con ringhiera  
 Bar top with railing



Portaglacette completo 3 posti  
 Bottle cooler holder, triple



Portabottiglie 3 posti  
 Bottle holder, triple



## Carrello sorbetti

Sherbet trolley

*Chariot sorbets*

*Carro sorbetes*

*Servierwagen mit Etagen für Speiseeis und Sorbett*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 700	50 x 90	101	35,3/8x19,3/4	39,3/4

Carrello per il servizio al tavolo di gelato e sorbetti. Il carrello è dotato di top in legno con finiture ed accessori in acciaio inox lucidato a specchio. La sorbettiera è isoterma, a doppio corpo.

*Service trolley for ice creams and sherbets. The trolley is provided with wood top with mirror-polished stainless steel finish and accessories. The sherbet pot is isothermal, double-wall.*



Top bar con ringhiera  
Bar top with railing



Portasorbettiere completo 2 posti  
Sherbet pots with stand, double



Facilità di carico  
Easy loading



## Carrello flambé

Flambé trolley  
Chariot flambé  
Carro flameado  
Flambierwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 696	50 x 90	91,5	35,3/8x19,3/4	36

Carrello per il servizio al tavolo.  
Il piano di lavoro è in acciaio inox. Il piano di servizio inferiore ha un portabottiglie laterale con finiture in acciaio inossidabile. Il fornello sul piano superiore, con dispositivo di accensione e regolatore manuale di fiamma, è l'ideale per preparare un perfetto flambé.

*Flambé service trolley. The working top is stainless steel. The lower service top has a side bottle opener with stainless steel finish. The burner on the upper top, with ignition device and flame adjuster, is the ideal to prepare a perfect flambé!*



Fuoco con regolatore di fiamma  
Flambé top



Piano in acciaio Inox  
Stainless steel tier



Portabottiglie 3 posti  
Bottle holder, triple



## Disponibile anche nel colore olmo

Elm colour available as well

*Disponibile aussi dans la couleur orme*

*Disponibile también en el color olmo*

*Verfügbar auch in Ulme*

... 56 ...





**Carrello Gueridon**

Gueridon trolley  
*Chariot Gueridon*  
*Carro Queridon*  
*Gueridonwagen*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
319 04 51 706	80 x 50	80	31,1/2 x 19,3/4	31,1/2



### **I carrelli della linea Classica di Broggi sono realizzati**

in legno massello di faggio verniciato con tinta a base di acqua nel rispetto della normativa europea in materia di idoneità al contatto con gli alimenti. La struttura del carrello, monoblocco ed autoportante, è molto robusta. La lavorazione artigianale è effettuata con l'utilizzo di macchine CNC e le parti metalliche sono realizzate in acciaio inossidabile AISI 304. Tutta la gamma è fornita nella classica ed elegante colorazione mogano Broggi. Hanno 4 ruote pivotanti da 125 mm di diametro con freno di stazionamento meccanico e rivestimento in silicone morbido ed adatte a superare le asperità del pavimento. E' possibile produrre versioni in colori speciali su richiesta del cliente con un sovrapprezzo da stabilire. Altrettanto su richiesta del cliente è possibile realizzare versioni speciali dei carrelli con funzioni diverse. Ogni carrello è fornito di imballo singolo e palletizzato.

### **Classica trolleys by Broggi are made from solid**

beechwood, varnished using water-based paints in accordance with European regulations on suitability for food contact. The freestanding, one-piece frame of the trolley is very sturdy. CNC machines are used for a careful manufacturing process and metal parts are made of AISI 304 stainless steel. The entire range comes in the classic and elegant Broggi mahogany colour. The trolley features four ø125-mm swivel casters plus mechanical brake and a soft silicone coating, suitable to adjust to uneven and rugged floors. Upon request trolleys in special colours can be made at a surcharge to be defined. Special trolley versions featuring different functions can also be made upon request. Each trolley is delivered in a single package and palletised.

### **Die Servierwagen der Linie Classica von Broggi sind**

aus massivem Buchenholz, lackiert mit Farblack auf Wasserbasis nach den Vorgaben der europäischen Richtlinie für Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der Servierwagen zeichnet sich durch eine sehr robuste, selbsttragende Blockstruktur aus. Die handwerkliche Fertigung erfolgt unter dem Einsatz von CNC Maschinen, die Metallteile sind aus rostfreiem Stahl AISI 304. Die gesamte Serie steht im klassisch eleganten Farbton Mahagoni Broggi zur Verfügung. Der Wagen hat 4 Drehräder von 125 mm Durchmesser mit mechanischer Feststellbremse und weicher Silikonbeschichtung, die für alle Arten von Fußböden geeignet ist. Nach Kundenwunsch können Ausführungen in anderen Farben gegen Aufschlag nach Vereinbarung hergestellt werden. Außerdem sind spezielle Kundenanfertigungen von Servierwagen mit verschiedenen Funktionen möglich. Jeder Wagen wird einzeln verpackt auf Paletten geliefert.

### **Les chariots de la ligne Classica de Broggi sont réalisés**

en bois de hêtre verni avec une peinture à base d'eau en conformité avec la réglementation européenne en matière d'aptitude au contact avec les aliments. La structure du chariot, monobloc et autoportante, est très solide. Le travail artisanal est effectué à l'aide de machines CNC et les pièces métalliques sont réalisées en acier inox AISI 304. Toute la gamme est fournie dans la classique et élégante couleur acajou Broggi. Ils ont 4 roues pivotantes de 125 mm de diamètre avec frein de stationnement mécanique et revêtement en silicone souple et appropriées pour surmonter les aspérités du plancher. Il est possible de produire des versions dans des couleurs spéciales à la demande du client avec un supplément à fixer. Toujours à la demande du client, il est possible de réaliser des versions spéciales des chariots avec des fonctions différentes. Chaque chariot est équipé d'emballage individuel et palettisé.

### **Los carros de la línea Classica de Broggi son**

elaborados con madera maciza de haya barnizada con tinte a base de agua en el respeto de la normativa europea en materia de idoneidad para el contacto con los alimentos. La estructura del carro, monoblock y autoportante, es muy robusta. La elaboración artesanal se efectúa con el empleo de máquinas CNC y las partes metálicas son realizadas con acero inoxidable AISI 304. Toda la gama es suministrada en la clásica y elegante tonalidad caoba Broggi. Tienen 4 ruedas pivotantes de 125 mm de diámetro con freno de estacionamiento mecánico y revestimiento de silicona blanda adecuadas para superar las asperezas del piso. Es posible producir versiones de colores especiales a solicitud del cliente con un sobrepeso a establecer. Igualmente a solicitud del cliente es posible realizar versiones especiales de los carros con funciones diversas. Cada carro está dotado de embalaje singular y paletizado.



Carrelli  
**Classica**



## Carrello bolliti e arrosti

Roast beef and boiled meet trolley  
*Table roulante à boeuf et plat du jour*  
Carro para carne asada y cocidos  
*Fleisch-Menüwagen*

Carrello per servire al tavolo i bolliti, con due portavivande grandi e uno più stretto, che possono essere regolabili in altezza e consentono di tagliare i bolliti senza toglierli dalla vasca.

*Trolley to serve boiled meat, with two big food pans and a narrow one that can be adjusted in height, allowing to cut the meat without taking it out from the pan.*

Carrello arrosti composto da tagliere in corian e due contenitori per salsa 14x14 Cm H. 12 Cm.

*Roast beef trolley composed of corian carving board and two sauce container 14x14 Cm H. 12 Cm.*



Poggiapiatto ribaltabile in acciaio inossidabile  
Stainless steel plate stand, folding



Termostato regolabile e termometro digitale  
Adjustable thermostat and digital thermometer



Supporto portacoltelli estraibile  
Pull-out knife holder





**Carrello arrosti**

Roast beef trolley  
 Table roulante à boeuf  
 Carro para carne asada  
 Fleischwagen

	Cm	H. Cm
318 04 51 528	96 x 58	97
	In.	H. In.
	37,7/8 x 22,7/8	38,1/4



**Carrello bolliti**

Boiled meat trolley  
 Table roulante à plat du jour  
 Carro para cocidos  
 Menüwagen

	Cm	H. Cm
318 04 51 522	96 x 58	97
	In.	H. In.
	37,7/8 x 22,7/8	38,1/4

## Carrello refrigerato ventilato

Ventilated refrigerated trolley  
 Table roulante réfrigérée ventilée  
 Carro refrigerado ventilado  
 Wagen, mit Gelüfteter Kühlung

318 04 51 581 Refrigerato / Refrigerated

Cm	H. Cm	In	H. In.
92 x 52	105	43,1,1/4 x 23,5/8	43,114

Struttura in legno massello con piani impiallacciati. Vasca in acciaio inox AISI 304, dimensioni mm 700x395x90h. Foro sul fondo vasca per scarico condensa. Rubinetto per scarico acqua. Cupola in plexiglass semicilindrica con apertura su due lati. Pannello comandi con termostato digitale ed interruttore di accensione con spia luminosa. Tensione rete 230 Volt monofase 50/60hz. Cavo elettrico spiralato. Potenza 152 W. Temperatura di esercizio compresa tra 4°C e 10°C. Condensatore 3W. Ruote pivotanti mm 125 di cui due con freno. Dimensioni massime cm 92x52x105h.

*Solid wood structure with veneer decks  
 AISI 304 stainless steel pan with  
 dimensions mm 700x395x90h.  
 Condense outlet hole on the bottom.  
 Water outlet tap.  
 Plexiglass semi-cylindrical dome cover  
 with opening on two sides.  
 Operation panel with digital thermostat  
 and power switch with indicator light.  
 230 Volt voltage, single phase 50/60hz  
 Electric spiral cable.  
 Power 152 W.  
 Operating temperature between  
 4°C and 10°C.  
 3W evaporator.  
 Pivoting wheels mm 125,  
 with two brakes.  
 Maximum dimensions  
 cm 92x52x105h.*



Piano d'appoggio estraibile  
 Pull-out top deck



Bordo metallico antiurto  
 Shockproof metal edge



Cloche in plexiglass a due elementi semicirculari rientranti  
 Plexiglass dome with two semicircular re-entering elements



Apribile su ambo i lati  
 Opening in both directions

## Carrello refrigerato statico

Static refrigerated trolley.  
 Table roulante réfrigérée statique  
 Carro refrigerado estático  
 Wagen, mit statische Kühlung

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 540	110x60	105	36,1/4 x 20,1/2	41,3/8

Struttura in legno massello con piani impiallacciati. Vasca in acciaio inox AISI 304, dimensioni mm 740x422xH90h.

Foro sul fondo vasca per scarico condensa. Rubinetto per scarico acqua. Cupola in plexiglass semicilindrica con apertura su due lati. Pannello comandi con termostato digitale ed interruttore di accensione con spia luminosa. Tensione rete 230 Volt monofase 50/60hz.

Cavo elettrico spiralato  
 Potenza 152W.

Temperatura di esercizio compresa tra 4°C e 10°C.

Condensatore 10W.

Ruote pivotanti mm 125 di cui due con freno.

Dimensioni massime Cm 110x60x105h.

*Solid wood structure with veneer decks. AISI 304 stainless steel pan with dimensions mm 740x422x90 h.*

*Condense outlet hole on the bottom. Water outlet tap.*

*Plexiglass semi-cylindrical dome cover with opening on two sides.*

*Operation panel with digital thermostat and power switch with indicator light. 230 Volt voltage, single phase 50/60hz.*

*Electric spiral cable. Power 152W.*

*Operating temperature between 4°C and 10°C.*

*10W condenser.*

*Pivoting wheels mm 125, two with brakes.*

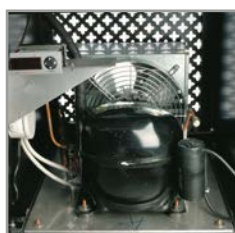
*Maximum dimensions Cm 110x60x105h.*



Termostato a cristalli liquidi regolabile  
 Adjustable liquid crystal thermostat



Unità refrigerante  
 Compressor



Gancio laterale avvolgi cavo  
 Side cable hook



## Carrello flambé a gas

Flambé trolley

Table roulante à flambée

Carro para flameado

Flambierwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 539	90 x 52	90	35,3/8 x 20,1/2	35,3/8

Carrello per il servizio del flambé al tavolo. Il piano di lavoro è in corian. Il piano di servizio inferiore ha una ringhiera di protezione ed è presente un portabottiglie laterale in acciaio inossidabile.

Il fornello ha la griglia asportabile ed il bruciatore ha un dispositivo di sicurezza termocoppia secondo la normativa CE, vano portabombola in legno, dispositivo di accensione piezoelettrico e regolatore di fiamma. E' disponibile in legno color ebano.

*Flambé service trolley.*

*The working deck is corian.*

*The service lower deck has a protective barrier and a side stainless steel bottle holder.*

*The stove has a removable grate and the burner has a thermocouple security device complying with CE regulations, a wooden gas cylinder cabinet, a piezoelectric ignition device and a flame adjuster. It is available in ebony colour wood.*



Cestello porta bottiglie / spezie in acciaio inossidabile  
Stainless steel bottle / spice holder



Fuoco con griglia asportabile  
Stove with removable grate



Dispositivo di accensione piezoelettrico e regolatore di fiamma  
Piezoelectric ignition device and flame adjuster





## Carrello Omicron

Omicron trolley  
 Table roulante Omicron  
 Carro Omicron  
 Omicron Servierwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 680	92 x 52	120	36,1/4 x 20,1/2	47,1/4

Carrello per il servizio di dolci o formaggi. L'estrema maneggevolezza e le dimensioni contenute rendono il carrello adatto al servizio tra i tavoli. Cloche in plexiglass con apertura bilaterale. Il piano, refrigerato con piastre eutettiche, è ad avanzamento automatico con apertura cloche. Ruote pivotanti di cui due con freno.

*Cheese and dessert trolley  
 Extreme manageability and small dimensions make it ideal for table service.  
 Plexiglass cloche with two sides opening.  
 The top, refrigerated with ice packs, slides automatically by opening the cloche.  
 Pivoting wheels, two of which with brake with barrier.*



Maniglia in acciaio inox  
 Stainless steel handle



Piano ad avanzamento automatico  
 Automatic sliding top



Piano refrigerato con piastre eutettiche  
 Top refrigerated with ice packs



Vassoio estraibile in acciaio inossidabile  
 con fori drenaggio condensa  
 Stainless steel pull-out tray with holes for  
 condensation



# Classica

## Carrello Sigari

Cigar trolley

*Chariot à cigares*

*Carro de servicio para puros*

*Servierwagen mit Zigarrenhalter*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 678	92 x 52	98	36,1/4 x 20,1/2	32,1/4

Con alzata liquori

318 04 51 679	92 x 52	125	36,1/4 x 20,1/2	49,1/4
---------------	---------	-----	-----------------	--------



Carrello per il servizio di sigari.

Cassetta sigari umidificata, realizzata in legno di cedro, vetrine in vetro con chiusura di sicurezza, umidificatore professionale, igrometro analogico per il controllo dell'umidità.

Il carrello, con l'aggiunta del top bar/liquori e alzata per calici, diventa l'ideale anche per il servizio di liquori.

Ruote pivotanti di cui due con freno.

*Cigar trolley.*

*Cigar humidifier box, cedar wood, glass windows with safety lock, analog hygrometer for humidity control.*

*The trolley, with the bar/liqueur top and the goblet top, is the ideal for liqueur service. Pivoting wheels, two of which with brake.*



Cassette sigari umidificate in legno di cedro  
Cigar humidifier boxes, cedar wood



Igrometro analogico per il controllo dell'umidità  
Analog hygrometer for humidity control



Vetrine con chiusure di sicurezza  
Glass windows with safety lock



## Carrello servire champagne tondo

Round champagne service trolley  
 Table roulante de service à champagne  
 Carro de servicio para champán  
 Servierwagen für Champagne. rund

	Ø Cm	H. Cm	Ø In.	H. In.
318 04 51 583	83	83	32,3/4	32,3/4

Coppa champagne Rubans non inclusa  
 Punch baul not included

Carrello tondo per il servizio di champagne di Ø 83 cm.  
 Il carrello ha 16 fori per bicchieri del Ø di 9 cm e lo spazio per posizionare una coppa champagne.  
 Ideale per il servizio al tavolo di champagne e non solo.  
 Ruote pivotanti di cui due con freno.

*Round champagne trolley, Ø 83 cm.  
 The trolley has 16 holes for glasses, Ø 9 cm, and room for a champagne bowl.  
 Ideal for table service of champagne and more. Pivoting wheels, two of which with brake.*



Coppa champagne Rubans Ø Cm50  
 Rubans champagne bowl, Ø Cm50



Piano di servizio inferiore con ringhiera di protezione  
 Lower service deck with protective barrier



Sede alloggiamento bicchieri  
 Champagne glass seat



# Classica

## Carrello servire

Service trolley  
Table roulante de service  
Carro de servicio  
Servierwagen

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 519	92 x 52	98	36,1/4 x 20,1/2	32,1/4

Carrello di servizio, funzionale per tutti gli utilizzi. E' in legno color ebano e puo'essere dotato di tops diversi,specifici per l'uso. Il carrello servire puo' diventare carrello per presentazione del pesce, carrello bar liquori, carrello dolci e formaggi refrigerato,carrello per insalata ed antipasti, carrello per gelati e sorbetti.

*Service trolley, functional for all uses. It is in ebony colour wood, and can be provided with different specific tops. The service trolley can be a fish display trolley, a liquor trolley, a refrigerated trolley for pastry and cheese, a salad and hors d'oeuvre trolley, or an ice-cream and sherbet trolley.*



Maniglie in acciaio inox  
Stainless steel handles



Ruota pivotante rivestita con gomma antistatica  
Pivoting wheel with anti-static rubber tyre



Piano di servizio inferiore con ringhiera di protezione  
Lower service deck with protective barrier



### Carrello servire 3 piani

Service trolley, 3-tier  
 Chariot de service 3 étagères  
 Carro servizio 3 niveles  
 Servierwagen, 3-stufig

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 646	92 x 52	98	36,1/4 x 20,1/2	32,1/4

Il nuovo carrello di servizio con tre ripiani, funzionale per tutti gli utilizzi.  
 E' in legno color ebano e può essere dotato di tops diversi, specifici per l'uso.

*The new 3-shelves service trolley, functional for all uses.  
 It is in ebony colour wood, and can be provided with different specific tops.*



Bordo metallico antiurto  
 Shock proof metal edge



Piano d'appoggio estraibile  
 Pull-out top deck



Piano di servizio inferiore con ringhiera di protezione  
 Lower service deck with protective barrier



# Classica



## Top bar / liquori con alzata per calici per carrello servire

Service trolley liquor top with goblet stand

318 04 51 526	Cm 84 x 45	H. Cm 46	In. 33 x 17,3/4	H. In. 18,1/8
---------------	---------------	-------------	--------------------	------------------



## Top bar / liquori per carrello servire

Service trolley liquor top

318 04 51 520	Cm 84 x 45	In. 33x17,3/4
---------------	---------------	------------------



## Top gelati e sorbetti per carrello servire

Service trolley ice-cream and sherbet top

318 04 51 542	Cm 84 x 45	In. 33 x 17,3/4
---------------	---------------	--------------------



## Top servire liquori

Liquor service top

318 04 51 705	Cm 84x45	In. 33 x 17,3/4 in
---------------	-------------	-----------------------



## Carrello servire

Service trolley with pull-out top deck

318 04 51 519	Cm 92 x 52	H. Cm 82	In. 36,1/4 x 20,1/2	H. In. 32,1/4
---------------	---------------	-------------	------------------------	------------------



**Top refrigerato per presentazione pesce per carrello servire**

Service trolley refrigerated top for fish display

	Cm	In.
318 04 51 543	84 x 45	33 x 17,3/4



**Top dolci e formaggi refrigerato per carrello servire**

Service trolley refrigerated top for pastry and cheese

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 521	79 x 44	29	31,1/8 x 17,3/8	11,1/2



**Top pasticceria 2 piani refrigerato per carrello servire**

Dessert refrigerated top for service trolley, 2-tier

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 675	76 x 42	52	30 x 16,1/2	20,1/2



**Carrello servire 3 piani**

Service trolley with pull-out top deck

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 646	92 x 52	82	36,1/4 x 20,1/2	32,1/4

## Carrello servire pasticceria/formaggi

Service trolley with refrigerated top for cheese

Table roulante de service avec étagère à fromages réfrigérée

Carro de servicio con bandeja para quesos refrigerante

Servierwagen mit Etage für Käse mit Kühlung

318 04 51 547 Refrigerato / Refrigerated

Cm	H. Cm	In.	H. In.
92 x 52	112	36,1/4 x 20,1/2	44

Carrello per il servizio al tavolo di dolci o formaggi oppure per il servizio a buffet, refrigerato con eutettici. Il carrello è dotato di top in legno color ebano con finiture e accessori in acciaio inox lucidato a specchio.

*Service trolley for cheese and pastry or buffet service, with ice-pack cooling. The trolley is provided with an ebony colour top, with mirror-polished stainless steel finishing and accessories.*



Piano d'appoggio estraibile  
Pull-out top deck



Set dolci e formaggi  
Pastry and cheese set



Vassoio estraibile in acciaio inossidabile con fori drenaggio condensa  
Stainless steel pull-out tray with holes for condensation





## Carrello servire con top gelati e sorbetti

Service trolley with ice-cream and sherbet top  
 Table roulante de service avec étagère à glaces et sorbets  
 Carro de servicio con bandeja para helados y sorbetes  
 Servierwagen mit Etage für Speiseeis und Sorbett

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 549	92 x 52	120	36,1/4 x 20,1/2	47,1/4

Carrello per il servizio al tavolo di gelato e sorbetti. Il carrello è dotato di top in legno color ebano con finiture e accessori in acciaio inossidabile lucidato a specchio. La sorbettiera è isotermica, a doppio corpo.

*Service trolley for ice-creams and sherbets. The trolley is provided with ebony colour wooden top, mirror-polished stainless steel finishing and accessories. The sherbet pot is isothermal, double-wall.*



Sorbettiera isotermica  
 Isothermal sherbet pot



Piano con 4 sorbettiere  
 Deck with 4 sherbet pots



Piano d'appoggio estraibile  
 Pull-out top deck



## Carrello servire con top refrigerato per presentazione pesce

Service trolley with refrigerated top for fish display

Table roulante de service avec étagère réfrigérée à poisson

Carro de servicio con bandeja refrigerante para pescado

Servierwagen mit Etage für Fisch mit Kühlung

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 544	92 x 52	85	36,1/4 x 20,1/2	33,1/2

Carrello per la presentazione del pesce fresco, refrigerato direttamente con ghiaccio. Il carrello è dotato di top in legno color ebano e di piano inferiore con ringhiera.

Trolley for fresh fish display with ice cooling. The trolley is provided with ebony colour wooden top and lower deck with barrier.



Vasca estraibile in acciaio  
Pull-out stainless steel pan



Piano d'appoggio estraibile  
Pull-out top deck



Refrigerazione con ghiaccio  
Ice cooling



### Carrello servire con top bar / liquori e alzata per calici

Service trolley with liquor top and goblet stand

Table roulante de service avec étagère à liqueurs et tablette pour verres à pied

Carro de servicio con bandeja para licores y bandejita para copas

Servierwagen mit Etage für Likör und Gläser

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 546	92 x 52	127	36,1/4 x 20,1/2	50

Carrello per il servizio al tavolo di liquori e digestivi. Il carrello è dotato di top in legno color ebano con finiture e accessori in acciaio inox lucidato a specchio. Pratico anche nella versione con l'alzata per calici con ringhiera di protezione.

Service trolley for liquor and digestives. The trolley is provided with ebony colour wooden top, mirror-polished stainless steel finishing and accessories. It is practical also in its version with the goblet stand with protective barrier. It is practical also in its version with the goblet stand with protective barrier.



Alzata per calici con ringhiera di protezione  
Goblet stand with protective barrier



Ancoraggio a rotaia per calici  
Rail fixing for goblets



Ruota pivotante rivestita con gommaantistatica  
Pivoting wheel with anti-static rubber tyre



## Carrello servire con top bar

Liquori Service trolley with liquor top  
*Table roulante de service avec étagère à liqueurs*  
*Carro de servicio con bandeja para licores*  
*Servierwagen mit Etage für Likör*

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 545	92 x 52	100	36,1/4 x 20,1/2	39,1/2

Carrello per il servizio al tavolo di liquori e digestivi. Il carrello è dotato di top in legno color ebano con finiture e accessori in acciaio inox lucidato a specchio.

*Service trolley for liquor and digestives. The trolley is provided with ebony colour wooden top, mirror-polished stainless steel finishing and accessories.*



Piano di servizio inferiore  
Lower service deck



Piano d'appoggio estraibile  
Pull-out top deck



Ringhiera di protezione superiore e maniglie in acciaio inox  
Top deck protective barrier with stainless steel handles



### Carrello Gueridon lusso

Gueridon trolley, de luxe  
 Table roulante guéridon de luxe  
 Carro queridon lujo  
 Gueridonwagen De Luxe

	Cm	H. Cm	In.	H. In.
318 04 51 524	78 x 48	80	30,3/4 x 19	31,1/2

Carrello per il servizio al tavolo di dolci, pesce o formaggi, oppure per il servizio a buffet.

*Service trolley for pastry, fish, cheese or buffet.*



Gamba sagomata de luxe  
 De luxe shaped leg



Piano inferiore con bordo  
 Lower deck with edge



Ruota pivotante rivestita con gomma antistatica  
 Pivoting wheel with anti-static rubber tyre



## Gamma colori

I carrelli Broggi possono essere prodotti, oltre che nel tradizionale color ebano, anche in alcuni colori speciali, come raffigurato nella tabella sottostante.

### IMPORTANTE

Essendo il legno un prodotto naturale, i colori qui riprodotti sono indicativi. I nostri prodotti potrebbero essere soggetti a piccole variazioni di colore, lucentezza o intensità di venature che rientrano nella tolleranza. Eventuali differenze cromatiche rispetto ai campioni o a precedenti spedizioni non costituiscono quindi motivo di reclamo.

## Colour range

In addition to the traditional ebony colour, Broggi trolleys can be also manufactured in some special colours, as shown in the table.

### IMPORTANT

Being wood a natural product, the colours shown here are indicative only. Our products could have slight colour, brightness or intensity grain variations, within tolerance limits. Possible colour differences in comparison with samples or previous shipments are not reasons for claim.

## Gamme de couleurs

Les tables roulantes Broggi peuvent être produits, en plus que dans la couleur ébène traditionnelle, aussi dans quelques couleurs spéciales, représentées dans le tableau.

### IMPORTANT

Puisque le bois est un produit naturel, les couleurs reproduites ici sont indicatives. Nos produits pourraient être sujets à des petites variations dans la couleur, dans le brillant où dans l'intensité des veinures qui rentrent dans la tolérance. D'éventuelles différences chromatiques en ce qui concerne les échantillons où les livraisons précédentes ne constituent donc pas une raison de réclamation valable.

## Gama de colores

Los carros Broggi pueden ser producidos, además de en el tradicional color ébano, en algunos colores especiales también, como ilustrado en la tabla.

### IMPORTANTE

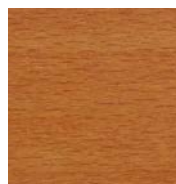
Siendo la madera un producto natural, los colores aquí reproducidos son indicativos. Nuestros productos podrían tener pequeñas variaciones de color, brillo o intensidad de veta en los límites de tolerancia. Eventuales diferencias cromáticas con las muestras o las expediciones anteriores no constituyen motivos de reclamación

## Farben

Unsere Mehrzweckwagen werden nicht nur in Ebenholz sondern auch in Sonderfarben produziert (Tabelle).

### WICHTIG

Die abgebildeten Farben sind unverbindlich; Holz ist ein Naturprodukt. Unregelmässigkeiten in Farbe und Masserung sind ein Zeichen dafür. Gebeizte Oberflächen können in Farbe und Glanzgrad von Farbmustern oder früheren Lieferungen abweichen. Dies ist kein Reklamationsgrund.



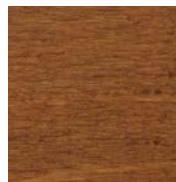
### Cod. 51 Mogano chiaro

Light mahogany  
*Acajou clair*  
*Caoba claro*  
*Mahogani hell*



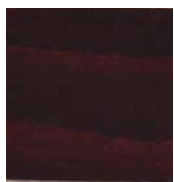
### Cod. 52 Mogano

Mahogany  
*Acajou*  
*Caoba*  
*Mahogani*



### Cod. 54 Noce scuro

Dark walnut  
*Noyer foncé*  
*Nogal oscuro*  
*Nuss dunkel*



### Cod. 55 Palissandro

Rosewood  
*Palissandre*  
*Palisandro*  
*Palisander*

# Manutenzione Wood

## WoodMaintenance

### MANUTENZIONE ARTICOLI IN LEGNO

Il legno è un materiale naturale e vivo, per questo è un'ottima materia prima per arredi, complementi e oggettistica.

Garantisce solidità, sicurezza e durata negli anni ma richiede anche interventi di manutenzione per conservare tutte le sue caratteristiche.

Esistono prodotti specifici per pulire e proteggere il legno nel rispetto della naturalezza di questo nobile materiale.

#### Come togliere i graffi dal legno:

In commercio esistono molti prodotti adatti per rimuovere i graffi dal legno come lucidanti pigmentati per mobili, applicabili con un panno pulito.

Per graffi particolarmente lievi o bordi sciupati è possibile usare dei markers per il ritocco che riescono a coprire graffi e segni di usura.

Per graffi più profondi è possibile usare una stecca di cera (del colore compatibile a quella del legno da riparare).

### WOOD PRODUCTS MAINTENANCE

Wood is a natural and live material, consequently, it is an excellent raw material for furniture, accessories and objects.

It guarantees solidity, safety and durability over the years, however, it also requires maintenance in order to preserve all its characteristics.

There are specific products to clean and protect wood, respecting the naturalness of this noble material.

#### How to remove scratches from wood:

In the market there are many products suitable for removing scratches from wood like pigmented polishes, which can be applied with a clean cloth.

For light scratches or worn edges you can use touch-up markers, which can cover scratches and signs of wear.

For deep scratches you can use a wax stick (of colour compatible with the wood that needs repair).

# Manutenzione PVD

## PVDMaintenance

### ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE PER LA POSATERIA ED IL VASELLAME IN PVD

Lavare accuratamente i prodotti prima di utilizzarli per la prima volta.

Dopo ogni utilizzo evitare di lasciare per tempi prolungati gli articoli sporchi a contatto con i residui alimentari e/o immersi nel liquido di rigoverno. Alcune sostanze contenute negli alimenti sono infatti dannose per il PVD e ne alterano l'aspetto. E' quindi importante lavare gli articoli utilizzati subito dopo l'uso.

**In caso di lavaggio manuale** utilizzare acqua calda e sapone neutro, risciacquare con abbondante acqua tiepida ed asciugare scrupolosamente tutti gli articoli dopo il lavaggio per evitare la formazione di macchie dovute a depositi calcarei contenuti nell'acqua. Evitare tassativamente l'utilizzo di pomice, paglietta d'acciaio, spugnette o panni impregnati di polveri abrasive.

**In caso di lavaggio in lavastoviglie** utilizzare un programma a temperatura non superiore a 60°C. Tenere separati i coltelli dalle altre posate (forchette e cucchiaini) e da altri articoli in acciaio inox. Escludere detersivi sintetici a base di cloro e con fosfati superiori al 10%, ossigeno o prodotti comunque candeggianti. È consigliabile estrarre ed asciugare accuratamente con un panno morbido tutti i pezzi subito dopo il lavaggio, anche se comprende un ciclo di asciugatura automatica. Non lasciare le posate e gli articoli in PVD nell'ambiente umido della lavastoviglie ma asciugarli e riporli in un ambiente asciutto.

Evitare di sottoporre i pezzi trattati in PVD a operazioni di pulizia o asciugatura utilizzando asciugatori o lucidatori automatici con azione di granuli, ceramici o paste/liquidi abrasivi. Possono essere invece utilizzati il tutolo di mais o detersivi non clorurati contenenti farina fossile. Non utilizzare lavastoviglie a osmosi.

In caso di leggero viraggio del colore o macchie calcaree persistenti pulire con panno morbido e aceto e successivamente risciacquare con abbondante acqua tiepida e asciugare accuratamente.

### PVD CUTLERY AND PLATE INSTRUCTION OF USE AND MAINTENANCE

Wash up carefully the PVD items before their first use.

Do not leave for a long time the dirty items in contact with alimentary residues and/or immersed all together in the washing water. Some substances contained in the aliments are in fact harmful for PVD and could alter its surface aspect. So it's very important to wash up all articles immediately after their use.

**In case of hand wash** use hot water and a good neutral detergent to wash them up; later on rinse out with abundant tepid water and meticulously dry all articles after the washing to avoid eventually forming of stains of limestone contained in the water. Pumice, steel wool, sponge or cloth saturated with abrasive powder have to be strictly excluded.

**In case of wash with dishwasher** use a washing program at temperature not higher than 60°C. Take knives separated from other cutlery (forks and spoons) and other stainless steel kitchenware. Do not use to wash any synthetic detergents at chlorine and with phosphates in % more than 10%, oxygen base or similar detergents bleaching. Remove and dry meticulously all cutlery after the washing with a soft cloth, even if the dishwasher has a cycle of automatic drying (this is to remove to surface of cutlery any limestone stains). Do not leave cutlery in the humidity of dishwasher but dry and put them in a dry room.

You could use cutlery dryer polisher machines with corncob powder. Do not use ceramics or similar and scrupulously avoid any abrasive liquid.

Do not use osmosis dishwasher machine.

In case of slight shading of color, or persistent limestone spots, clean with soft cloth and vinegar.

# Manutenzione Alpacca e Acciaio Argentato

## EPNS and EPSS Maintenance

### ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE PER LA POSATERIA ED IL VASELLAME IN ACCIAIO ARGENTATO E ALPACCA ARGENTATA

Lavare accuratamente i prodotti nuovi Utilizzare per il lavaggio acqua calda ed un buon sapone neutro, risciacquare in seguito con abbondante acqua tiepida ed asciugare scrupolosamente tutti gli articoli. Non utilizzare per il lavaggio detersivi sintetici a base di cloro o prodotti comunque candeggianti. Pomice, paglietta d'acciaio, spugnette o panni impregnati di polveri abrasive devono essere altresì rigorosamente esclusi. Possono invece essere utilizzati detersivi non clorurati contenente farina fossile. E' consigliato il lavaggio degli articoli argentati subito dopo il loro utilizzo. Qualora questo non fosse possibile è comunque importante non lasciare per caso di utilizzo degli articoli a pranzo articoli a cena, andrebbero lavati entro la mattina del giorno seguente). Nel caso fosse necessario un prelavaggio, questo deve essere fatto relativamente breve. Gli articoli non vanno infatti lasciati in ammollo quanto alcune sostanze contenute negli alimenti sono dannose per l'argentatura galvanica e ne alterano l'aspetto. Le lame dei coltelli prodotte con un pregiato acciaio inossidabile, sono sensibili agli attacchi corrosivi sviluppati dall'acido acetico, citrico, lattico ed in particolare da cloruro di sodio, presenti negli alimenti.

**E' importante, sia in fase di prelavaggio che durante il lavaggio, tenere separate le normali posate (cucchiai, forchette, cucchiaini...) dai coltelli e da altri oggetti metallici presenti in cucina.**

**Nel caso di lavaggio in lavastoviglie le posate devono essere inserite in cestelli verticali di plastica e tenute separate dai coltelli.**

**Asciugare accuratamente gli articoli con un panno morbido subito dopo il lavaggio, anche se il lavaggio è eseguito in lavastoviglie che prevede un ciclo di asciugatura automatica. Questo è necessario per evitare l'eventuale formazione di macchie dovute a depositi calcarei contenuti nell'acqua.**

Non lasciare le posate nell'ambiente umido della lavastoviglie una volta terminato il ciclo di lavaggio, ma asciugarle e riporle in un ambiente asciutto.

Per lo stoccaggio degli articoli argentati si consiglia l'utilizzo di casse in plastica con coperchio che evitano il passaggio di aria e luce che faciliterebbero l'ossidazione dell'argento. E' molto importante riporre gli articoli nella cassa perfettamente asciutti. Per evitare rigature si consiglia di non inserire alla rinfusa gli articoli ma di riporli ordinatamente e proteggere i vari strati con un panno morbido. Questo sistema di stoccaggio evita il rilavaggio degli articoli prima del loro utilizzo.

L'argento per sua natura è portato a solforarsi in presenza dell'aria e della luce, assumendo prima o poi una colorazione scura più o meno uniforme. Ciò avviene anche per il contatto con alcune sostanze presenti negli alimenti (limone, aceto, maionese o salse, tuorlo d'uovo...) ed in tal caso si può notare la formazione di macchie. Si tratta comunque di un fenomeno naturale che non danneggia il rivestimento d'argento degli articoli ma che ne altera l'aspetto. Per ridare all'argenteria il suo originale splendore sono disponibili in commercio alcuni prodotti antiossidanti specifici per la pulizia dell'argento e appositamente preparati da case qualificate. Si sconsiglia l'uso frequente della Burnishing Machine. Utilizzare al massimo 2/3 volte l'anno e con sfere di acciaio inox AISI 304 (per evitare magnetizzazioni dell'argento), di piccolo diametro (ø max 3 mm). Successivamente gli articoli devono essere lucidati utilizzando tutolo di mais.

Un utilizzo più frequente della Burnishing Machine e l'utilizzo di sfere non idonee provoca inevitabilmente danni al prodotto con conseguente asportazione dell'argento dagli articoli e la corrosione dello stesso nella parte argentata magnetizzata.

### INSTRUCTION OF USE AND MAINTENANCE OF SILVER PLATED STAINLESS STEEL AND ELECTRO-PLATED NICKEL SILVER CUTLERY AND HOLLOWWARE

Wash the new products carefully before use. Use hot water to wash them and a good neutral detergent; then, rinse out with tepid water and dry all the items thoroughly. When washing, do not use chlorinated detergents nor products containing bleach. Pumice, steel wool, sponges or cloths saturated with abrasive powders must be strictly avoided. However, detergents without chloride containing fossil flour can be used. The washing of plated items after use is recommended. In case that would not be possible, it is however important not to leave for more than 12 hours the dirty items in contact with food leftovers (e.g.: if the items are used at lunch, they should be washed within the evening; if the items are used at dinner, they should be washed within the following morning). In case a prewash was needed, it must be carried out just before the washing and for a relatively short time. In fact, the items must not be soaked in the washing solution for too long, since some substances contained in food are damaging for the electroplating and change its appearance. Knives blades are manufactured with a valuable stainless steel and are sensitive to the corrosion attacks developed by acetic, citric and lactic acid and in particular to sodium chloride present in food.

**In case of washing in dishwasher, spoons and forks must be placed into plastic vertical baskets and kept separated from knives.**

**Dry the items thoroughly immediately after the washing with a soft cloth, even if your dishwasher has a dry cycle. That is necessary in order to avoid the possible formation of stains caused by calcareous deposits contained in the water.**

Do not leave the cutlery in the humid environment of the dishwasher once the washing finishes; dry them and store them in a dry place.

For the storage of the silver plated items it is recommended the use of plastic boxes with cover, in order to avoid air and light that could facilitate the oxidation of silver. It is very important that the items are replaced in the box perfectly dry. In order to avoid scratches, it is recommended not to place the items in the box randomly, but to place them in an orderly way and protect the various layers with a soft cloth. This storage method avoids the rewashing of the items before they are used.

Silver by its nature tends to tarnish with air and light, getting unevenly darker sooner or later. This is due to the contact with some substances contained in food (lemon, vinegar, mayonnaise or sauces, egg yolk...) and in this case you can notice the formation of stains. However, this is a natural event that does not damage the silver coating of the items but simply changes their appearance. In order to restore its original splendor to silverware, there are available in the market some antioxidant products for silver cleaning and specially prepared by qualified companies. The frequent use of the Burnishing Machine is not recommended. You can use it twice or three times a year maximum, with AISI 304 stainless steel spheres (to avoid silver magnetization), small diameter (ø max 3 mm). After that, the items must be polished using corn powder.

A more frequent use of the Burnishing Machine and the use of non suitable spheres inevitably causes damages to the products with the consequent removal of the silver coating from the items and the corrosion of the same in the magnetized silvered part.



### ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE PER LA POSATERIA ED IL VASELLAME IN ACCIAIO

Lavare accuratamente i prodotti nuovi Utilizzare per il lavaggio acqua calda ed un buon sapone neutro, risciacquare in seguito con abbondante acqua tiepida ed asciugare scrupolosamente tutti gli articoli. Non utilizzare per il lavaggio detersivi sintetici a base di cloro o prodotti comunque candeggianti. Pomice, paglietta d'acciaio, spugnette o panni impregnati di polveri abrasive devono essere altresì rigorosamente esclusi. Possono invece essere utilizzati detersivi non clorurati contenente farina fossile. E' consigliato il lavaggio degli articoli subito dopo il loro utilizzo. Qualora questo non fosse possibile è comunque importante non lasciare per caso di utilizzo degli articoli a pranzo articoli a cena, andrebbero lavati entro la mattina del giorno seguente). Nel caso fosse necessario un prelavaggio, questo deve essere fatto relativamente breve. Gli articoli non vanno infatti lasciati in ammollo quanto alcune sostanze contenute negli alimenti sono dannose e ne alterano l'aspetto. Le lame dei coltelli prodotte con un pregiato acciaio inossidabile, sono sensibili agli attacchi corrosivi sviluppati dall'acido acetico, citrico, lattico ed in particolare da cloruro di sodio, presenti negli alimenti.

**E' importante, sia in fase di prelavaggio che durante il lavaggio, tenere separate le normali posate (cucchiai, forchette, cucchiaini...) dai coltelli e da altri oggetti metallici presenti in cucina.**

**Nel caso di lavaggio in lavastoviglie le posate devono essere inserite in cestelli verticali di plastica e tenute separate dai coltelli.**

**Asciugare accuratamente gli articoli con un panno morbido subito dopo il lavaggio, anche se il lavaggio è eseguito in lavastoviglie che prevede un ciclo di asciugatura automatica. Questo è necessario per evitare l'eventuale formazione di macchie dovute a depositi calcarei contenuti nell'acqua.**

**Non lasciare le posate nell'ambiente umido della lavastoviglie una volta terminato il ciclo di lavaggio, ma asciugarle e riporle in un ambiente asciutto.**

### INSTRUCTION OF USE AND MAINTENANCE OF STAINLESS STEEL CUTLERY AND HOLLOWWARE

Wash the new products carefully before use. Use hot water to wash them and a good neutral detergent; then, rinse out with tepid water and dry all the items thoroughly. When washing, do not use chlorinated detergents nor products containing bleach. Pumice, steel wool, sponges or cloths saturated with abrasive powders must be strictly avoided. However, detergents without chloride containing fossil flour can be used. The washing of items after use is recommended. In case that would not be possible, it is however important not to leave for more than 12 hours the dirty items in contact with food leftovers (e.g.: if the items are used at lunch, they should be washed within the evening; if the items are used at dinner, they should be washed within the following morning). In case a prewash was needed, it must be carried out just before the washing and for a relatively short time. In fact, the items must not be soaked in the washing solution for too long, since some substances contained in food are damaging for the electroplating and change its appearance. Knives blades are manufactured with a valuable stainless steel and are sensitive to the corrosion attacks developed by acetic, citric and lactic acid and in particular to sodium chloride present in food.

**In case of washing in dishwasher, spoons and forks must be placed into plastic vertical baskets and kept separated from knives.**

**Dry the items thoroughly immediately after the washing with a soft cloth, even if your dishwasher has a dry cycle. That is necessary in order to avoid the possible formation of stains caused by calcareous deposits contained in the water.**

**Do not leave the cutlery in the humid environment of the dishwasher once the washing finishes; dry them and store them in a dry place.**







1818

**ABERT S.p.A.**  
**Divisione Broggi 1818**

Via Don P. Mazzolari, 17 25050 Passirano (BS) Italy

T. +39 030 6853601-602  
F. +39 030 6853610  
info@broggi.it

